

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 37



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

10 ta' Frar 2010

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 113/2010 tad-9 ta' Frar 2010 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-kopertura kummerċjali, id-definizzjoni tad-dejta, il-kompilazzjoni tal-istatistika dwar il-kummerċ skont il-karatteristiċi tan-negozju u skont il-munita tal-fatturat, u movimenti jew oġġetti speċifiċi ⁽¹⁾** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 114/2010 tad-9 ta' Frar 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2229/2004 fir-rigward tal-perjodu ta' żmien mogħti lill-EFSA għall-ġoti tal-opinjoni tagħha dwar ir-reviżjoni tal-abbozz tar-rapporti dwar is-sustanzi attivi li għalihom hemm indikazzjonijiet ċari li ma għandhom l-ebda effett hażin ⁽¹⁾** 12
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 115/2010 tad-9 ta' Frar 2010 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-użu tal-alumina għat-tnehhija tal-fluworidu mill-ilmijiet minerali naturali u mill-ilmijiet tan-nixxighat ⁽¹⁾** 13
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 116/2010 tad-9 ta' Frar 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1924/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-lista tal-affermazzjonijiet nutrittivi ⁽¹⁾** 16
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 117/2010 tad-9 ta' Frar 2010 li jemenda ir-Regolament (KE) Nru 904/2008 li jistabbilixxi l-metodi tal-analiżi u d-dispożizzjonijiet tekniċi l-oħra meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' arranġamenti ta' esportazzjoni ta' merkanzija mhux koperti bl-Anness I għat-Trattat** 19

Prezz: 4 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 118/2010 tad-9 ta' Frar 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 900/2008 li jistabbilixxi l-metodi tal-analiżi u d-dispożizzjonijiet tekniċi l-oħrajn meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-arranġamenti għall-importazzjoni ta' ċertu merkanzija li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli** 21
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 119/2010 tad-9 ta' Frar 2010 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1233/2009 li jistabbilixxi miżura speċifika ta' appoġġ għas-suq fis-settur tal-halib** ... 26
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 120/2010 tad-9 ta' Frar 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 27

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2010/6/UE tad-9 ta' Frar 2010 li temenda l-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-merkurju, gossypol hieles, nitriti u *Mowrah, Bassia, Madhuca* ⁽¹⁾** 29
- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2010/7/UE tad-9 ta' Frar 2010 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-fosfid tal-manjeżju li jirrilaxxa l-fosfina bhala sustanza attiva fl-Anness I għaliha ⁽¹⁾** 33
- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2010/8/UE tad-9 ta' Frar 2010 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-warfarin sodium bhala sustanza attiva fl-Anness I għaliha ⁽¹⁾** 37
- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2010/9/UE tad-9 ta' Frar 2010 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex testendi l-inklużjoni fl-Anness I tagħha tas-sustanza attiva fosfid tal-aluminju li jirrilaxxa l-fosfina għat-tip ta' prodott 18 kif definit fl-Anness V tagħha ⁽¹⁾** 40
- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2010/10/UE tad-9 ta' Frar 2010 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-brodifacoum bhala sustanza attiva fl-Anness I tagħha ⁽¹⁾** 44
- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2010/11/UE tad-9 ta' Frar 2010 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-warfarin bhala sustanza attiva fl-Anness I għaliha ⁽¹⁾** 47

DEĊIŻIONIJET

2010/73/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Jannar 2010 li thassar id-Deċiżjoni 2009/472/KE u li tikkonċerna s-segwitu għall-proċedura ta' konsultazzjoni mar-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja taħt l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE** 50



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux legiſlatti)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 113/2010

tad-9 ta' Frar 2010

li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-kopertura kummerċjali, id-definizzjoni tad-dejta, il-kompilazzjoni tal-istatistika dwar il-kummerċ skont il-karatteristiċi tan-negozju u skont il-munita tal-fatturat, u movimenti jew oġġetti speċifiċi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(2), (3) u (4), l-Artikolu 4(5), l-Artikolu 5(2) u (4), l-Artikolu 6(2) u (3) u l-Artikolu 8(1) u (2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 471/2009 jistabbilixxi qafas komuni għall-produzzjoni sistematika ta' statistika Ewropea rigward il-kummerċ ta' merkanzija ma' pajjiżi li mhumiex membri.
- (2) Jehtieg li l-ambitu tal-istatistika dwar il-kummerċ estern jiġi allinjat ma' proċeduri doganali speċifiċi biex jiġi evitat li jingħaddu b'mod doppju l-flussi kummerċjali, u biex jiġu speċifikati l-oġġetti u l-movimenti eżentati mill-istatistika dwar il-kummerċ estern għal raġunijiet metodoloġiċi.
- (3) Għall-għan ta' għbir armonizzat tal-istatistika dwar il-kummerċ estern, għandha tiġi speċifikata d-dejta mid-dokumentazzjoni dwar l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet, inklużi l-kodiċi li għandhom jintużaw.
- (4) Id-dispożizzjonijiet applikabbli għal oġġetti jew movimenti speċifiċi għandhom jiġu stabbiliti għal raġunijiet metodoloġiċi.
- (5) Biex jiġi żgurat il-għbir armonizzat tal-istatistika dwar il-kummerċ skont karatteristiċi ta' negozju u skont l-istatistika aggregata dwar il-kummerċ imqassma skont il-munita tal-fatturat, għandha tiġi definita l-metodoloġija għall-produzzjoni ta' din l-istatistika.

- (6) Id-dispożizzjonijiet relatati mat-trażmissjoni tad-dejta mill-Istati Membri lejn il-Kummissjoni (Eurostat) u mar-reviżjoni tal-istatistika għandhom jiġu stabbiliti biex jiżguraw li jkun hemm ċifri paragonabbli u preċiżi.
- (7) Il-kodiċi tan-natura tat-tranzazzjoni għandhom jiġi emendati biex jidentifikaw l-oġġetti għall-ipproċessar b'kuntratt li jirritornaw lejn il-pajjiż inizzjali tal-esportazzjoni.
- (8) Għandhom jiġi adottati miżuri li jiżguraw id-dispożizzjoni ta' dejta statistika meta aktar simplifikazzjonijiet tal-formalitajiet u l-kontrolli doganali jkunu jwasslu għannuqqas ta' disponibiltà ta' dejta doganali, f'simplifikazzjonijiet partikolari skont l-Artikolu 116 tar-Regolament (KE) Nru 450/2008 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (Kodiċi Doganali Modernizzat) ⁽²⁾.
- (9) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1917/2000 tas-7 ta' Settembru 2000 li jippreskrivi ċerti dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1172/95 fejn għandu x'jaqsam ma' kummerċ barrani ⁽³⁾ għandu għalhekk jiġi revokat.
- (10) Il-miżuri provvduti f'dan ir-Regolament huma fi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Istatistika li għandha x'taqsam mal-kummerċ ta' oġġetti ma' pajjiżi li mhumiex Membri,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU 1

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Oġġetti u movimenti esklużi

L-oġġetti u l-movimenti elenkati fl-Anness I għandhom jiġu esklużi mill-istatistika dwar il-kummerċ estern.

⁽¹⁾ ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23.

⁽²⁾ ĠU L 145, 4.6.2008, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 229, 9.9.2000, p. 14.

KAPITOLU 2

ID-DEFINIZZJONI U L-ISPEĊIFIKAZZJONI TAD-DEJTA

Artikolu 2

Il-kodiċi tal-flussi kummerċjali

Dawn il-kodiċi li ġejjin għandhom jintużaw għal dejta li tkun ġejja minn dokumentazzjoni doganali dwar il-fluss kummerċjali:

- 1 — meta oġġett importat ikun dokumentat,
- 2 — meta oġġett esportat ikun dokumentat.

Artikolu 3

Il-perjodu ta' referenza

1. Il-perjodu ta' referenza għandu jindika x-xahar u s-sena kalendarji li matulhom l-oġġetti jiġu importati jew esportati.

Meta d-dikjarazzjoni doganali tkun is-sors għad-dokumentazzjonijiet dwar l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet, il-perjodu ta' referenza għandu jindika x-xahar u s-sena kalendarji meta d-dikjarazzjoni tiġi aċċettata mill-awtoritajiet doganali.

2. Id-dejta dwar il-perjodu ta' referenza għandha tikkonsisti f'kodiċi numerika ta' sitt ċifri, fejn l-ewwel erba' ċifri jindikaw is-sena u l-aħħar żewġ ċifri jindikaw ix-xahar.

Artikolu 4

Il-valur statistiku

1. Il-valur statistiku għandu jissejjes fuq il-valur tal-oġġetti fiż-żmien u l-post fejn l-oġġetti jaqsmu l-fruntiera tal-Istat Membru tad-destinazzjoni tal-importazzjoni u tal-Istati Membri tal-esportazzjoni attwali f'każ ta' oġġett esportat.

Il-valur statistiku għandu jinhadem abbażi tal-valur tal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 2 u, fejn mehtiegħ, ikun agġustat għall-ispejjeż tat-trasport u l-assigurazzjoni skont il-paragrafu 4.

2. Fir-rigward tal-prinċipji ta' valutazzjoni stabbiliti fil-ftehim dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (il-ftehim ta' valutazzjoni doganali tad-WTO), il-valur tal-oġġetti għall-importazzjoni jew l-esportazzjoni għandu jkun:

- (a) fil-każ ta' bejgħ jew xiri, il-prezz attwalment imhallas jew pagabbli għall-oġġetti importati jew esportati, bl-esklużjoni ta' valuri arbitrarji jew misthajla;
- (b) f'każijiet oħrajn, il-prezz li kien kieku jithallas fil-każ ta' bejgħ jew xiri.

Il-valur doganali għandu jintuża jekk ikun iddeterminat skont il-Kodiċi Doganali għall-oġġetti rilaxxati għaċ-ċirkulazzjoni libera.

3. Il-valur tal-oġġetti involuti fl-operazzjonijiet ta' pproċessar għandu jiġi ddeterminat fuq bażi gross kif ġej:

- (a) il-valur ta' oġġetti mhux ipproċessati għandu jiġi stabbilit għal oġġetti mahsuba għall-ipproċessar;
- (b) il-valur tal-oġġetti mhux ipproċessati flimkien mal-valur addizzjonali tal-attività tal-ipproċessar għandhom jiġu stabbiliti għall-oġġetti wara l-ipproċessar.

4. Il-valur imsemmi fil-paragrafi 2 u 3 għandu jiġi agġustat, fejn mehtiegħ, b'tali mod li l-valur statistiku jkun fih biss u interament l-ispejjeż tat-trasport u l-assigurazzjoni mwettqa biex l-oġġetti jitwasslu mill-post tat-tluq tagħhom:

- (a) sal-fruntiera tal-Istat Membru tad-destinazzjoni fil-każ ta' oġġett importat (valur tip CIF);
- (b) sal-fruntiera tal-Istat Membru tal-esportazzjoni attwali fil-każ ta' oġġett esportat (valur tip FOB).

5. Il-valur statistiku għandu jiġi espress fil-munita nazzjonali tal-Istat Membru fejn tiġi rreġistrata d-dikjarazzjoni doganali. Meta jkun mehtiegħ l-konverżjoni ta' munita biex jiġi espress il-valur statistiku fil-munita nazzjonali, ir-rata tal-iskambju li għandha tintuża għandha tkun:

- (a) ir-rata applikabbli skont id-dispożizzjonijiet dwar il-konverżjoni tal-munita stabbiliti fil-Kodiċi Doganali meta tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni doganali; jew, fin-nuqqas ta' dan,
- (b) ir-rata referenzjarja applikabbli meta l-oġġetti jiġu importati jew esportati f'fissata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-Istati Membri fiż-żona ewro jew ir-rata uffiċjali f'fissata mill-Istati Membri li ma jappartjenux għaċ-ċona ewro.

Artikolu 5

Il-kwantità

Id-dejta dwar il-kwantità għandha tiġi indikata kif ġej:

- (a) il-massa netta espressa f'kilogrammi, li hija l-massa tal-oġġetti eskluż kull ippakkjar; kif ukoll,
- (b) fejn tapplika, l-unità supplimentarja espressa fl-unità tal-kejl rispettiv, skont in-Nomenklatura Magħquda fis-sehh.

Artikolu 6

L-Istati Membri li jimportaw u jesportaw

1. Id-dejta dwar l-Istati Membri li jimportaw jew jesportaw għandha tiġi kkodifikata skont in-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji għall-istatistika dwar il-kummerċ estern tal-Unjoni Ewropea u l-istatistika dwar il-kummerċ bejn l-Istati Membri kif stabbilita mill-Kummissjoni, li minn hawn 'il quddiem se tissejjah "Geonomenklatura".

2. Id-dejta dwar l-Istat Membru fejn tiġi rreġistrata d-dikjarazzjoni doganali għandha tindika l-Istat Membru li mal-amministrazzjoni doganali tiegħu tkun giet irreġistrata d-dikjarazzjoni doganali, jew jekk tintuża proċedura simplifikata kif definita fil-Kodiċi Doganali, dak li mal-amministrazzjoni doganali tiegħu tkun tressset id-dikjarazzjoni supplimentari, inkluża, jekk tkun permessa mill-awtoritajiet doganali, ir-registrazzjoni rispettiva fid-dokumentazzjoni tad-dikjarant.

3. F'każ ta' oġġett importat, id-dejta dwar l-Istat Membru tad-destinazzjoni għandha tindika l-Istat Membru li lejha ikun magħruf, fil-mument tar-rilaxx fil-proċedura doganali, li l-oġġetti se jiġu mibgħuta bla ebdja tranżazzjonijiet kummerċjali jew operazzjonijiet oħra li jibdlu l-istatus ġuridiku tal-oġġetti li jghaddu minn kwalunkwe Stat Membru intermedjarju.

Fin-nuqqas ta' dan, id-dejta għandha tindika l-Istat Mmembre fejn ikunu jinsabu l-oġġetti fil-mument tar-rilaxx fil-proċedura doganali.

Meta l-oġġetti jiġu importati bil-ħsieb li jiġu pproċessati taħt superviżjoni doganali, l-Istat Membru tad-destinazzjoni għandu jkun l-Istat Membru fejn titwettagħ l-ewwel attività ta' pproċessar.

4. F'każ ta' oġġetti esportati, id-dejta dwar l-Istat Membru tal-esportazzjoni attwali għandha tindika l-Istat Membru li minnu jkun magħruf, fil-mument tar-rilaxx fil-proċedura doganali, li l-oġġetti se jintbagħtu bla ebda tranżazzjoni kummerċjali jew operazzjonijiet oħra li jibdlu l-istatus ġuridiku tal-oġġetti li jgħaddu minn kwalunkwe Stat Membru intermedjarju qabel ir-rilaxx fil-proċedura doganali.

Meta l-oġġetti jiġu esportati wara li jiġu pproċessati taħt is-superviżjoni doganali, l-Istat Membru fejn tkun twettqet l-ahħar attività ta' pproċessar għandu jkun l-Istat Membru tal-esportazzjoni attwali.

Artikolu 7

Il-pajjiżi msieħba

1. Id-dejta dwar il-pajjiżi msieħba għandha tiġi kkodifikata skont il-Ġeonomenkatura fis-seħh.

2. F'każ ta' importazzjoni, id-dejta dwar il-pajjiż tal-orijini għandha tindika l-pajjiż li fih l-oġġetti jkunu ġew prodotti fit-totalità tagħhom jew l-ahħar trasformazzjoni sostanzjali li tkun seħhet skont id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali li tistabbilixxi r-regoli dwar orijini mhux preferenzjali.

Id-dejta dwar il-pajjiż tal-kunsinna/bgħit għandha tindika l-pajjiż mhux membru li minnu l-oġġetti jkunu ntbagħtu lejn l-Istat Membru tad-destinazzjoni bla ma jseħhu ebda tranżazzjonijiet kummerċjali jew operazzjonijiet oħra li jibdlu l-istatus ġuridiku tal-oġġetti fxi pajjiż intermedjarju mhux membru.

3. Fil-każ ta' esportazzjoni, id-dejta dwar il-pajjiż tal-ahħar destinazzjoni magħrufa għandha tindika l-ahħar pajjiż mhux membru li fih ikunu se jitwasslu l-oġġetti kif ikun magħruf fil-mument tar-rilaxx fil-proċedura doganali jew tat-trattament approvat mid-dwana.

Artikolu 8

Il-kodiċi tal-oġġetti

Id-dejta dwar l-oġġetti għandha tkun ikkodifikata:

- (a) fir-rigward tal-importazzjoni, skont il-kodiċi tal-oġġetti tas-subintestatura Taric;
- (b) fir-rigward tal-esportazzjoni, skont il-kodiċi tal-oġġetti tas-sottointestatura tan-Nomenklatura Magħquda.

Artikolu 9

Proċedura statistika

1. Il-proċedura statistika għandha tidentifika l-karatteristiċi differenti użati fit-tranżazzjonijiet kummerċjali distintivi, b'mod partikolari skont l-allokazzjoni tagħhom taħt proċedura doganali.

2. Il-kodiċi tal-proċedura statistika għandha tkun kodiċi derivata, jekk applikabbli, mill-kodiċi b'erba' ċifri li tindika l-proċedura ddikjarata skont il-Kodiċi Doganali. Il-kodiċi li ġejjin għandhom jintużaw:

- 1 — importazzjonijiet jew esportazzjonijiet normali,
- 2 — importazzjonijiet jew esportazzjonijiet koperti mill-proċedura tal-ipproċessar doganali 'l ġewwa,
- 3 — importazzjonijiet jew esportazzjonijiet koperti mill-proċedura tal-ipproċessar doganali 'l barra,
- 9 — importazzjonijiet jew esportazzjonijiet li mhumiex reġistrati minn dikjarazzjonijiet doganali.

Artikolu 10

In-natura tat-tranżazzjoni

1. In-natura tat-tranżazzjoni għandha tidentifika l-karatteristiċi differenti li huma meħtieġa biex jiddeterminaw l-ambitu tal-kummerċ f'oġġetti msejjes fuq dikjarazzjonijiet doganali, biex tiġi rrikonċiljata l-istatistika kummerċjali għall-ghanijiet ta' Bilanċ tal-Pagamenti u Kontabilità Nazjonali u għal karatteristiċi oħra ta' rilevanza statistika.

2. Id-dejta dwar in-natura tat-tranżazzjonijiet għandha tiġi kodifikata kif speċifikat fl-Anness II. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-kodiċi fil-kolonna A jew kombinazzjoni tal-kodiċi fil-kolonna A u s-subdiviżjonijiet tagħhom fil-kolonna B indikata f'dak l-Anness.

Artikolu 11

Trattament preferenzjali fuq l-importazzjonijiet

- 1. Id-dejta dwar it-trattament preferenzjali għandha tkun it-trattament tariffarju indikat mill-kodiċi preferenzjarja skont il-klassifika stabbilita mill-Kodiċi Doganali.
- 2. Id-dejta għandha tirreferi għat-trattament preferenzjali applikat jew mogħti mill-awtoritajiet doganali.

Artikolu 12

Il-mezz ta' trasport

1. Id-dejta dwar il-mezz ta' trasport fil-fruntiera u l-mezz ta' trasport intern għandha tiġi kkodifikata kif inhu f'fissat fl-Anness III.

Il-mezz ta' trasport fil-fruntiera għandu jindika l-mezz ta' trasport attiv li permezz tiegħu, f'każ ta' esportazzjoni, l-oġġetti huma preżunti li hallew t-territorju statistiku tal-Unjoni Ewropea u, f'każ ta' importazzjoni dak li permezz tiegħu l-oġġetti huma preżunti li dahlu fit-territorju statistiku tal-Unjoni Ewropea.

Il-mezz ta' trasport intern għandu jindika, jekk applikabbli, l-mezz attiv ta' trasport intern li permezz tiegħu l-oġġetti jitwasslu sal-post tad-destinazzjoni, f'każ ta' importazzjoni, jew dak li permezz tiegħu huma preżunti li hallew il-post tat-tluq, f'każ ta' esportazzjoni.

2. Il-kodiċi li ġejjin għandhom jintużaw għad-dejta fuq il-kontejner:

0 — jekk l-oġġetti ma jiġux trasportati permezz ta' kontejners meta jaqsmu l-fruntiera tat-territorju statistiku tal-Unjoni Ewropea,

1 — jekk l-oġġetti ma jiġux trasportati permezz ta' kontejners meta jaqsmu l-fruntiera tat-territorju statistiku tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 13

L-identifikazzjoni tal-kummerċjant

Id-dejta dwar il-kummerċjant għandha tkun numru ta' identifikazzjoni xieraq assenjat lill-importatur/destinatarju, fil-każ ta' importazzjoni, jew lill-esportatur/kunsinnier, fil-każ ta' esportazzjoni.

Artikolu 14

Il-munita tal-fatturat

Id-dejta dwar il-munita tal-fatturata għandha tkun derivata, fejn applikabbli, mid-dikjarazzjoni doganali u tiġi kkodifikata kif ġej:

0 — fejn il-munita hija indikata bil-munita nazzjonali ta' Stati Membri li ma jappartjenux għaž-żona ewro,

1 — fejn il-munita hija indikata bl-ewro,

2 — fejn il-munita hija indikata bid-dollarj Amerikani,

3 — fejn il-munita hija indikata b'munita oħra li mhix munita nazzjonali ta' Stati Membri li ma jappartjenux għaž-żona ewro, mhix ewro u lanqas dollarj Amerikani.

KAPITOLU 3

IL-ĠBIR TA' STATISTIKA DWAR IL-KUMMERĊ SKONT IL-KARATTERISTIĊI TAN-NEGOZJU U STATISTIKA DWAR IL-KUMMERĊ IMQASSMA SKONT IL-MUNITA TAL-FATTURAT

Artikolu 15

Il-ġbir ta' statistika dwar il-kummerċ skont il-karatteristiċi tan-negozju

1. L-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika għandhom jiġbru statistika annwali dwar il-kummerċ imqassma skont il-karatteristiċi tan-negozju.

2. L-unitajiet statistiċi għandhom ikunu intrapriżi kif inhu definit fl-Anness tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 696/93 ⁽¹⁾.

3. L-unitajiet statistiċi jissawru permezz ta' rabta bejn in-numru tal-identifikazzjoni tal-kummerċjant skont l-Artikolu 13 u l-unità ġuridika tar-Reġistru tan-Negozji skont il-varjant 1.7a msemmi fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 177/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.

4. Biex tiġi żgurata l-identifikazzjoni tal-kummerċjant u tiġi amministrata r-rabta mar-Reġistru tan-Negozji, l-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika għandu jkollhom aċċess għad-dejta tar-reġistrazzjoni u tal-identifikazzjoni tal-operaturi ekonomiċi stipulata skont id-dispożizzjonijiet doganali tal-Unjoni Ewropea. L-awtoritajiet responsabbli mill-assenjar tan-numru ta' Identifikazzjoni tar-Reġistrazzjoni tal-Operaturi Ekonomiċi għandhom, fuq talba tal-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika, jipprovdu aċċess għad-dejta elenkata fl-Anness 38d tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽³⁾.

5. Għandhom jingabru l-karatteristiċi li ġejjin:

(a) il-fluss tal-kummerċ;

(b) il-valur statistiku;

(c) il-pajjiż imsieheb;

(d) il-kodiċi tal-oġġetti, skont it-taqsimha jew il-livell ta' żewġ ċifri kif definit fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 451/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾;

(e) in-numru ta' intrapriżi;

(f) l-attività mwettqa mill-intrapriża skont it-taqsimha jew il-livell ta' żewġ ċifri tal-klassifikazzjoni statistika tal-attività ekonomika (NACE) kif stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ⁽⁵⁾;

(g) il-klassi tal-qies, imkejla f'termini ta' għadd ta' impjegati skont id-definizzjonijiet tal-karatteristiċi għall-istatistika strutturali tan-negozji kif stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 250/2009 ⁽⁶⁾.

6. Għandhom jingabru s-settijiet ta' dejta li ġejjin:

(a) ir-rati ta' tqabbil bejn ir-reġistri tan-negozju u l-kummerċ;

(b) il-kummerċ skont l-attività u l-klassi tal-qies tal-intrapriża;

(c) sehem l-akbar intrapriżi f'dak li huwa valur tal-kummerċ skont l-attività;

(d) il-kummerċ skont il-pajjiż imsieheb u l-attività;

(e) il-kummerċ skont in-numru ta' pajjiżi msieħba u l-attività;

(f) il-kummerċ skont l-oġġetti u l-attività.

7. L-ewwel sena ta' referenza li għaliha għandha tingabar l-istatistika annwali se tkun l-2010. L-Istati Membri se jipprovdu informazzjoni għal kull sena kalendarja minn dik is-sena 'l quddiem.

8. L-istatistika għandha tiġi trażmessa fi żmien 18-il xahar mit-tmiem tas-sena ta' referenza.

⁽³⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 145, 4.6.2008, p. 65.

⁽⁵⁾ ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 86, 31.3.2009, p. 1.

⁽¹⁾ ĠU L 76, 30.3.1993, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 61, 5.3.2008, p. 6.

9. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-istatistika tiġi pprovduta b'tali mod li t-tixrid tagħha mill-Kummissjoni (Eurostat) ma jagħmilhiex possibbli li tiġi identifikata xi intra-priża jew xi kummerċjant. L-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika għandhom jispjefikaw liema dejta hija milquta minn dispożizzjonijiet dwar il-kunfidenzjalità.

Artikolu 16

Il-ġbir ta' statistika dwar il-kummerċ imqassma skont il-munita tal-fatturat

1. L-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika għandhom jiġbru statistika annwali dwar il-kummerċ imqassma skont il-munita tal-fatturat.

2. L-istatistika għandha tinkludi l-karatteristiċi li ġejjin:

- (a) il-fluss tal-kummerċ;
- (b) il-valur statistiku;
- (c) il-munita tal-fatturat skont il-kodifikazzjoni fl-Artikolu 14;
- (d) it-tqassim totali u tal-prodotti skont it-taqsimiet u d-diviżjonijiet tal-Klassifika Kummerċjali Standard Internazzjonali (SITC) fis-sehh, li jindika l-kodiċi li ġejjin:
 - 1 — il-materja prima bla żejt skont it-taqsimi tal-SITC 0-4 għajr id-diviżjoni 33,
 - 2 — iż-żejt skont id-diviżjoni tal-SITC 33,
 - 3 — il-prodotti mmanifatturati skont it-taqsimiet tal-SITC 5-8.

3. L-ewwel sena ta' referenza li għaliha għandha tingabar statistika annwali hija l-2010. L-Istati Membri għandhom jiġbru d-dejta għal kull sena kalendarja iva u sena le minn dik is-sena l-quddiem.

4. Din l-istatistika għandha tintbagħat lill-Kummissjoni (Eurostat) fi żmien tliet xhur minn tmiem is-sena ta' referenza.

5. Is-sors tad-dejta għandu jkun l-informazzjoni rreġistrata permezz tad-dikjarazzjonijiet doganali skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 471/2009. Madankollu, jekk il-munita tal-fatturat għall-esportazzjonijiet ma tkunx disponibbli fuq id-dikjarazzjoni doganali, l-Istati Membri għandhom iwettqu sħarriġ għall-ġbir tal-esportazzjonijiet imqassma skont il-munita tal-fatturat li jipprovduti statistika b'riżultati preċiżi.

KAPITOLU 4

OĠĠETTI MOVIMENTI SPECIFIĊI

Artikolu 17

Impjanti industrijali

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu:

- (a) "impjant industrijali" tfisser kombinazzjoni ta' magni, tagħmir, makkinarju, apparat, strumenti u materjali li flimkien isawru unitajiet stazzjonarji ta' daqs kbir li jipproduċu oġġetti jew jipprovduti servizzi;
- (b) "parti komponenti" tfisser kunsinna għal impjant industrijali li tkun magħmula minn oġġetti li lkoll ikunu jappartjenu għall-istess kapitolu tan-NM;

(c) il-kodiċi tal-oġġetti ta' parti komponenti għandha tkun magħmula kif ġej:

- (i) l-ewwel erba' numri għandhom ikunu 9880,
- (ii) il-hames u s-sitt numru għandhom jaqblu mal-kapitolu tan-NM li jaqgħu tahtu l-oġġetti tal-parti komponenti,
- (iii) is-seba' u t-tmien numru għandhom ikunu 0.

2. L-Istati Membri jistgħu jiġbru statistika dwar l-esportazzjoni fil-livell ta' partijiet komponenti bil-kundizzjoni li l-valur statistiku kumplessiv tal-impjant industrijali inkwistjoni jisboq it-EUR 3 miljun, sakemm dan ma jkunx impjant industrijali komplut għall-użu mill-ġdid. Il-ġbir tal-kwantità għandha tkun fakultattiva.

Artikolu 18

Kunsinni maqsuma ("staggered")

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu "kunsinni maqsuma (staggered)" tfisser kunsinna ta' komponenti ta' oġġett komplut fi stat mhux armat jew żarmat li tintbagħat matul iktar minn perjodu referenzjarju wiehed għal raġunijiet kummerċjali jew konnessi mat-trasport.

2. Il-perjodu referenzjarju għall-importazzjonijiet jew l-esportazzjonijiet ta' kunsinni maqsuma (staggered) jista' jiġi agġustat biex id-dejta tiġi rrapportata darba biss, fix-xahar meta l-aħħar kunsinna tiġi importata jew esportata.

Artikolu 19

Bastimenti u mezzi tal-ajru

1. Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu:

- (a) "bastiment" tfisser bastimenti li jitqiesu xierqa għat-tbajh skont il-Kapitolu 89 tan-NM, laneċ tal-irmonk, bastimenti tal-gwerra u strutturi li joqogħdu fuq wiċċ l-ilma;
- (b) "mezzi tal-ajru" tfisser ajruplani li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM 8802 30 u 8802 40;
- (c) "pussess ekonomiku" tfisser il-jedd ta' persuna fiżika jew ġuridika li tiegħu l-benefiċċji assoċjati mal-użu ta' bastiment jew mezz tal-ajru matul attività ekonomika bis-saħħa tal-aċċettazzjoni tar-riskji assoċjati.

2. L-istatistika kummerċjali esterna għandha tkopri biss l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet li ġejjin ta' bastimenti jew mezzi tal-ajru:

- (a) it-trasferiment tal-pussess ekonomiku ta' bastiment jew mezz tal-ajru minn persuna fiżika jew ġuridika stabbilita f'pajjiż mhux membru lil persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Istat Membru importatur; din it-tranzazzjoni għandha tiġi ttrattata bħala importazzjoni;
- (b) it-trasferiment tal-pussess ekonomiku ta' bastiment jew mezz tal-ajru minn persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fi Stat Membru esportatur lil persuna fiżika jew ġuridika stabbilita f'pajjiż mhux membru; din it-tranzazzjoni għandha tiġi ttrattata bħala esportazzjoni. Jekk il-bastiment jew il-mezz tal-ajru huwa ġdid, l-esportazzjoni tiġi rreġistrata fl-Istat Membru fejn ikunu nbnew;
- (c) l-importazzjoni jew esportazzjoni ta' bastimenti jew mezzi tal-ajru qabel jew wara l-ipproċessar skont il-kuntratt kif definit fl-Anness II, nota 2.

3. L-istatistika dwar il-kummerċ estern konnessa mal-kummerċ ta' bastimenti jew mezz tal-ajru għandha tingabar kif ġej:

- (a) il-kwantità għandha tiġi espressa fin-numru ta' oġġetti u kwalunkwe unitajiet supplimentari oħra stabbiliti fin-NM, għall-bastimenti, u f'massa netta u unitajiet supplimentari, għall-mezzi tal-ajru;
- (b) l-ispejjeż tat-trasport u l-assigurazzjoni għandhom jithallew barra mill-valur statistiku;
- (c) il-pajjiż imsieheb għandu jkun:
 - (i) il-pajjiż mhux membru fejn tkun stabbilita l-persuna fiżika jew ġuridika li tittrasferixxi l-pussess ekonomiku tal-bastiment jew il-mezz tal-ajru, f'każ ta' importazzjoni, jew il-persuna fiżika jew ġuridika li jingħadda lilha l-pussess ekonomiku tal-bastiment jew mezz tal-ajru, fil-każ ta' esportazzjoni, għall-movimenti msemmija fil-paragrafi 2(a) u (b),
 - (ii) il-pajjiż mhux membru tal-konstruzzjoni, fil-każ ta' importazzjoni, meta bastimenti jew mezz tal-ajru godda jinbnew barra mill-Unjoni Ewropea,
 - (iii) il-pajjiż mhux membru fejn il-persuna fiżika jew ġuridika li teżercita l-pussess ekonomiku tal-bastiment jew il-mezz tal-ajru tkun stabbilita, fil-każ ta' importazzjoni, jew il-pajjiż mhux membru responsabbli mill-ipproċessar b'kuntratt, fil-każ ta' esportazzjoni, għall-movimenti msemmija fil-paragrafu 2(c);
- (d) il-perjodi referenzjarji għall-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2(a) u (b) għandhom ikunu x-xahar meta jsehh it-trasferiment tal-pussess ekonomiku.

4. Fuq talba tal-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika, l-awtoritajiet responsabbli mill-amministrazzjoni tar-registri tal-vapuri u l-mezzi tal-ajru għandhom jipprovdu l-informazzjoni disponibbli kollha biex tiġi identifikata kull bidla fil-pussess ekonomiku ta' bastiment jew mezz tal-ajru bejn persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fi Stat Membru u persuna fiżika jew ġuridika stabbilita f'pajjiż mhux membru.

Artikolu 20

Oġġetti mwassla fuq bastimenti jew mezz tal-ajru

1. Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu:

- (a) "kunsinja ta" oġġetti fuq bastimenti u mezz tal-ajru' tfisser it-twassil ta' prodotti għall-ekwipaġġ u l-passiġġieri, u għat-thaddim tal-inġenji, il-makni u tagħmir ieħor tal-bastimenti jew il-mezzi tal-ajru;
- (b) Il-bastimenti jew mezz tal-ajru għandhom jitqiesu li jappartjenu għall-pajjiż fejn tkun stabbilita l-persuna fiżika jew ġuridika li teżercita l-pussess ekonomiku tal-bastiment jew mezz tal-ajru kif definit fl-Artikolu 19(1).

2. L-istatistika dwar il-kummerċ estern għandha tkopri l-esportazzjonijiet ta' oġġetti kkonsenjati mit-territorju tal-Istat Membru esportatur lejn bastimenti jew mezz tal-ajru li jappartjenu għal pajjiż mhux membru.

3. L-Istati Membri jistgħu jużaw il-kodiċi tal-oġġetti li ġejjin għal prodotti kkonsenjati lil bastimenti jew mezz tal-ajru:

- 9930 24 00: oġġetti mill-Kapitoli NM 1 sa 24,
- 9930 27 00: oġġetti mill-Kapitolu NM 27,
- 9930 99 00: oġġetti kklassifikati xi mkien ieħor.

It-trażmissjoni tad-dejta dwar il-kwantità hija fakultattiva, hlief għal oġġetti li jaqgħu taħt il-Kapitolu NM 27.

Barra minn hekk, tista' tintuża l-kodiċi simplifikata 'QS' tal-pajjiż imsieheb.

Artikolu 21

Oġġetti kkunsinjati lejn u minn stallazzjonijiet fuq il-baħar

1. Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu:

- (a) "stallazzjoni fuq il-baħar" tfisser tagħmir u apparat stallat u stazzjonarju fuq il-baħar lil hinn mit-territorju statistiku ta' kwalunkwe pajjiż;
- (b) "kunsinja ta" oġġetti lejn stallazzjonijiet fuq il-baħar' tfisser it-twassil ta' prodotti għall-ekwipaġġ u għat-thaddim tal-inġenji, il-makni u tagħmir ieħor tal-istallazzjoni fuq il-baħar;
- (c) "oġġetti miksuba minn stallazzjonijiet fuq il-baħar jew prodotti minnhom" tfisser prodotti estratti minn qiegħ il-baħar jew minn terren taħt is-saff tal-wiċċ, jew immanifatturati mill-istallazzjoni fuq il-baħar.

2. L-istatistika dwar il-kummerċ estern għandha tirreġistra:

(a) importazzjoni, fejn l-oġġetti jitwasslu minn:

- (i) pajjiż mhux membru lejn stallazzjoni fuq il-baħar stabbilita f'żona fejn l-Istat Membru importatur għandu jeddijiet esklużivi sabiex jisfrutta dak il-qiegħ tal-baħar jew it-terren taħt is-saff tal-wiċċ,

- (ii) stallazzjoni fuq il-baħar stabbilita f'żona fejn pajjiż mhux membru għandu jeddijiet esklużivi sabiex jisfrutta dak il-qiegħ tal-baħar jew it-terren taħt is-saff tal-wiċċ lejn l-Istat Membru importatur,

- (iii) stallazzjoni fuq il-baħar stabbilita f'żona fejn pajjiż mhux membru għandu jeddijiet esklużivi biex jisfrutta dak il-qiegħ tal-baħar jew it-terren ta' taħt is-saff tal-wiċċ lejn stallazzjoni fuq il-baħar f'żona fejn l-Istat Membru importatur għandu jeddijiet esklużivi li jisfrutta dak il-qiegħ tal-baħar jew terren ta' taħt is-saff tal-wiċċ;

(b) esportazzjoni, fejn l-oġġetti jitwasslu lejn:

- (i) pajjiż mhux membru minn stallazzjoni fuq il-baħar stabbilita f'żona fejn l-Istat Membru esportatur għandu jeddijiet esklużivi sabiex jisfrutta dak il-qiegħ tal-baħar jew it-terren taħt is-saff tal-wiċċ,

- (ii) stallazzjoni fuq il-baħar stabbilita f'żona fejn pajjiż mhux membru għandu jiddijiet esklużivi sabiex jisfrutta dak il-qiegħ tal-baħar jew it-terren taħt is-saff tal-wiċċ mill-Istat Membru esportatur,
- (iii) stallazzjoni fuq il-baħar stabbilita f'żona fejn pajjiż mhux membru għandu jiddijiet esklużivi biex jisfrutta dak il-qiegħ tal-baħar jew it-terren ta' taħt is-saff tal-wiċċ minn stallazzjoni fuq il-baħar stabbilita f'żona fejn l-Istat Membru esportatur għandu jiddijiet esklużivi li jisfrutta dak il-qiegħ tal-baħar jew terren ta' taħt is-saff tal-wiċċ.

3. L-Istati Membri jistgħu jużaw il-kodiċi tal-oġġetti li ġejjin għal prodotti kkonsenjati lil stallazzjonijiet fuq il-baħar:

- 9931 24 00: oġġetti mill-Kapitoli NM 1 sa 24,
- 9931 27 00: oġġetti mill-Kapitolu NM 27,
- 9931 99 00: oġġetti kklassifikati xi mkien ieħor.

It-trażmissjoni tad-dejta dwar il-kwantità hija fakultattiva, hlief għal oġġetti li jaqgħu taħt il-Kapitolu NM 27.

Barra minn hekk, tista' tintuża l-kodiċi simplifikata 'QW' tal-pajjiż imsieheb.

Artikolu 22

Prodotti tal-baħar

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu:
 - (a) "prodotti tal-baħar" tfisser prodotti tas-sajd, minerali, oġġetti rkuprati u l-prodotti l-oħra kollha li jkunu għadhom ma tniżżlux l-art minn bastimenti tat-tbaħħir;
 - (b) il-bastimenti għandhom jitqiesu li jappartjenu għall-pajjiż fejn tkun stabbilita l-persuna fiżika jew ġuridika li teżercita l-pussess ekonomiku tal-bastiment kif definit fl-Artikolu 19(1).
2. L-istatistika dwar il-kummerċ estern għandha tkopri biss l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' prodotti tal-baħar:
 - (a) it-tniżżil fuq l-art ta' prodotti tal-baħar fil-portijiet tal-Istat Membru importatur, jew il-kisba tagħhom minn bastimenti li jappartjenu għall-Istat Membru importatur minn bastimenti li jappartjenu għal pajjiż mhux membru; it-trattament ta' dawn it-tranzazzjonijiet bħala oġġetti importati;
 - (b) it-tniżżil fuq l-art ta' prodotti tal-baħar fil-portijiet ta' pajjiż mhux membru minn bastiment li jappartjeni għall-Istat Membru esportatur, jew il-kisba tagħhom minn bastimenti li jappartjenu għall-pajjiż mhux membru minn bastimenti li jappartjenu għall-Istat Membru esportatur; it-trattament ta' dawn it-tranzazzjonijiet bħala oġġetti esportati.
3. Il-pajjiż imsieheb għandu jkun, f'każ ta' importazzjoni, il-pajjiż mhux membru fejn tkun stabbilita l-persuna fiżika jew ġuridika li teżercita l-pussess ekonomiku tal-bastiment li jwettaq il-qbid u, f'każ ta' esportazzjoni, il-pajjiż mhux membru fejn il-prodotti tal-baħar jitniżżlu l-art jew fejn tkun stabbilita l-

persuna fiżika jew ġuridika li teżercita l-pussess ekonomiku tal-bastiment li jkseb il-prodotti tal-baħar.

4. Sakemm ma jkunx hemm kunflitt ma' atti oħra tal-liġi tal-Unjoni, l-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika għandu jkollhom aċċess għas-sorsi tad-dejta flimkien mad-dikjarazzjonijiet doganali, bħal informazzjoni fuq id-dikjarazzjonijiet ta' bastimenti nazzjonali rreġistrati dwar prodotti tal-baħar imniżżla fuq l-art f'pajjiżi mhux membri.

Artikolu 23

Vetturi spazjali

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu:
 - (a) "vettura spazjali" tfisser vetturi li kapaċi jivvjaġġaw 'il barra mill-atmosfera dinjija;
 - (b) "pussess ekonomiku" tfisser il-jedd ta' persuna fiżika jew ġuridika li tiegħu l-benefiċċji assoċjati mal-użu ta' vettura spazjali matul attività ekonomika bis-saħħa tal-aċċettazzjoni tar-riskji assoċjati.
2. It-tfiġh fl-isparju ta' vettura spazjali li kienet soġġetta għal trasferiment ta' pussess ekonomiku minn persuna fiżika jew ġuridika stabbilita f'pajjiż mhux membru lil persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fi Stat Membru għandu jiġi rreġistrat:
 - (a) bħala importazzjoni fl-Istat Membru fejn ikun stabbilit is-sid il-ġdid;
 - (b) bħala esportazzjoni fl-Istat Membru fejn tinbena u titlesta l-vettura spazjali.
3. Id-dispożizzjonijiet speċifiċi li ġejjin għandhom japplikaw għall-istatistika msemmija fil-paragrafu 2:
 - (a) id-dejta dwar il-valur statistiku għandha tiġi definita bħala l-valur tal-vettura spazjali, għajr għall-ispejjeż tat-trasport u l-assigurazzjoni;
 - (b) id-dejta dwar il-pajjiż imsieheb għandha tkun dwar il-pajjiż mhux membru fejn tinbena jew titlesta l-vettura spazjali, fil-każ ta' importazzjoni, u l-pajjiż mhux membru fejn ikun stabbilit is-sid il-ġdid, fil-każ ta' esportazzjoni.

4. Sakemm ma jkun hemm l-ebda kunflitt ma' leġiżlazzjoni Komunitarja oħra, l-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika għandu jkollhom aċċess għas-sorsi kollha disponibbli tad-dejta, mehtieġa għall-konformità ma' dan l-Artikolu, flimkien mad-dikjarazzjonijiet doganali.

Artikolu 24

Elettriku u gass

1. Minbarra d-dikjarazzjonijiet doganali, l-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika jistgħu jkunu jehtieġu li l-informazzjoni rilevanti għar-registrazzjoni tal-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet tal-elettriku u l-gass bejn it-territorju statistiku tal-Istati Membri u l-pajjiżi mhux membri tiġi fornuta direttament mill-operaturi sew jekk dawn huma s-sidien jew inkella joperaw network ta' trażmissjoni tal-elettriku jew il-gass.

2. Il-valur statistiku mgħoddi lill-Kummissjoni (Eurostat) jista' jissejjes fuq stimuli. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni (Eurostat) dwar il-metodoloġija użata għall-istimi qabel l-applikazzjoni.

Artikolu 25

Ogġetti militari

1. L-istatistika tal-kummerċ estern għandha tkopri l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' ogġetti maħsuba għal użu militari.

2. L-Istati Membri jistgħu jittrażmettu informazzjoni inqas dettaljata minn kif indikat fl-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 471/2009 fejn l-informazzjoni taqa' taħt is-segretezza militari b'konformità mad-definizzjonijiet fis-seħh fl-Istati Membri. Madankollu, bħala minimu, id-dejta dwar il-valur statistiku totali ta' kull xahar tal-importazzjonijiet u tal-esportazzjonijiet għandha tiġi trażmessa lill-Kummissjoni (Eurostat).

KAPITOLU 5

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 26

It-trażmissjoni ta' statistika Ewropea dwar l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet ta' ogġetti

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li d-dejta mgħoddi lill-Kummissjoni (Eurostat) tkun eżawrjenti u konformi mal-kriterji ta' kwalità kif jispeċifikahom l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 471/2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

2. L-istatistika mgħoddi lill-Kummissjoni (Eurostat) għandha tkun espressa bil-munita nazzjonali tal-Istat Membru li jkun qed jiġborha.

3. Meta r-riżultati ta' kull xahar li diġà jkunu ngħaddew lill-Kummissjoni (Eurostat) ikunu sugġetti għal reviżjonijiet, l-Istati Membri għandhom jgħaddu r-riżultati reveduti sa mhux aktar tard mix-xahar ta' wara dak meta d-dejta riveduta tkun saret disponibbli.

Artikolu 27

Revoka

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1917/2000 huwa b'dan irrevokat b'effett mill-1 ta' Jannar 2010.

Dan għandu jkompli japplika għad-dejta li tappartjeni għall-perjodi ta' referenza qabel l-1 ta' Jannar 2010.

Artikolu 28

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

LISTA TA' OĠĠETTI U MOVIMENTI ESKLUŻI MILL-ISTATISTIKA DWAR IL-KUMMERĊ ESTERN

- (a) deheb monetarju;
- (b) mezzi ta' hlaq li huma valuta legali u titoli, inklużi mezzi li huma hlaqijiet għal servizzi bħal posta, taxxi, onorarij għall-utent;
- (c) oġġetti għal użu temporanju jew warajh (eż. kiri, self, kiri operattiv), sakemm il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu ssodisfati:
- l-ebda proċessar ma huwa jew ma kien ġie ippjanat jew imwettaq,
 - it-tul mistenni tal-użu temporanju ma kienx jew mhux maħsub li jkun itwal minn 24 xahar,
 - ma seħhet u m'hi maħsuba li sseħh l-ebda bidla fil-pussess;
- (d) oġġetti spustati bejn:
- l-Istat Membru u l-enklavi territorjali tiegħu f'pajjiżi mhux membri,
 - l-Istat Membru ospitanti u l-enklavi territorjali ta' pajjiżi mhux membri jew organizzazzjonijiet internazzjonali.
- L-enklavi territorjali jinkludu l-ambaxxati u l-forzi armati nazzjonali stazzjonati barra mit-territorju tal-pajjiż ta' oriġini;
- (e) oġġetti użati biex tingarr informazzjoni personalizzata, inkluż software;
- (f) software imniżżel mill-Internet;
- (g) oġġetti forniti bla hlaq li minnhom infushom mhumix is-sugġett ta' tranżazzjoni kummerċjali, sakemm il-moviment tagħhom ikollu l-intenzjoni waħdanija ta' preparazzjoni jew ta' sostenn ta' tranżazzjoni kummerċjali maħsuba sussegwenti billi jintwerew il-karatteristiċi ta' prodotti jew servizzi bħal:
- materjal ta' reklamar,
 - kampjuni kummerċjali;
- (h) oġġetti għat-tiswija jew wara t-tiswija u l-partijiet tal-bdil li huma inkorporati fil-qafas tat-tiswija u partijiet difettużi sostitwiti;
- (i) mezzi tat-trasport li jkunu qed jivvjaġġaw waqt hidmiethom, inkluż apparat tat-tfiġh ta' vetturi spazjali fil-mument tat-tfiġh;
- (j) oġġetti ddikjarati bil-fomm lill-awtoritajiet Doganali li jew huma ta' natura kummerċjali, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-limitu statistiku ta' EUR 1 000 jew 1 000 kilogramm, jew huma ta' natura mhux kummerċjali;
- (k) oġġetti rilaxxati f'cirkolazzjoni hielsa wara li jgħaddu mill-proċeduri doganali ta' proċessar 'il ġewwa jew proċessar taht il-kontroll tad-dwana.

ANNEX II

LISTA TA' TIPI TA' KODIĊI TAT-TRANŻAZZJONIJET

A	B
1. Tranżazzjonijiet li jinvolvu trasferiment ta' pussess, attwali jew mahsub, minn residenti għal għand persuni mhux residenti bi hlas finanzjarju jew kumpens ta' xort'ohra (hlief it-tranżazzjonijiet mniżżla f'2, 7, 8)	1. Xiri/bejgħ komplet 2. Provvista għall-bejgħ wara approvazzjoni jew wara proċess ġuridiku, għall-kunsinja jew bl-intermedjazzjoni ta' agent ta' kummissjoni 3. Kummerċ bit-tpartit (kumpens in natura) 4. Kiri finanzjarju fit-tul ("hire-purchase") ⁽¹⁾ 9. Ohrajn
2. It-treġġiġh lura jew is-sostituzzjoni ta' oġġetti bla hlas wara r-reġistrazzjoni tat-tranżazzjoni oriġinali	1. It-treġġiġh lura ta' oġġetti 2. Is-sostituzzjoni ta' oġġetti mreġġa' lura 3. Is-sostituzzjoni (eż. fi żmien il-garanzija) ta' oġġetti li mhux se jitreġġu lura 9. Ohrajn
3. Tranżazzjonijiet li jinvolvu t-trasferiment tal-pussess bla kumpens finanzjarju jew in natura (eż. kunsinni ta' għaj-nuna umanitarja)	
4. Operazzjonijiet bil-hsieb ta' pproċessar ⁽²⁾ b'kuntratt (l-ebda trasferiment tal-pussess lill-proċessur)	1. Oġġetti li mistennija jitreġġu lura lejn il-pajjiż inizzjali tal-esportazzjoni 2. Oġġetti li mhux mistennija jitreġġu lura lejn il-pajjiż inizzjali tal-esportazzjoni
5. Operazzjonijiet wara l-ipproċessar b'kuntratt (l-ebda trasferiment tal-pussess lill-proċessur)	1. Oġġetti li jitreġġu lura lejn il-pajjiż inizzjali tal-esportazzjoni 2. Oġġetti li ma jitreġġu lura lejn il-pajjiż inizzjali tal-esportazzjoni
6. Tranżazzjonijiet partikolari rreġistrati għal skopijiet nazzjonali	
7. Operazzjonijiet taht il-proġetti konġunti ta' difiża jew taht il-programmi konġunti l-oħra intergovernattivi ta' produzzjoni	
8. Tranżazzjonijiet li jinvolvu l-forniment ta' tagħmir tekniku u materjali tal-bini skont kuntratt ta' kostruzzjoni ġenerali jew inġinerija ċivili li għalihom ma jkun mehtieġ l-ebda fatturat separat għall-oġġetti u tinhareġ fattura għall-kuntratt totali	
9. Tranżazzjonijiet oħra li ma jistgħux jiġu kklassifikati skont kodiċi oħra	1. Kiri, self jew kiri fit-tul operattiv ta' aktar minn 24 xahar 9. Ohrajn

⁽¹⁾ Il-kiri finanzjarju jkopri operazzjonijiet fejn l-installazzjonijiet tal-kiri huma kkalkulati b'tali mod li jkopru l-valur kollu jew virtwalment kollu tal-oġġetti. Ir-riskji u l-benefiċċji tal-pussess huma ttrasferiti lil min qed jikri. Fl-aħhar tal-kuntratt, min qed jikri jsir is-sid legali tal-oġġetti.

⁽²⁾ L-ipproċessar ikopri operazzjonijiet (trasformazzjoni, kostruzzjoni, assemblaġġ, titjib, rinnivazzjoni ...) bil-ghan li jiġi prodott oġġett ġdid jew wiehed tassew irranġat. Dan mhux neċessarjament jinvolvi bidla fil-klassifikazzjoni tal-prodott. Attivitàjiet ta' pproċessar bl-inizjattiva ta' proċessur stess mhumex koperti b'dan il-punt u għandhom ikunu rreġistrati taht il-punt 1 ta' kolonna A.

ANNEX III

IL-KODIĊI TAL-MEZZ TAT-TRASPORT

Kodici	Titolu
1	It-trasport marittimu
2	Trasport bil-Ferrovija
3	It-trasport b'vetturi tat-triq
4	Trasport bl-ajru
5	Kunsinji bil-posta
7	Stallazzjonijiet fissi ta' trasport
8	It-trasport fl-ilmijiet navigabbli interni
9	Propulsjoni proprja

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 114/2010

tad-9 ta' Frar 2010

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2229/2004 fir-rigward tal-perjodu ta' żmien mogħti lill-EFSA għall-ghoti tal-opinjoni tagħha dwar ir-reviżjoni tal-abbozz tar-rapporti dwar is-sustanzi attivi li għalihom hemm indikazzjonijiet ċari li ma għandhom l-ebda effett hażin

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti ⁽¹⁾, u b'mod partikulari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(2) ta' dan,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 24b tar-Regolament (KE) Nru 2229/2004 tat-3 ta' Diċembru 2004 li jistabbilixxi aktar regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-raba' stadju tal-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽²⁾, fejn ikun hemm indikazzjonijiet ċari li jista' jkun mistenni li sustanza attiva ma jkollhiex effetti ħżiena fuq is-saħha tal-bniedem jew tal-annimali jew fuq l-ilma ta' taht l-art jew xi influwenza inaċċettabbli fuq l-ambjent, dik is-sustanza għandha tiġi inkluża fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE mingħajr ma tiġi kkonsultata l-EFSA minn qabel.
- (2) Fejn xi sustanza attiva kienet inkluża skont l-Artikolu 24b tar-Regolament (KE) Nru 2229/2004 mingħajr ma kienet ikkonsultata l-EFSA, l-Artikolu 25a tiegħu jipprovdi li l-EFSA għandha tagħti l-opinjoni tagħha dwar l-abbozz tar-rapport ta' reviżjoni mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010.

- (3) Minhabba n-numru ta' sustanzi attivi li kienu inklużi skont l-Artikolu 24b tar-Regolament (KE) Nru 2229/2004, huwa meħtieġ li jithalla aktar żmien għall-EFSA biex tagħti opinjoni tagħha. Għas-sustanzi kkonċernati hemm indikazzjonijiet ċari li m'għandhomx effetti ħżiena. Wara li tqiesu dawn il-fatti, huwa xieraq li jiġi estiż il-perjodu ta' żmien li matulu l-EFSA għandha tagħti opinjoni tagħha mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2012.

- (4) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 2229/2004 għandu jiġi emendat skont dan.

- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 2229/2004, il-kelmiet "31 ta' Diċembru 2010" huma mibdula b'dawn: "31 ta' Diċembru 2012".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 379, 24.12.2004, p. 13.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 115/2010**tad-9 ta' Frar 2010****li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-użu tal-alumina għat-tnehhija tal-fluworidu mill-ilmijiet minerali naturali u mill-ilmijiet tan-nixxighat****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

s-Sahha tal-Annimali u lanqas il-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponihom,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-isfruttament u t-tqegħid fis-suq ta' ilmijiet minerali naturali, u b'mod partikulari l-Artikolu 4(1)(c) u l-Artikolu 12(d) tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kummissjoni Nru 2003/40/KE tas-16 ta' Mejju 2003 ⁽²⁾ li tistabbilixxi l-lista, il-limiti ta' konċentrazzjoni u l-htigijiet ta' tikkettjar għall-kostitwenti tal-ilmijiet minerali naturali u l-kondizzjonijiet għall-użu ta' arja arrikkita bl-ożonu għat-trattament ta' ilmijiet minerali naturali u ilmijiet min-nixxighat tiffissa l-limitu massimu tal-fluworidu fl-ilmijiet minerali naturali. F'dak li għandu x'jaqsam mal-ilma tan-nixxighat, dan il-limitu hu ffixsat bid-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE tat-3 ta' Novembru 1998 ⁽³⁾ dwar il-kwalità tal-ilma mahsub għall-konsum mill-bniedem.
- (2) Biex l-operaturi jkunu jistgħu jikkonformaw ma' dawk id-Direttivi, it-trattament biex jitneħħa l-fluworidu mill-ilmijiet minerali naturali u mill-ilmijiet tan-nixxighat bl-użu ta' alumina attivata (minn hawn 'il quddiem "it-trattament tat-tneħħija tal-fluworidu") għandu jkun awtorizzat.
- (3) It-trattament tat-tneħħija tal-fluworidu m'għandux iżid fdalijiet mal-ilma trattat f'konċentrazzjonijiet li jistgħu jipprezentaw riskju għas-sahha pubblika.
- (4) It-trattament tat-tneħħija tal-fluworidu għandu jkun notifikat lill-awtoritajiet kompetenti biex l-awtoritajiet ikunu jistgħu jeżerċitaw il-kontrolli neċessarji biex jiżguraw l-applikazzjoni korretta tat-trattament.
- (5) L-użu tat-trattament tat-tneħħija tal-fluworidu għandu jkun indikat fuq it-tikketta tal-ilma ttrattat.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u

Artikolu 1

1. It-trattament tal-ilmijiet minerali naturali u l-ilmijiet tan-nixxighat bl-alumina attivata biex jitneħħa l-fluworidu, minn hawn 'il quddiem "it-trattament tat-tneħħija tal-fluworidu", għandu jkun permess.

L-ilmijiet minerali naturali u l-ilmijiet tan-nixxiegha flimkien nirreferu għalihom minn hawn 'il quddiem bħala "ilma".

2. It-trattament tat-tneħħija tal-fluworidu għandu jitwettaq skont il-htigijiet tekniċi kif iffixsat fl-Anness.

Artikolu 2

L-introduzzjoni tal-fdalijiet fl-ilma bħala riżultat tat-trattament tat-tneħħija tal-fluworidu għandha tkun baxxa kemm huwa teknikament vijabbli skont l-ahjar prattiċi u m'għandhiex tippreżenta riskju lis-sahha pubblika. Biex ikun żgurat dan, l-operatur għandu jimplimenta u jissorvelja l-istadji kritiċi tal-proċess stabbiliti fl-Anness.

Artikolu 3

1. L-applikazzjoni ta' trattament tat-tneħħija tal-fluworidu għandha tkun notifikata lill-awtoritajiet kompetenti tliet xhur qabel l-użu.

2. Bin-notifika, l-operatur għandu jikkomunika lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti l-informazzjoni, id-dokumentazzjoni u r-riżultati analitiċi dwar it-trattament li juru li jikkonforma mal-Anness.

Artikolu 4

It-tikketta fuq l-ilma li kien sugġett għal trattament tat-tneħħija tal-fluworidu għandha tinkludi, qrib l-istqarrija tal-kompożizzjoni analitika, l-indikazzjoni "ilma li gie sugġett għal teknika tal-assorbiment awtorizzat".

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 164, 26.6.2009, p. 45.

⁽²⁾ ĠU L 126, 22.5.2003, p. 34.

⁽³⁾ ĠU L 330, 5.12.1998, p. 32.

Il-prodotti li kienu introdotti fis-suq sal-10 ta' Awissu 2010 u li ma jikkonformawx mal-Artikolu 4, jistghu jithallew fis-suq sal-10 ta' Awissu 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Htiġijiet tekniċi għall-użu tal-alumina attivata għat-tnehhija tal-fluworidu mill-ilmijiet minerali naturali u mill-ilmijiet tan-nixxighat

L-istadji kritiċi tal-proċess li ġejjin għandhom ikunu implimentati u ssorveljati kif inhu xieraq:

1. Qabel ma tintuża l-alumina attivata għat-trattament tal-ilma, għandha tkun soġġetta għal proċedura ta' inizjazzjoni li tinkludi l-użu ta' kimiċi aċidużi jew alkalini biex jitnehhew kwalunkwe fdalijiet u tlahliha biex jitneħħa frak żgħir hafna.
2. Għandha tkun applikata proċedura ta' riġenerazzjoni f'intervalli ta' minn ġimgha għal erba' ġimghat skont il-kwalità tal-ilma u l-ammont ipproċessat. Din għandha tinkludi l-użu ta' kimiċi xierqa li jneħħu l-joni assorbiti sabiex tkun restawrata l-kapaċità ta' assorbiment tal-alumina attivata, u biex jitnehhew kwalunkwe biofilms possibbli li jkunu ffurmw. Din il-proċedura għandha titwettaq fit-tliet stadji li ġejjin:
 - Trattament bl-idrossidu tas-sodju biex inehhi l-joni tal-fluworidu u jinbidlu bl-joni tal-idrossidu.
 - Trattament b'aċtu li jneħħi il-fdal tal-idrossidu tas-sodju u jattiva l-aġent.
 - It-tlahliħ bl-ilma tax-xorb jew demineralizzat u l-ikkundizzjonar bl-ilma bħala l-aħħar stadju sabiex ikun żgurat li l-filtru m'għandux impatt fuq il-kontenut minerali ġenerali tal-ilma ttrattat.
3. Il-kimiċi u r-reagenti użati għall-proċeduri ta' inizjalizzazzjoni u r-riġenerazzjoni għandhom jikkonformaw mal-istandards Ewropej rilevanti ⁽¹⁾ jew l-istandards nazzjonali applikabbli għall-purità tar-reagenti kimiċi użati fit-trattament tal-ilma intiż għall-konsum mill-bniedem.
4. L-alumina attivata għandha tikkonforma mal-istandard Ewropew għat-testijiet tat-tliissja (EN 12902) ⁽²⁾ biex ikun żgurat li l-ebda fdal mhu introdott fl-ilma li jirriżulta f'koncentrazzjonijiet li jaqbżu il-limiti stabbiliti bid-Direttiva 2003/40/KE jew fl-assenza ta' limiti f'dik id-Direttiva, il-limiti stabbiliti bid-Direttiva 98/83/KE jew fil-legiżlazzjoni nazzjonali applikabbli. L-ammont totali tal-joni tal-aluminju fl-ilma ttrattat bħala riżultat wara ir-rilaxx tal-aluminju, il-komponent ewlieni tal-alumina attivata, m'għandux jaqbeż il-200 microg/L, kif stabbilit fid-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE. L-ammont għandu jkun iċċekkjat regolarmet skont id-Direttiva tal-Kunsill.
5. L-istadji tal-proċess għandhom ikunu suġġetti għal prattiċi tajba ta' manifattura u l-prinċipji tal-HACCP stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel ⁽³⁾.
6. L-operatur għandu jistabbilixxi programm ta' sorveljanza sabiex ikun żgurat il-funzjonar proprju tal-istadji tal-proċess b'mod partikulari fir-rigward taż-żamma tal-karatteristiċi essenzjali tal-ilma u l-kontenut tal-fluworidu tiegħu.

⁽¹⁾ Standards Ewropej żviluppati mill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN).

⁽²⁾ Standard Ewropew EN 12902 (2004) Prodotti użati għat-trattament tal-ilma intiż għall-konsum tal-bniedem. Materjal ta' appogg u inorganiku ta' filtraġġ.

⁽³⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 116/2010**tad-9 ta' Frar 2010****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1924/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-lista tal-affermazzjonijiet nutrittivi****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1924/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa mogħtija fuq l-ikel ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1924/2006 jiddikjara li l-affermazzjonijiet nutrittivi magħmula dwar l-ikel għandhom jithallew isiru biss jekk dawn ikunu elenkati fl-Anness tiegħu, li jistabbilixxi wkoll il-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1924/2006 jistipula wkoll li l-emendi għall-Anness għandhom jiġu adottati fejn meħtieġ, wara konsultazzjoni mal-Awtorità Ewropea għas-Sikurezza Alimentari (EFSA), minn hawn 'il quddiem imsejha l-Awtorità.
- (3) Qabel l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1924/2006, il-Kummissjoni talbet l-opinjoni tal-Awtorità dwar l-affermazzjonijiet nutrittivi u l-kundizzjonijiet ta' użu tagħhom li jikkonċernaw l-aċidi tax-xaħam omega-3, ix-xaħam mono mhux saturizzat, ix-xaħam poli mhux saturizzat u x-xaħam mhux saturizzat.
- (4) Fl-opinjoni tagħha adottata fis-6 ta' Lulju 2005 ⁽²⁾, l-Awtorità tikkonkludi li l-aċidi tax-xaħam omega-3, ix-xaħam mono mhux saturizzat, ix-xaħam poli mhux saturizzat u x-xaħam mhux saturizzat għandhom sehem importanti fid-dieta. Xi xahmijiet mhux saturizzati, bħal ma huma l-aċidi tax-xaħam omega-3 kultant jiġu kkunsjati flivell li jkun anqas minn dak irrakkomandat. Għalhekk, l-affermazzjonijiet nutrittivi li jidentifikaw l-ikel bħala sors ta' dawn in-nutrijenti, li hu rikk f'dawn in-nutrijenti jistgħu jghinu lill-konsumaturi biex jagħmlu għażliet aktar tajba għal saħħithom. Madankollu, dawk

l-affermazzjonijiet nutrittivi ma kinux inkluzi fil-lista stabbilita fl-Anness għar-Regolament (KE) Nru 1924/2006, kif adottat mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill, billi l-kundizzjonijiet ta' użu tagħhom ma kinux għadhom jistgħu jiġu ddefiniti b'mod ċar.

- (5) Wara li ġew ikkjarifikati dawk il-kundizzjonijiet ta' użu, wara li tqieset ukoll l-opinjoni tal-Awtorità dwar l-ittikettjar tal-valuri ta' referenza għall-konsum ta' aċidi tax-xaħam omega-3 u omega-6 adottata fit-30 ta' Ġunju 2009 ⁽³⁾, il-parir għalhekk hu li jiġu inkluzi l-affermazzjonijiet ikkonċernati fil-lista.
- (6) F'dak li jikkonċerna l-affermazzjonijiet dwar "Sors tal-aċidi tax-xaħam omega-3" u "aċidi tax-xaħam b'livell għoli ta' omega-3", il-kundizzjonijiet ta' użu għandhom jiddistingwu bejn iż-żewġ tipi ta' aċidi tax-xaħam omega-3, li għandhom sehem fiżjoloġiku differenti u li għalihom huma rrakkomandati livelli differenti ta' konsum. Barra minn hekk, dawk il-kundizzjonijiet ta' użu għandhom jistabbilixxu kwantità minima mitluba għal kull 100g u 100kcal tal-prodott sabiex jiġi żgurat li ikel biss li jipprovdi ammont sinifikanti ta' aċidi tax-xaħam omega-3 fil-livell tagħhom ta' konsum jista' jingħata dawn l-affermazzjonijiet.
- (7) F'dak li jikkonċerna l-affermazzjonijiet "B'livell għoli ta' xaħam mono mhux saturizzat", "B'livell għoli ta' xaħam poli mhux saturizzat", il-kundizzjonijiet ta' użu għandhom jinhtieġu kontenut minimu ta' xaħam mhux saturizzat fl-ikel, u, konsegwentement, jiżguraw li l-ammont affermat dejjem jikkorrispondi ma' ammont sinifikanti fil-livell ta' konsum tagħhom milhuq permezz ta' huma bbilancjata.
- (8) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1924/2006 huwa emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 404, 30.12.2006, p. 9.⁽²⁾ Il-Ġurnal tal-EFSA (2005) 253, 1-29.⁽³⁾ Il-Ġurnal tal-EFSA (2009) 1176, 1-11.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u hu applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Fl-Anness ghar-Regolament (KE) Nru 1924/2006, qed jiżdied it-test li ġej:

“SORS TAL-AĊIDI TAX-XAHAM OMEGA-3

Affermazzjoni li l-ikel hu sors ta' aċidi tax-xaham omega-3, u kull affermazzjoni li probabbilment jista' jkollha l-istess tifsira għall-konsumatur, tista' ssir biss meta l-prodott ikun fih mill-inqas 0,3 g ta' aċidi alpha-linolenic għal kull 100 g u għal kull 100 kcal, jew mill-inqas 40 mg tat-total tal-aċidu eicosapentaenoic u tal-aċidu docosahexaenoic flimkien għal kull 100 g u għal kull 100 kcal.

HAFNA AĊIDI TAX-XAHAM OMEGA-3

Affermazzjoni li l-ikel għandu hafna aċidi tax-xaham omega-3, u kull affermazzjoni li probabbilment jista' jkollha l-istess tifsira għall-konsumatur, tista' ssir biss meta l-prodott ikun fih mill-inqas 0,6 g ta' aċidi alpha-linolenic għal kull 100 g u għal kull 100 kcal, jew mill-inqas 80 mg tat-total tal-aċidu eicosapentaenoic u tal-aċidu docosahexaenoic flimkien għal kull 100 g u għal kull 100 kcal.

HAFNA XAHAM MONO MHUX SATURIZZAT

Affermazzjoni li ikel għandu hafna xaham mono mhux saturizzat, u kull affermazzjoni li probabbilment għandha l-istess tifsira għall-konsumatur, tista' ssir biss meta tal-anqas 45 % tal-aċidi grassi li jkunu preżenti fil-prodott jittiehdu minn xaham mhux saturizzat bil-kundizzjoni li xaham mono mhux saturizzat jipprovdi aktar minn 20 % tal-enerġija tal-prodott.

HAFNA XAHAM POLI MHUX SATURIZZAT

Affermazzjoni li ikel għandu hafna xaham poli mhux saturizzat, u kull affermazzjoni li probabbilment għandha l-istess tifsira għall-konsumatur, tista' ssir biss meta tal-anqas 45 % tal-aċidi grassi li jkunu preżenti fil-prodott jittiehdu minn xaham poli mhux saturizzat bil-kundizzjoni li xaham poli mhux saturizzat jipprovdi aktar minn 20 % tal-enerġija tal-prodott.

HAFNA XAHAM MHUX SATURIZZAT

Affermazzjoni li ikel għandu hafna xaham mhux saturizzat u kull affermazzjoni li probabbilment għandha l-istess tifsira għall-konsumatur tista' ssir biss meta 70 % tal-aċidi tax-xaham fil-prodott jiġu mix-xaham mhux saturizzat bil-kundizzjoni li xaham mhux saturizzat jipprovdi aktar minn 20 % tal-enerġija tal-prodott.”

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 117/2010

tad-9 ta' Frar 2010

li jemenda ir-Regolament (KE) Nru 904/2008 li jistabbilixxi l-metodi tal-analiżi u d-dispożizzjonijiet tekniċi l-oħra meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' arrangamenti ta' esportazzjoni ta' merkanzija mhux koperti bl-Anness I għat-Trattat

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar it-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 904/2008 ⁽²⁾ jistabbilixxi l-metodi, proċeduri u formoli li għandhom jintużaw għall-kalkolu tad-data miksuba mill-analiżi tal-prodotti kif stabbilit fl-Anness IV għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 tat-30 Ġunju 2005 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 rigward is-sistema ta' rifużjonijiet għall-esportazzjoni ta' ċerti prodotti agrikoli esportati fil-forma ta' oġġetti mhux koperti mill-Anness I għat-Trattat, u l-kriterji għall-iffissar tal-ammont ta' tali rifużjonijiet ⁽³⁾.

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 904/2008 gie eżaminat minn grupp ta' esperti, bil-hsieb li jevalwaw jekk dak ir-Regolament jiehux inkonsiderazzjoni l-evoluzzjoni xjentifika u teknoloġika tal-metodi stabbiliti f'dak ir-Regolament. L-istudji u t-testijiet imwettqa fil-qafas ta' dak l-eżami jindikaw li d-determinazzjoni tal-kontenut tal-lamtu (jew id-destrin) bl-idrolisi permezz tas-sodium hydroxide u d-determinazzjoni tal-kontenut tal-glukożju li jagħmel użu tal-metodu enzimatiċu mal-ispettrofotometrija kif preskritt f'dan iż-żmien għall-maġġoranza tal-oġġetti, ma jissodisfawx aktar il-htigijiet tekniċi preżenti u għandhom għalhekk jiġu aġġornati.

(3) Huwa għalhekk xieraq li jiġi stabbilit li d-determinazzjoni tal-kontenut tal-lamtu (jew tad-destrin) għandu jsir b'mod enzimatiċu mill-amylase u amyloglucosidase u li l-kontenut tal-glukożju għandu jiġi ddeterminat bl-użu ta' prestazzjoni għolja kromatografija likwida (HPLC), kif stipulat fl-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 900/2008 tas-16 Settembru 2008 li jistabbilixxi l-metodi tal-analiżi u d-dispożizzjonijiet tekniċi l-oħrajn

meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-arrangamenti għall-importazzjoni ta' ċertu merkanzija li tirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli ⁽⁴⁾ kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 118/2010 ⁽⁵⁾.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 904/2008 għandu jiġi emendat skont dan.

(5) Il-miżuri adottati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 904/2008, il-punt 2 huwa mibdul b'dan li ġej:

“2. Lamtu (jew destrin)

(id-destrin għandu jiġi espress bħala lamtu)

1. Għall-kodiċi kollha NM għajr il-kodiċi NM 3505 10 10, 3505 10 90, 3505 20 10 sa 3505 20 90 u 3809 10 10 sa 3809 10 90, il-kontenut tal-lamtu (jew tad-destrin) imsemmi fil-kolonna 3 tal-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 għandu jkun ikkalkulat bil-formula:

$$(Z - G) \times 0,9,$$

fejn

Z = hija l-kontenut tal-glukożju stabbilit bil-metodu deskritt fl-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 900/2008 ^(*);

G = huwa l-kontenut tal-glukożju qabel it-trattament enzimatiċu, stabbilit b'kromatografija likwida ta' rendiment għoli (HPLC).

2. Għall-kodiċi NM 3505 10 10, 3505 10 90, 3505 20 10 sa 3505 20 90 u 3809 10 10 sa 3809 10 90, il-kontenut tal-lamtu (jew tad-destrin) għandu jiġi stabbilit mill-metodu stipulat fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 900/2008.

(*) ĠU L 248, 17.9.2008, p. 8.”

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 249, 18.9.2008, p. 9.

⁽³⁾ ĠU L 172, 5.7.2005, p. 24.

⁽⁴⁾ ĠU L 248, 17.9.2008, p. 8.

⁽⁵⁾ Ara paġna 21 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunità Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 118/2010

tad-9 ta' Frar 2010

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 900/2008 li jistabbilixxi l-metodi tal-analiżi u d-dispożizzjonijiet tekniċi l-oħrajn meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-arranġamenti għall-importazzjoni ta' ċertu merkanzija li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

wara li kkunsidrat it-Trattat dwar it-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 900/2008 ⁽²⁾ jistabbilixxi l-formoli, il-proċeduri u l-metodi li għandhom jintużaw għad-determinazzjoni tal-lamtu/glukożju għall-applikazzjoni tal-Annessi II u III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1460/96 tal-25 ta' Lulju 1996 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-ftehim preferenzjali dwar il-kummerċ li japplika għal ċerti prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli, kif ipprovdut fl-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 ⁽³⁾.

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 900/2008 gie eżaminat minn grupp ta' esperti, bil-għan li jevalwaw jekk dak ir-Regolament jiehux in konsiderazzjoni l-evoluzzjoni xjentifika u teknoloġika tal-metodi stabbiliti f'dak ir-Regolament. L-istudji u t-testijiet li saru fil-qafas ta' dak l-eżami jindikaw li l-metodu użat biex jiġi ddeterminat il-kontenut tal-lamtu/glukożju bis-solubilizzazzjoni permezz tal-idrossidu tas-sodju (qabel id-degradazzjoni enzimatika fi

glukożju) u l-kejl tal-kontenut totali tal-glukożju bl-użu tal-metodu enzimatiċu bi spettrofotometrija kif issa sar stabbilit għal hafna mill-prodotti, ma għadhomx jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi attwali u għaldaqstant iridu jiġu agġornati.

(3) Huwa għaldaqstant xieraq li jiġi stabbilit li d-degradazzjoni tal-lamtu/glukożju għandha ssir b'mod enzimatiċu bl-amilażi u bl-amiloglukosidażi u li l-kontenut totali tal-glukożju għandu jiġi ddeterminat billi tintuża kromatografija tal-likwidu ta' prestazzjoni għolja (HPLC) u li jiġi speċifikat kif għandu jitwettaq il-metodu enzimatiċu.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 900/2008 għandu għaldaqstant jiġi emendat skont dan.

(5) Il-miżuri adottati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 900/2008 qed jinbidel bit-test stabbilit fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 248, 17.9.2008, p. 8.

⁽³⁾ ĠU L 187, 26.7.1996, p. 18.

ANNEX

"ANNEX I

Id-determinazzjoni enzimatika tal-lamtu u tal-prodotti ta' degradazzjoni tiegħu inkluż il-glukożju fi prodotti tal-ikel bl-użu ta' kromatografija likwida ta' prestazzjoni għolja (HPLC)**1. Ambitu**

Dan il-metodu jiddeskrivi d-determinazzjoni tal-kontenut tal-lamtu u l-prodotti ta' degradazzjoni tiegħu inkluż il-glukożju fi prodotti tal-ikel għall-konsum mill-bniedem li minn hawn 'il quddiem se jissejjaħ 'lamtu'. Il-kontenut tal-lamtu huwa ddeterminat minn analiżi kwantitattiva tal-glukożju bi kromatografija likwida ta' prestazzjoni għolja (HPLC) wara konverżjoni enzimatika ta' lamtu u tal-prodotti ta' degradazzjoni tiegħu fi glukożju.

2. Definizzjoni tal-kontenut totali tal-glukożju u tal-kontenut totali tal-glukożju espress bħala lamtu

Il-kontenut totali tal-glukożju jfisser il-valur Z kif ikkalkulat f'punt 7.2.1 ta' dan l-Anness. Dan jirrappreżenta l-kontenut tal-lamtu u l-prodotti ta' degradazzjoni tiegħu, inkluż il-glukożju.

Il-kontenut tal-lamtu/glukożju kif iddefinit fl-Anness III għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1460/96 għandu jkun ikkalkulat abbażi tal-kontenut totali tal-glukożju Z u kif stabbilit fl-Artikolu 2 punt 2.1 ta' dan ir-Regolament.

Il-kontenut tal-lamtu (jew tad-destrin) kif inhu imsemmi fil-kolonna 3 tal-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 ⁽¹⁾ għandu jkun ikkalkulat abbażi tal-kontenut totali tal-glukożju Z kif stabbilit fl-Artikolu 2 punt 2.1 tar-Regolament (KE) Nru 904/2008 ⁽²⁾.

Il-kontenut tal-Lamtu imsemmi f'punt 1 ta' dan l-Anness ifisser il-valur E, kif ikkalkulat f'punt 7.2.2 ta' dan l-Anness. Huwa espress f' % (m/m). Huwa ewkivalenti għall-kontenut totali tal-glukożju Z, espress bħala lamtu. Il-valur E ma jinterferix fil-kalkolazzjonijiet imsemmija hawn fuq.

3. Prinċipju

Il-kampjuni huma omoġenizzati u sospiżi fl-ilma. Il-lamtu u l-prodotti ta' degradazzjoni, preżenti fil-kampjuni, huma enżemikament ikkonvertiti fi glukożju f'żewġ stadji:

- (1) Il-lamtu u l-prodotti ta' degradazzjoni tiegħu huma kkonvertiti parzjalment fi ktajjen tal-glukożju solubbli bl-użu ta' alfa-amilażi termostabbli f'90 °C. Għal konverżjoni effettiva huwa neċessarju li l-kampjuni jinhallu kompletament jew inkella jkunu preżenti f'forma ta' sospenzjoni li jkollha biċċiet solidi żgħar hafna
- (2) Il-ktajjen tal-glukożju solubbli huma kkonvertiti fi glukożju bl-użu ta' amiloglukosidażi f'60 °C

Prodotti li fihom kontenut għoli ta' proteini jew xaham jgħaddu minn proċess ta' tisfija u huma ffiltrati.

Id-determinazzjoni taz-zokkor issir bl-analiżi HPLC.

Minhabba li jista' jkun hemm inverżjoni parzjali ta' sukrożju matul it-trattament enzimatiku, id-determinazzjoni ta' zokkor liberu issir ukoll bl-analiżi HPLC biex jiġi kkalkulat il-kontenut tal-glukożju korrett.

4. Reaġenti u materjali ohra

Uża reaġenti ta' grad analitiku rikonossut u ilma demineralizzat.

- 4.1. Glukożju, min. 99 %.
- 4.2. Fruttożju, min. 99 %.
- 4.3. Sukrożju, min. 99 %.
- 4.4. Maltożju-monoidrat, min. 99 %.
- 4.5. Lattożju-monoidrat, min. 99 %.
- 4.6. Is-soluzzjoni ta' alfa-amilażi termostabbli (1,4-alfa-D-Glukan-glukoidrolaži), b'attività ta' madwar 31 000 U/ml (1U se jillibera 1.0 mg ta' maltożju minn lamtu fi 3 minuti f'pH 6.9 and 20 °C). Din l-enżima tista' tikkontjeni ammont żgħir ta' impuritajiet (eż. glukożju jew sukrożju) u enżimi ohra li jinterferixxu. Hżin f'temperatura ta' madwar 4 °C. Alternattivament, sorsi ohra ta' alfa-amilażi jistgħu jintużaw biex jipproduċu soluzzjoni finali b'attività tal-enżimi komparabbli.

⁽¹⁾ ĠU L 172, 5.7.2005, p. 24.

⁽²⁾ ĠU L 249, 18.9.2008, p. 9.

- 4.7. Amiloglukosidażi (1,4-alfa-D-Glukan glukoidrolaži) minn *Aspergillus niger*, trab b'attività ta' madwar 120 U/mg jew madwar 70 U/mg (1U se jillibera 1 mikromol glukozju mil-lamtu fil-minuta f'pH 4.8 and 60 °C). Din l-enżima tista' tikkontjeni ammont żgħir ta' impuritajiet (eż. glukozju jew sukrożju) u enżimi oħra li jinterferixxu (eż., Invertaži). Hżin f'temperatura ta' madwar 4 °C. Alternattivament, sorsi oħra ta' amiloglukosidaži jistgħu jintużaw li jipproduċu soluzzjoni finali b'attività tal-enżimi komparabbli.
- 4.8. Aċetat diidrat taz-zingu, p.a..
- 4.9. Eksaċjanuferrat tal-potassju (II) (Potassium hexacyanoferrate (II)) ($K_4[Fe(CN)_6 \cdot 3H_2O]$), ekstra pur.
- 4.10. Aċetat tas-sodju anidruż, p.a..
- 4.11. Aċdu aċetiku glaċjali, 96 % (v/v) (minimu).
- 4.12. Bafer tal-aċetat tas-sodju (0.2 mol/l). Iżen 16.4 gramma aċetat tas-sodju (punt 4.10) f'biker tal-ħġieġ. Holl fl-ilma u laħlaħ ġo flask volumetrik ta' 1 000 ml. Iddilwixxi bl-ilma sa fejn immarkat u aġġusta l-pH għall-4.7 bl-aċdu aċetiku (bl-użu ta' strument tal-pH (punt 5.7)). Din is-soluzzjoni tista' tintuża sa massimu ta' 6 xhur b'temperatura tal-ħżin ta' 4 °C.
- 4.13. Soluzzjoni amiloglukosidaži. Ipprepara soluzzjoni ta' trab amiloglukosidaži (punt 4.7) billi tuża bafer tal-aċetat tas-sodju (punt 4.12). L-attività tal-enżima trid tkun suffiċjenti u skont il-kontenut tal-lamtu fl-ammont tal-kampjun (pereżempju, attività ta' madwar 600 U/ml hija miksuba minn 0.5 g ta' trab amiloglukosidaži 120 U/mg (punt 4.7) f'volum finali ta' 100 ml għal gramma lamtu fl-ammont tal-kampjun). Ipprepara immedjatament qabel l-użu.
- 4.14. Soluzzjonijiet ta' referenza. Ipprepara soluzzjonijiet tal-glukożju, fruttożju, sukrożju, maltożju u lattożju fl-ilma, kif użat konvenzjonalment fl-analiżi HPLC taz-zokkor.
- 4.15. Reaġent għat-tisfija (Carrez I). Holl 219.5 gramma aċetat taż-zingu (punt 4.8) fl-ilma f'biker tal-ħġieġ. Laħlaħ ġo flask volumetrik tal-1 000 ml u žid 30 ml aċdu aċetiku (punt 4.11). Hallat sew u žid bl-ilma sa fejn immarkat. Din is-soluzzjoni tista' tintuża sa massimu ta' 6 xhur meta maħżuna f'temperatura ambjentali ta' ġewwa. Reaġenti oħra tat-tisfija, ekwivalenti għas-soluzzjoni ta' Carrez, jistgħu jintużaw.
- 4.16. Reaġent għat-tisfija (Carrez II). Holl 106,0 gramma heksaferroċjanur tal-potassju (II) (potassium hexacyanoferrate (II)) (punt 4.9) fl-ilma f'biker tal-ħġieġ. Laħlaħ ġo flask volumetrik tal-1 000 ml. Hallat sew u žid bl-ilma sa fejn immarkat. Din is-soluzzjoni tista' tintuża sa massimu ta' 6 xhur meta maħżuna f'temperatura ambjentali ta' ġewwa. Reaġenti oħra tat-tisfija, ekwivalenti għas-soluzzjoni ta' Carrez, jistgħu jintużaw.
- 4.17. HPLC Fażi mobbli. Ipprepara fażi mobbli li tkun tista' tintuża konvenzjonalment fl-analiżi HPLC taz-zokkor. Fil-każ tal-użu ta' kolonna bil-gel tas-silika aminopropil, eż., fażi mobbli komuni hija tahlita ta' grad tal-ilma HPLC u aċetonitrile.
5. **Apparat**
- 5.1. Apparat standard tal-ħġieġ.
- 5.2. Filtri skanalati, eż., 185 mm.
- 5.3. Filtri tas-siringi, 0,45 µm, adattati għal soluzzjonijiet ta' ilma.
- 5.4. Vjali għall-ikkampjunar adattati għall-kampjunatur awtomatiku HPLC.
- 5.5. Flasks volumetriċi tal-100 ml.
- 5.6. Siringi tal-plastik, 10 ml.
- 5.7. Miter tal-pH.
- 5.8. Bilanċ analitiku.
- 5.9. Banju tal-ilma bit-termostat, li jista' jiġi rregolat għal 60 °C u 90 °C.
- 5.10. HPLC Apparat adatt għall-analiżi taz-zokkor.

6. Proċedura**6.1. Preparazzjoni tal-kampjun għal-diversi tipi ta' prodotti**

Il-prodott huwa omogenizzat.

6.2. Porzjon ta' kampjun

L-ammont tal-kampjun huwa stmat mid-dikjarazzjoni tal-ingredjent u l-kundizzjonijiet tal-analiżi HPLC (konċentrazzjoni tas-soluzzjoni ta' referenza tal-glukożju), u ma għandux ikun aktar minn:

$$\text{L-ammont tal-kampjun (g)} = \frac{\text{il-volum tal-flask volumetrik (eż., 100 ml)}}{\text{il-kontenut stmat tal-lamtu (\%)}}$$

Iżen il-kampjun sa eżattezza ta' 0.1 mg.

6.3. Determinazzjoni tal-vojt

Il-vojt hu ddeterminat billi ssir analiżi kompluta (kif deskritt f'punt 6.4), mingħajr ma jiżdied kampjun. Ir-riżultat tad-determinazzjoni tal-vojt jintuża fil-kalkolu tal-kontenut tal-lamtu (punt 7.2).

6.4. Analizi**6.4.1. Thejjija tal-kampjuni**

Omoġenizza l-kampjun billi thawdu jew iċċaqalqu. Il-porzjon magħżul għall-eżami (punt 6.2) jintiżen go flask volumetrik (punt 5.5) u jiġi miżjud madwar 70 ml ta' ilma shun.

Wara li thollu jew li ġġibu f'sospensjoni, żid 50 mikrolitru ta' alfa-amilażi termostabbli (punt 4.6) u saħħan f'temperatura ta' 90 °C għal 30 minuta f'banju tal-ilma (punt 5.9). Berred malajr kemm jista' jkun għal temperatura ta' 60 °C f'banju tal-ilma, u żid 5 ml ta' soluzzjoni ta' amiloglukosidażi (punt 4.13). Għal kampjuni li jistgħu jinfluwenzaw il-pH tas-soluzzjoni ta' reazzjoni, ikkontrolla l-pH u aġġustah għal 4,6 sa 4,8, jekk neċessarju. Aġiti ċans 60 minuta biex jirreaġixxi f'temperatura ta' 60 °C. Berred il-kampjuni għal temperatura ambjentali.

6.4.2. Kjarifikazzjoni

Għal kampjuni b'kontenut għoli ta' proteini jew xaham, meħtieġa tisfija billi żżid 1 ml Carrez I (punt 4.15) mas-soluzzjoni tal-kampjun. Wara li thawwad, żid 1 ml Carrez II (punt 4.16). Erġa' ħawwad il-kampjun.

6.4.3. L-ipproċessar għall-analiżi HPLC

Il-kampjun fil-flask volumetrik huwa miżjud bl-ilma sa fejn immarkat, omoġenizzat u ffiltrat b'filtru skanalat (punt 5.2). Iġbor l-estratt tal-kampjun.

Iffiltra l-estratti minn filtru tas-siringi (punt 5.3) b'siringa (punt 5.6) li tkun ġiet imlaħalha qabel bl-estratt. Iġbor il-filtrati go vjali (punt 5.4).

6.5. Kromatografija

Il-HPLC issir kif konvenzjonalment isir għall-analiżi taz-zokkor. Jekk l-analiżi HPLC turi traċċi ta' maltożju, il-lamtu ma jkunx ikkonvertit biżżejjed, li jirriżulta f'irkupru baxx ħafna għall-glukożju.

7. Kalkolu u tifsira tar-riżultati**7.1. Kalkolu tar-riżultati HPLC**

Għall-kalkolu tal-kontenut tal-lamtu, ir-riżultati ta' żewġ analiżi HPLC huma neċessarji, jiġifieri z-zokkor preżenti fil-kampjun qabel ('zokkor liberu') u wara t-trattament enzimatiċu (kif deskritt f'dan il-metodu). Għandha ssir ukoll determinazzjoni tal-vojt biex tkun tista' ssir korrezzjoni għaz-zokkor preżenti fl-enżimi.

Fl-analiżi HPLC, il-quċcata tal-erja hija ddeterminata wara l-integrazzjoni u l-konċentrazzjoni hija kkalkulata wara l-kalibrazzjoni b'soluzzjonijiet ta' referenza (punt 4.14). Mill-konċentrazzjoni tal-glukożju (g/100 ml) wara trattament enzimatiċu, titnaqqas il-konċentrazzjoni tal-glukożju (g/100 ml) fil-vojt. Eventwalment il-kontenut (g sokkor/100 g kampjun) ta' zokkor huwa kkalkulat bl-użu tal-ammont ta' kampjun iddifferenzjat, li jirriżulta f':

(1) analiżi HPLC qabel trattament enżimatiċu, li turi l-kontenut (g/100 g) ta' zokkor liberu:

- glukożju G
- fruttożju F
- sukrożju S

(2) analiżi HPLC wara trattament enżimatiċu, li turi l-kontenut (g/100 g) ta' zokkor:

- glukożju wara l-korrezzjoni għall-vojt ($G_{e \text{ cor}}$)
- fruttożju F
- sukrożju S

7.2. Kalkolu tal-kontenut tal-lamtu

7.2.1. Kalkolu tal-glukożju totali 'Z'

Jekk l-ammont ta' fruttożju wara trattament enżimatiċu (F_e) ikun oghla mill-ammont tal-fruttożju qabel it-trattament enżimatiċu (F), mela s-sukrożju, preżenti fil-kampjun, huwa parzjalment ikkonvertit fi fruttożju u glukożju. Dan ifisser li għandha ssir korrezzjoni għall-glukożju lliberat ($F_e - F$).

Z, kontenut tal-glukożju finali wara korrezzjoni f'g/100g:

$$Z = (G_{e \text{ cor}}) - (F_e - F)$$

7.2.2. Kalkolu tal-kontenut totali tal-glukożju espress bħala lamtu

E, kontenut tal-'lamtu' fi g/100 g:

$$E = [(G_{e \text{ cor}}) - (F_e - F)] \times 0,9$$

8. Preċiżjoni

Id-dettalji ta' test inter-laboratorju li għandu x'jaqsam ma' dejta ta' preċiżjoni tal-metodu li twettaq fuq żewġ kampjuni huma mogħtija f'dan il-punt. Huma jirriflettu r-rekwiżiti ta' prestazzjoni għall-metodu deskritt f'dan l-anness.

Riżultati ta' eżami inter-laboratorju (Informativ).

Twettaq eżami inter-laboratorju fl-2008 bil-parteciżzjoni tal-laboratorji Ewropej tad-Dwana.

Il-valutazzjoni ta' dejta ta' preċiżjoni kienet imwettqa skont il-Protocol for the design, conduct and interpretation of method-performance', W. Horwitz, (rapport tekniku IUPAC), Pure & Appl. Chem., Vol. 67, Nru 2, PP. 331-343, 1995.

Id-dejta ta' preċiżjoni huma mogħtija fit-tabella hawn taħt.

Kampjuni 1 : biċċa ċikkulata u biskuttin 2 : biskuttin	Z kampjun 1	Z kampjun 2
Numru ta' laboratorji	41	42
Numru ta' laboratorji wara l-eliminazzjoni ta' valuri estremi	38	39
Medja (% m/m)	29,8	55,0
Devjazzjoni standard ta' ripetibilità sr (% m/m)	0,5	0,5
Devjazzjoni standard ta' riproducibilità sR (% m/m)	1,5	2,3
Limitu ta' ripetibilità r (% m/m)	1,4	1,4
Limitu ta' riproducibilità R (% m/m)	4,2	6,6"

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 119/2010

tad-9 ta' Frar 2010

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1233/2009 li jistabbilixxi miżura speċifika ta' appoġġ għas-suq fis-settur tal-halib

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2799/98 tal-15 ta' Diċembru 1998 li jistabbilixxi arrangamenti agromonetarji għall-euro ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 186 u 188(2), flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) L-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1233/2009 ⁽³⁾ jistipula l-ammonti għall-appoġġ lill-bdiewa produttori tal-halib li ntlawt hażin hafna mill-kriżi tal-halib. Billi dawn l-ammonti huma stipulati feuro, jehtieg li tiġi ffixxata data komuni għall-konverżjoni ta' dawn l-ammonti fil-munita nazzjonali għall-Istati Membri li għadhom ma addottawx il-munita unika, biex tiġi żgurata applikazzjoni uniformi u simultanja madwar l-Unjoni. Huwa għalhekk xieraq li jiġi determinat l-avveniment operattiv għar-rata tal-iskambju skont l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2799/98.

(2) Minhabba l-prinċipju msemmi fl-Artikolu 3(1), it-tieni inċiż, u l-kriterji msemmi fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 2799/98, l-avveniment operattiv għandu

jkun id-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE) Nru 1233/2009.

(3) Ir-Regolament (UE) Nru 1233/2009 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(4) Sabiex tiġi żgurata, kemm jista' jkun malajr, applikazzjoni uniformi u simultanja madwar l-Unjoni, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh minghajr dewmien u għandu japplika mid-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE) Nru 1233/2009.

(5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 3a li ġej għandu jiddahhal fir-Regolament (UE) Nru 1233/2009 wara l-Artikolu 3:

“Artikolu 3a

Id-data tal-avveniment operattiv għar-rata tal-iskambju fir-rigward l-ammonti stipulati fl-Anness għandha tkun is-17 ta' Diċembru 2009.”

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Għandu jibda japplika mis-17 ta' Diċembru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 349, 24.12.1998, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 330, 16.12.2009, p. 70.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 120/2010**tad-9 ta' Frar 2010****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemminjati fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemminjati fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-10 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	JO	94,7
	MA	69,2
	TN	112,8
	TR	107,2
	ZZ	96,0
0707 00 05	JO	158,2
	MA	75,9
	TR	146,1
	ZZ	126,7
0709 90 70	MA	128,2
	TR	153,7
	ZZ	141,0
0709 90 80	EG	69,8
	MA	131,9
	ZZ	100,9
0805 10 20	EG	49,8
	IL	53,6
	MA	50,5
	TN	46,3
	TR	48,6
	ZZ	49,8
0805 20 10	IL	162,6
	MA	87,1
	ZZ	124,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	57,9
	EG	61,9
	IL	82,3
	JM	97,3
	MA	72,9
	PK	46,5
	TR	68,3
	ZZ	69,6
0805 50 10	EG	88,6
	IL	88,6
	TR	66,7
	ZZ	81,3
0808 10 80	CA	95,3
	CL	60,1
	CN	90,6
	MK	24,7
	US	125,8
	ZZ	79,3
0808 20 50	CN	28,7
	TR	84,8
	US	96,4
	ZA	109,0
	ZZ	79,7

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/6/UE

tad-9 ta' Frar 2010

li temenda l-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-merkurju, gossypol hieles, nitriti u Mowrah, Bassia, Madhuca

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2002/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 2002 dwar sustanzi mhux mixtieqa fl-għalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 (1) tagħha,

Billi:

(1) Id-Direttiva 2002/32/KE tistipula li l-użu ta' prodotti li huma intenzjonati għall-għalf tal-annimali li fihom livelli ta' sustanzi mhux mixtieqa li jaqbżu l-livelli massimi stipulati fl-Anness I ta' dik id-Direttiva huwa pprojbit.

(2) Fir-rigward tal-merkurju, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tal-20 ta' Frar 2008 ⁽²⁾ li l-livell massimu attwali tal-għalf komplut għall-hut (0,1 mg/kg) u l-livell massimu tal-għalf prodott mill-ipproċessar tal-hut u annimali ohra tal-baħar (0,5 mg / kg) m'humiex armonizzati. Wara l-iżviluppi reċenti fil-formulazzjoni tal-għalf, l-għalf tal-hut fih aktar żejt tal-hut u smida tal-hut, iżda mad-dispożizzjonijiet legali attwali d-disponibbiltà ta' dan il-materjal importanti ta' għalf fil-produzzjoni ta' għalf għall-hut qiegħda fil-periklu. Biex tindirizza dan, tkun xierqa żieda żghira tal-livell massimu tal-għalf tal-hut u din iż-żieda ma tipperikolax il-konformità ta' hut ikkultivat mal-livelli massimi stabbiliti għall-merkurju. Barra minn hekk

jirriżulta minn dik l-opinjoni li l-livell massimu attwali tal-għalf komplut għal klieb u qtates mhux protettiv biżżejjed. Dak il-livell massimu għandu għalhekk jitbaxxa. Peress li l-grad ta' sensitività tal-annimali tal-pil huwa simili għal dak tal-qtates, dak il-livell massimu għandu japplika wkoll għal annimali tal-pil.

(3) Fir-rigward tan-nitriti, l-EFSA kkonkludiet, fl-opinjoni tagħha tal-25 ta' Marzu 2009 ⁽³⁾, li għal majjali u baqar, bħala rappreżentanti ta' speċijiet sensitivi li jipproduċu l-ikel, il-marġini ta' sigurtà fir-rigward tal-livell li fih ma jiġix osservat l-ebda effett negattiv ("No Observed Adverse Effect Level" - NOAEL) huma suffiċjenti. Barra minn hekk huwa kkunsidrat li l-preżenza tan-nitriti fi prodotti mill-annimali ma tqajjimx thassib għas-saħħa tal-bniedem. In-nitrit huwa diġà awtorizzat b'kontenut massimu ta' 100 mg/kg għall-użu ta' preservattiv fl-għalf komplut għal klieb u qtates, b'kontenut ta' ndewwa li taqbeż l-20%, u bħala addittiv fl-għalf ⁽⁴⁾. In-nitrit għalhekk m'għandux jiġi kkunsidrat bħala sustanza mhux mixtieqa f'għalf komplut bhal dak jew f'għalf iffermentat. Għalhekk, l-ebda livell massimu m'għandu japplika f'dawn il-każijiet.

(4) Fir-rigward tal-gossypol, l-EFSA kkonkludiet, fl-opinjoni tagħha tal-4 ta' Dicembru 2008, li l-livelli massimi attwali għan-nagħaġ, inklużi l-hrief, u l-mogħoż, inklużi l-gidien, m'humiex biżżejjed għall-protezzjoni kontra effetti negattivi tas-saħħa. L-EFSA kkonkludiet ukoll li l-espożizzjoni umana għall-gossypol permezz tal-konsum ta' prodotti tal-ikel minn annimali mitmugħa prodotti derivati miż-żerriegħa tal-qoton hija probabbilment baxxa u m'għandhiex tirriżulta f'effetti hżiena. Abbażi ta' dik l-opinjoni l-livelli massimi għan-nagħaġ, inklużi l-hrief, u l-mogħoż, inklużi l-gidien, għandhom jitnaqqsu.

⁽¹⁾ ĠU L 140, 30.5.2002, p. 10.

⁽²⁾ L-Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar l-Aġenti ta' Kontaminazzjoni fil-Katina Alimentari fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-merkurju bħala sustanza mhux mixtieqa fl-għalf, *Il-Ġurnal tal-EFSA* (2008) 654, 1-76.

⁽³⁾ L-Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar l-Aġenti ta' Kontaminazzjoni fil-Katina Alimentari fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea dwar in-nitriti bħala sustanzi mhux mixtieqa fl-għalf tal-annimali. *Il-Ġurnal tal-EFSA* (2009) 1017, 1-47.

⁽⁴⁾ Ir-Reġistru tal-Komunità tal-Addittivi tal-Ikel skont ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, l-entrata dwar in-nitrit tas-sodju (Klieb, Qtates) u tan-nitrit tas-sodju fl-għalf, http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/feedadditives/registeradditives_en.htm

- (5) Fir-rigward tas-saponins fil-*Madhuca longifolia* L., l-EFSA kkonkludiet fl-opinjoni tagħha tad-29 ta' Jannar 2009 ⁽¹⁾ li l-ebda effetti negattivi għas-saħħa tal-annimali m'huma mistennija minhabba l-espożizzjoni negligibbli fl-Unjoni tal-annimali fil-mira. L-EFSA tikkunsidra li l-espożizzjoni fid-dieta tal-bniedem tas-saponins fil-*Madhuca* hija negligibbli, peress li l-prodotti *Madhuca* ma jġugx ikkonsmati mill-bnedmin u l-ismida *Madhuca* ma tintużax fl-Unjoni bħala materjal ta' għalf Għalhekk huwa xieraq li tithassar ir-ringiela li tikkonċerna il-Mowrah, Bassia, *Madhuca*.
- (6) Id-Direttiva 2002/32/KE għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieg.
- (7) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponihom,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE huwa emendat kif stipulat fl-Anness ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-1 ta' Novembru 2010. Għandhom jikkomunikaw minnufih

lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet u t-tabella ta' korrelazzjoni bejn dawn id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussel, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ L-Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar l-Aġenti ta' Kontaminazzjoni fil-Katina Alimentari fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-*Madhuca Longifolia* bħala sustanzi mhux mixtieqa fl-ghalf tal-annimali. Il-Ġurnal tal-EFSA (2009) 979, 1-36.

ANNEX

L-Anness I għad-Direttiva 2002/32/KE huwa emendat kif ġej:

(1) Ir-Ringiela 4, il-Merkurju qed jinbidel b'dan li ġej:

Sustanzi mhux mixtieqa	Prodotti intenzjonati għall-għalf għall-bhejjem	Kontenut massimu f'mg/kg (ppm) li huwa relattiv għal prodott tal-għalf b'kontenut ta' umdità ta' 12 %
(1)	(2)	(3)
"4. Merkurju ^(*) ^(**)	Materjali għall-għalf	0,1
	hlief għal:	
	— għalf prodott mill-ħut jew mill-ipproċessar tal-ħut jew annimali akkwatiċi ohra;	0,5
	— karbonat tal-kalċju.	0,3
	Għalf (komplementari u komplut) kompost	0,1
	hlief għal:	
	— għalf minerali;	0,2
	— għalf tal-annimali kompost għall-ħut;	0,2
	— għalf kompost għall-klieb, qtates u annimali bil-pil.	0,3

(*) Il-livelli massimi jirreferu għat-total ta' merkurju.

(**) Il-livelli massimi jirreferu għad-determinazzjoni analitika tal-merkurju, fejn l-estrazzjoni ssir fl-aċidu nitriku (5 % w/w) għal 30 minuta f'temperatura tbaqbaq. Proċeduri ta' estrazzjoni ekwivalenti jistgħu jiġu applikati fejn jista' jintwera li l-proċedura ta' estrazzjoni użata għandha l-istess effiċjenza ta' estrazzjoni."

(2) Ir-Ringiela 5, Nitriti, tinbidel b'li ġej:

Sustanzi mhux mixtieqa	Prodotti intenzjonati għall-għalf għall-bhejjem	Kontenut massimu f'mg/kg (ppm) li huwa relattiv għal prodott tal-għalf b'kontenut ta' umdità ta' 12 %
(1)	(2)	(3)
"5. Nitriti	Materjali għall-għalf	15 (espress bħala nitrit tas-sodju)
	hlief għal:	
	— smida tal-ħut;	30 (espress bħala nitrit tas-sodju)
	— għalf iffermentat.	—
	Oġġetti tal-għalf kompluti	15 (espress bħala nitrit tas-sodju)
	hlief għal:	
	— għalf komplut għal klieb u qtates b'kontenut ta' ndewwa li taqbeż l-20%.	—

(3) Ringiela 9, Gossypol hieles jinbidel b'li ġej:

Sustanzi mhux mixtieqa	Prodotti intenzjonati għall-għalf għall-bhejjem	Kontenut massimu f'mg/kg (ppm) li huwa relattiv għal prodott tal-għalf b'kontenut ta' umdità ta' 12 %
(1)	(2)	(3)
"9. Gossypol hieles	Materjali għall-għalf	20
	hlief għal:	
	— żerriegħa tal-qoton;	5 000
	— kejkijiet taż-żerriegħa tal-qoton u smida taż-żerriegħa tal-qoton.	1 200
	Ogġetti tal-għalf kompluti	20
	hlief għal:	
	— għalf komplut għal baqar adulti;	500
	— għalf komplut għal nagħaġ (hlief hrief u moghoż (hlief gidien);	300
	— għalf komplut għat-tjur (hlief tiġieġ li jbidu) u l-ghoġġiela;	100
	— għalf komplut għall-fniek, hrief, gidjien u hnieżer (minbarra qżieżeż).	60"

(4) Ir-ringiela 32, "Mowrah, *Bassia*, *Madhuca* – *Madhuca longifolia* (= *Bassia longifolia* (L.) Macbr. (= *Bassia longifolia* L. = *Illipe malabrorum* Engl.) *Madhuca indica* Gmelin (= *Bassia latifolia* Roxb.) = *Illipe latifolia* (Roscb.) F Mueller)" hi mnehhija.

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/7/UE

tad-9 ta' Frar 2010

li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-fosfid tal-manjeżju li jirrilaxxa l-fosfina bhala sustanza attiva fl-Anness I għaliha

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 98/8/KE tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti bijoċidali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' għaxar snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijoċidali ⁽²⁾ jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bil-għan li possibbilment ikunu inklużi fl-Anness I, IA jew IB għad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi l-fosfid tal-manjeżju.
- (2) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1451/2007, il-fosfid tal-manjeżju issa ġie evalwat skont l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fil-prodotti tat-tip 18, insettiċidi, kif iddefiniti fl-Anness V għal dik id-Direttiva.
- (3) Il-Ġermanja nhatret bhala l-Istat Membru Rapporteur u ressqet ir-rapport tal-awtorità kompetenti, flimkien ma' rakkomandazzjoni, lill-Kummissjoni fis-26 ta' Ottubru 2007 skont l-Artikolu 14(4) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.
- (4) Ir-rapport tal-awtorità kompetenti ġie analizzat mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, is-sejbiet mill-analizi ġew inkorporati, fi hdan il-Komitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali fis-17 ta' Settembru 2009, f'rapport ta' valutazzjoni.
- (5) Mill-eżamijiet li saru, jidher li l-prodotti bijoċidali użati bhala insettiċidi u li fihom l-fosfid tal-manjeżju jistgħu jiġu preżunti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/8/KE. Għalhekk huwa xieraq li

l-fosfid tal-manjeżju jiġi inkluż fl-Anness I sabiex ikun żgurat li fl-Istati Membri kollha l-awtorizzazzjonijiet għall-prodotti bijoċidali użati bhala insettiċidi u li fihom l-fosfid tal-manjeżju jistgħu jingħataw, jiġu mmodifikati jew ikkanċellati skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE.

- (6) Ma ġewx evalwati l-użi potenzjali kollha fil-livell tal-Unjoni. Għaldaqstant huwa xieraq li l-Istati Membri jivvalutaw dawk ix-xenarji ta' użu jew esponiment u dawk ir-riskji għall-kompartimenti u l-popolazzjonijiet li għadhom ma ġewx indirizzati b'mod rappreżentattiv fil-valutazzjoni tar-riskju li saret fil-livell tal-Unjoni, u li, meta jkunu qed jagħtu l-awtorizzazzjonijiet tal-prodott, jiżguraw li jittiehdu miżuri xierqa jew li jiġu imposti kundizzjonijiet speċifiċi sabiex ir-riskji identifikati jittaffew għal livelli aċċettabbli. B'mod partikolari, fejn rilevanti, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw l-użu fuq barra, li ma ġiex indirizzat fil-valutazzjoni tar-riskju fil-livell tal-Unjoni.
- (7) Fid-dawl tal-konklużjonijiet tar-rapport ta' valutazzjoni, huwa floku li jkun hemm l-esiġenza li l-prodotti li fihom il-fosfid tal-manjeżju u li jintużaw bhala insettiċidi jkunu awtorizzati biss għall-użu minn professjonali mharrġa skont l-Artikolu 10(2)(i)(e) tad-Direttiva 98/8/KE, u li jittiehdu miżuri speċifiċi ta' taffija tar-riskju fil-livell tal-awtorizzazzjoni ta' prodotti ta' dan it-tip. Dawn il-miżuri għandu jkollhom l-għan li jillimitaw għal livell aċċettabbli l-esponiment tal-utenti għall-fosfid tal-manjeżju.
- (8) Ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pesticidi fi jew fuq ikel u għal li joriġina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽³⁾ jistabbilixxi limiti massimi għar-residwi tal-fosfid tal-manjeżju li huma preżenti fi jew fuq l-ikel jew l-għalf. Skont l-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, il-limiti massimi tar-residwu japplikaw għal kull residwu tal-pestiċidi, inklużi dawk li għandhom mnejn jirriżultaw mill-użu bhala bijoċidu. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu pprovduti provi xierqa għar-residwi mal-awtorizzazzjoni tal-prodott sabiex ikun jista' jkun hemm valutazzjoni tar-riskju għall-konsumatur. Barra minn hekk, it-tiketti u/jew l-iskedi tad-dejta ta' sikurezza għall-prodotti awtorizzati għandu jkollhom struzzjonijiet għall-użu, bħall-aderenza għall-perjodi ta' stennija, li jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.

⁽¹⁾ ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.⁽³⁾ ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1.

- (9) Huwa importanti li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkunu applikati b'mod simultanju fl-Istati Membri kollha sabiex jiżguraw trattament ugwali tal-prodotti bijoċidali fis-suq li fihom is-sustanza attiva fosfid tal-manjeżju u wkoll biex jiffaċilitaw l-operat kif suppost tas-suq tal-prodotti bijoċidali b'mod generali.
- (10) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I sabiex jippermetti lill-Istati Membri u lill-partijiet interessati jhejju rwiehhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda involuti, u biex jiġi żgurat li l-applikanti li jkunu hejjew id-dossiers ikunu jistgħu jibbenefikaw bis-shih mill-perjodu ta' għaxar snin ta' protezzjoni tad-dejta, li skont l-Artikolu 12(1)(c)(ii) tad-Direttiva 98/8/KE jibda mid-data tal-inklużjoni.
- (11) Wara l-inklużjoni, l-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu raġonevoli biex jimplimentaw l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE u b'mod partikolari biex jagħtu, jimmodifikaw jew jikkancellaw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti bijoċidali fil-prodotti tat-tip 18 li fihom il-fosfid tal-manjeżju biex jiżguraw li dawn jikkonformaw mad-Direttiva 98/8/KE.
- (12) Id-Direttiva 98/8/KE għalhekk għandha tiġi emendata skont dan.
- (13) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skont l-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar 2011.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Frar 2012.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussel, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNESS

L-entrata li ġejja ghas-sustanza fosfid tal-manjeżju li jirrilaxxa l-fosfina tiddahhal fl-Anness I ghad-Direttiva 98/8/KE:

Nru:	Isem Komuni	Isem IUPAC Numri ta' Identifikazzjoni	Purezza minima tas-sustanza attiva fil-prodott bjoċi- dali kif jitqiegħed fis-suq	Data tal-inkluzjoni	Skadenza sa meta ghandu jkun hemm konformità mal-Arti- kolu 16(3) (hlief għall-prodotti li fihom iktar minn sustanza attiva wahda, li għalihom id-data ta' skadenza għall-konfor- mità mal-Artikolu 16(3) għandha tkun dik stipu- lata fl-ahhar deċiżjoni minn daww dwar l- inkluzjoni marbuta mas- sustanzi attivi tagħhom)	Data ta' skadenza tal- inkluzjoni	Tip ta' prodott	Dispożizzjonijiet speċifiċi (*)
"26	Fosfid tal- manjeżju li jirrilaxxa l- fosfina	Difosfid tat-trimanjeżju Nru tal-KE: 235-023-7 Nru tas-CAS: 12057-74-8	880 g/kg	1 ta' Frar 2012	31 ta' Jannar 2014	31 ta' Jannar 2022	18	Meta l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' prodott tkun qed tiġi evalwata, skont l-Artikolu 5 u l-Anness VI, l-Istati Membri għandhom jevalwaw, meta rilevanti għall-prodott partikolari, daww ix-xenarji ta' użu jew esponiment u daww ir-riskji għall-kompartimenti jew popolazzjonijiet li ma ġewx indirizzati rappreżentattivament fil-valutazzjoni tar-riskju fil-livell tal-Unjoni. B'mod partikolari, fejn rilevanti, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw l-użu fuq barra. Meta tingħata l-awtorizzazzjoni għal prodott, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu pprovduti provi xierqa għar-residwi sabiex ikun jista' jkun hemm valutazzjoni tar-riskju għall-konsumatur, u li jittiehdu miżuri xierqa jew jiġu imposti kundizzjonijiet speċifiċi sabiex jittaffew ir-riskji identifikati. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorizzazzjonijiet ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin: (1) Il-prodotti għandhom jiġu forniti u jintużaw biss minn professjonisti mharrġin apposta fil-forma ta' prodotti lesti għall-użu. (2) Fid-dawl tar-riskji li ġew identifikati għall-operaturi, jehtieġ li jkunu applikati miżuri adegwati għat-taffija tar-riskju. Dawn jinkludu, fost l-oħrajn, l-użu ta' tagħmir personali u respiratorju protettiv, l-użu ta' applikaturi u l-preżentazzjoni tal-prodott f'forma maħsuba biex tnaqqas l-esponiment tal-operaturi għal livell aċċettabbli. Għall-użu fuq ġewwa, dawn jinkludu wkoll il-harsien tal-operaturi u tal-haddiema waqt il-fumigazzjoni, il-harsien tal-haddiema meta jerġghu jidhlu (wara l-fumigazzjoni), u l-harsien tan-nies fil-qrib kontra t-tnixxija ta' gassijiet.

Nru:	Isem Komuni	Isem IUPAC Numri ta' Identifikazzjoni	Purezza minima tas-sustanza attiva fil-prodott bijoċi- dali kif jitqiegħed fis-suq	Data tal-inklużjoni	Skadenza sa meta ghandu jkun hemm konformità mal-Arti- kolu 16(3) (hlief għall-prodotti li fihom iktar minn sustanza attiva waħda, li għalihom id-data ta' skadenza għall-konfor- mità mal-Artikolu 16(3) għandha tkun dik stipu- lata fl-aħħar deċiżjoni minn daww dwar l- inklużjoni marbuta mas- sustanzi attivi tagħhom)	Data ta' skadenza tal- inklużjoni	Tip ta' prodott	Dispożizzjonijiet speċifiċi (*)
								(3) Għall-prodotti li fihom il-fosfid tal-manjeżju li jistgħu jwasslu għal residwi fl-ikel jew fl-għalf, it-tikketti u/jew l-iskedi tad-dejta ta' sikurezza għall-prodotti awtorizzati għandu jkollhom struzzjonijiet għall-użu, bħall-aderenza għall-perjodi ta' stennija, li jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1)."

(*) Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji komuni tal-Anness VI, il-kontenut u l-konklużjonijiet tar-rapporti ta' valutazzjoni huma disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/8/UE**tad-9 ta' Frar 2010****li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-warfarin sodium bhala sustanza attiva fl-Anness I għaliha****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' għaxar snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali⁽²⁾ jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bl-għan li possibbilment jiġu inkluzi fl-Anness I, IA jew IB għad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi l-warfarin sodium.

(2) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1451/2007, il-warfarin sodium ġie evalwat skont l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fil-prodotti tat-tip 14, rodenticidi, kif iddefiniti fl-Anness V għad-Direttiva 98/8/KE.

(3) L-Irlanda nhatret l-Istat Membru Rapporteur u fit-3 ta' Ottubru 2005 sottomettiet ir-rapport tagħha, flimkien ma' rakkomandazzjoni, lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 14(4) u 14(6) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.

(4) Ir-rapport tal-awtorità kompetenti ġie analizzat mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, is-sejbiet mill-analiżi ġew inkorporati, fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali fis-17 ta' Settembru 2009, f'rapport ta' valutazzjoni.

(5) Mill-eżamijiet li saru jidher li prodotti bijoċidali li jintużaw bhala rodenticidi u li jkun fihom il-warfarin sodium jistgħu jiġu preżunti li ma jipprezentawx riskju għall-bnedmin għajr għal incidenti aċċidentali li jinvolvu t-tfal. Ġie identifikat riskju għall-annimali li mhumieq fil-mira. Madankollu, il-warfarin sodium għaliha qed jitqies bhala essenzjali għal raġunijiet ta' saħħa u iġjene pubblika. Għalhekk huwa xieraq li l-warfarin sodium jiġi inkluzi fl-Anness I, sabiex jiġi żgurat li fl-Istati Membri kollha l-awtorizzazzjonijiet għall-prodotti bijoċidali użati bhala rodenticidi u li fihom il-warfarin sodium jistgħu jingħataw, jiġu mmodifikati jew ikkanċellati skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE.

(6) Fid-dawl tas-sejbiet tar-rapport ta' valutazzjoni, huwa xieraq li jkun rikjest li fil-livell tal-awtorizzazzjoni tal-prodotti jiġu applikati miżuri speċifiċi għat-taffija tar-riskji fuq prodotti li jkun fihom il-warfarin sodium u li jintużaw bhala rodenticidi. Miżuri ta' dan it-tip għandu jkollhom l-għan li jillimitaw ir-riskju ta' esponiment primarju u sekondarju tal-bnedmin u tal-annimali li mhumieq fil-mira. Għal dan il-għan, ċerti restrizzjonijiet bħall-koncentrazzjoni massima, il-projbizzjoni tal-kummerċjalizzazzjoni tas-sustanza attiva fi prodotti li mhumieq lesta biex jintużaw u l-użu ta' aġenti avversivi għandhom jiġu imposti fuq ir-rodenticidi kollha li fihom il-warfarin sodium, filwaqt li kundizzjonijiet ohra għandhom jiġu imposti mill-Istati Membri fuq il-bażi ta' każ b'każ.

(7) Fid-dawl tar-riskji identifikati, il-warfarin sodium għandu jiġi inkluzi fl-Anness I għal hames snin biss, u għandu jkun sugġett għal valutazzjoni komparattiva tar-riskji skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(5)(i) tad-Direttiva 98/8/KE qabel ma tiġġedded l-inkluzjoni tiegħu fl-Anness I.

(8) Huwa importanti li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jiġu applikati b'mod simultanju fl-Istati Membri kollha sabiex jiġi żgurat trattament ugwali tal-prodotti bijoċidali fis-suq li fihom is-sustanza attiva warfarin sodium, u biex jiffaċilitaw it-thaddim kif suppost tas-suq tal-prodotti bijoċidali ingenerali.

(9) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiddaħhal fl-Anness I sabiex jippermetti lill-Istati Membri jiġibu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa għall-konformità ma' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.

- (10) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I sabiex jippermetti lill-Istati Membri u lill-partijiet interessati jhejju rwiehhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda involuti, u biex jiġi żgurat li l-applikanti li jkunu hejjew id-dossiers ikunu jistgħu jibbenefikaw bis-shih mill-perjodu ta' għaxar snin ta' protezzjoni tad-dejta, li skont l-Artikolu 12(1)(c)(ii) tad-Direttiva 98/8/KE, jibda mid-data tal-inklużjoni.
- (11) Wara l-inklużjoni, l-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu raġonevoli biex jimplimentaw l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE, u b'mod partikolari biex jagħtu, jimmodifikaw jew jikkancellaw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti bijoċidali fil-prodotti tat-tip 14 li fihom il-warfarin sodium biex jiżguraw li dawn jikkonformaw mad-Direttiva 98/8/KE.
- (12) Id-Direttiva 98/8/KE għalhekk għandha tiġi emendata skont dan.
- (13) Il-miżuri pprovduti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skont l-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi

mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar 2011.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Frar 2012.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir it-tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

L-entrata li ġejja ghas-sustanza warfarin sodium ghandha tizdied fl-Anness I ghad-Direttiva 98/8/KE:

Nru	Isem Komuni	Isem tal-IUPAC Numri ta' Identifikazzjoni	Purezza minima tas-sustanza attiva fil-prodott bijocidali kif jitqiegħed fis-suq	Data tal-inkluzjoni	Skadenza sa meta ghandu jkun hemm konformità mal-Artikolu 16(3) (ghajr għall-prodotti li fihom aktar minn sustanza attiva waħda, li għalihom l- iskadenza sa meta għandhom jikkon- formaw mal-Artikolu 16(3) għandha tkun dik stipulata fl-aħħar deċiżjoni minn dawk dwar l-inkluzjoni marbuta mas- sustanzi attivi tagħha)	Data ta' skadenza tal- inkluzjoni	Tip ta' prodott	Dispożizzjonijiet speċifiċi (*)
"33	Warfarin sodium	Sodium 2-oxo-3-(3-oxo-1-phenylbutyl)chromen-4-olate Nru tal-KE: 204-929-4 Nru tas-CAS: 129-06-6	910 gm/kg	l-1 ta' Frar 2012	il-31 ta' Jannar 2014	il-31 ta' Jannar 2017	14	Is-sustanza attiva għanda tiġi soġġetta għal valutazzjoni tar-riskji komparattiva skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(5)(i) tad-Direttiva 98/8/KE qabel ma tiġġedded l-inkluzjoni tagħha f'dan l-Anness. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorizzazzjonijiet ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin: (1) Il-konċentrazzjoni nominali tas-sustanza attiva ma għandhiex taqbeż 790 mg/kg u għandhom jiġu awtorizzati biss il-prodotti lesti għall-użu. (2) Il-prodotti għandu jkun fihom aġent avversiv u, fejn xieraq, żebgħa. (3) Esponiment primarju u sekondarju tal-bnedmin, tal-annimali li mhumix fil-mira u tal-ambjent jiġu mnaqqsa kemm jista' jkun, billi jiġu kkunsidrati u applikati l-miżuri kollha xierqa u disponibbli għat-taffija tar-riskji. Fost l-oħrajn, dawn jinkludu l-possibbiltà ta' restrizzjoni għall-użu professjonali biss, l-iffissar ta' limitu għall-akbar daqs tal-pakkett u l-istipular tal-obbligi biex jintużaw kaxxi tal-lixxi siguri u rezistenti għat-tbagħbis."

(*) Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji komuni tal-Anness VI, il-kontenut u l-konkluzjonijiet tar-rapporti ta' valutazzjoni huma disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/9/UE**tad-9 ta' Frar 2010**

li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex testendi l-inkluzjoni fl-Anness I tagħha tas-sustanza attiva fosfid tal-aluminju li jirrilaxxa l-fosfina għat-tip ta' prodott 18 kif definit fl-Anness V tagħha

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 98/8/KE tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' 10 snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali ⁽²⁾ jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bl-għan li possibbilment jiġu inkluzi fl-Anness I, IA jew IB għad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi l-fosfid tal-aluminju.
- (2) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2009/95/KE tal-31 ta' Lulju 2009 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-fosfid tal-aluminju li jirrilaxxa l-fosfina bħala sustanza attiva fl-Anness I għaliha ⁽³⁾ inkludiet il-fosfid tal-aluminju bħala sustanza attiva fl-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fil-prodotti tat-tip 14, rodenticidi, kif iddefiniti fl-Anness V għad-Direttiva 98/8/KE.
- (3) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1451/2007, il-fosfid tal-aluminju issa ġie evalwat skont l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fil-prodotti tat-tip 18, insettiċidi, kif iddefiniti fl-Anness V għal dik id-Direttiva.
- (4) Il-Ġermanja nhatret bħala l-Istat Membru Rapporteur u ressqet ir-rapport tal-awtorità kompetenti, flimkien ma' rakkomandazzjoni, lill-Kummissjoni fis-26 ta' Ottubru 2007 skont l-Artikolu 14(4) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.
- (5) Ir-rapport tal-awtorità kompetenti ġie analizzat mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, ir-risultati tal-analiżi ġew inkorporati, fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijocidali fis-17 ta' Settembru 2009, f'rapport ta' valutazzjoni.

(6) Mill-eżamijiet li saru, jidher li l-prodotti bijoċidali użati bħala insettiċidi u li fihom il-fosfid tal-aluminju jistgħu jiġu preżunti li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/8/KE. Għalhekk huwa xieraq li l-fosfid tal-aluminju jiġi inkluzi fl-Anness I sabiex ikun żgurat li fl-Istati Membri kollha l-awtorizzazzjonijiet għall-prodotti bijoċidali użati bħala insettiċidi u li fihom il-fosfid tal-aluminju jistgħu jingħataw, jiġu mmodifikati jew ikkanċellati skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE.

(7) Ma ġewx evalwati l-użi potenzjali kollha fil-livell tal-Unjoni. Għaldaqstant huwa xieraq li l-Istati Membri jivvalutaw dawk ix-xenarji ta' użu jew esponiment u dawk ir-riskji għall-kompartimenti u l-popolazzjonijiet li għadhom ma ġewx indirizzati b'mod rappreżentattiv fil-valutazzjoni tar-riskju li saret fil-livell tal-Unjoni, u li, meta jkunu qed jagħtu l-awtorizzazzjonijiet tal-prodott, jiżguraw li jittiehdu miżuri xierqa jew li jiġu imposti kundizzjonijiet speċifiċi sabiex ir-riskji identifikati jittaffew għal livelli aċċettabbli. B'mod partikolari, fejn rilevanti, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw l-użu fuq barra, li ma ġiex indirizzati fil-valutazzjoni tar-riskju fil-livell tal-Unjoni.

(8) Fid-dawl tal-konklużjonijiet tar-rapport ta' valutazzjoni, huwa f'loku li jkun hemm l-esiġenza li l-prodotti li fihom il-fosfid tal-aluminju u li jintużaw bħala insettiċidi jkunu awtorizzati biss għall-użu minn professjonali mharrġa skont l-Artikolu 10(2)(i)(e) tad-Direttiva 98/8/KE, u li jittiehdu miżuri speċifiċi ta' taffija tar-riskju fil-livell tal-awtorizzazzjoni ta' prodott ta' dan it-tip. Dawn il-miżuri għandu jkollhom il-mira li jillimitaw għal livell aċċettabbli l-esponiment tal-utenti u tal-annimali mhux fil-mira għall-fosfid tal-aluminju

(9) Ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pesticidi li jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽⁴⁾ jistabbilixxi limiti massimi għar-residwi tal-fosfid tal-aluminju li huma preżenti fi jew fuq l-ikel u l-għalf. Skont l-Artikolu 3(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, il-limiti massimi tar-residwu japplikaw għal kull residwu tal-pestiċidi, inkluzi dawk li għandhom mnejn jirriżultaw mill-użu bħala bijoċidu. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu pprovduti provi xierqa għar-residwi mal-awtorizzazzjoni tal-prodott sabiex ikun jista' jkun hemm valutazzjoni tar-riskju għall-konsumatur. Barra minn hekk, it-tiketti u/jew l-iskedi tad-dejta ta' sikurezza għall-prodotti awtorizzati

⁽¹⁾ ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.⁽³⁾ ĠU L 201, 1.8.2009, p. 54.⁽⁴⁾ ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1.

għandu jkollhom struzzjonijiet għall-użu, bħall-aderenza għall-perjodi ta' stennija, li jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.

- (10) Huwa importanti li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkunu applikati b'mod simultanju fl-Istati Membri kollha sabiex jiżguraw trattament ugwali tal-prodotti bijoċidali fis-suq li fihom is-sustanza attiva fosfid tal-aluminju u wkoll biex jiffacilitaw l-operat kif suppost tas-suq tal-prodotti bijoċidali b'mod generali.
- (11) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I sabiex jippermetti lill-Istati Membri u lill-partijiet interessati jhejju rwiehhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda involuti, u biex jiġi żgurat li l-applikanti li jkunu hejjew id-dossiers ikunu jistgħu jibbenefikaw bis-shih mill-perjodu ta' 10 snin ta' protezzjoni tad-dejta, li skont l-Artikolu 12(1)(c)(ii) tad-Direttiva 98/8/KE jibda mid-data tal-inklużjoni.
- (12) Wara l-inklużjoni, l-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu raġonevoli biex jimplimentaw l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE u b'mod partikolari biex jagħtu, jimmodifikaw jew jikkancellaw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti bijoċidali fil-prodotti tat-tip 18 li fihom il-fosfid tal-aluminju biex jiżguraw li dawn jikkonformaw mad-Direttiva 98/8/KE.
- (13) Id-Direttiva 98/8/KE għalhekk għandha tiġi emendata skont dan.
- (14) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skont l-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar 2011.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Frar 2012.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNESS

Dan li ġej qed jiżdied mal-entrata "Nru 20" fl-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE:

Nru	Isem Komuni	Isem IUPAC Numri ta' Identifikazzjoni	Purezza minima tas-sustanza attiva fil-prodott bijoċidali kif jitqiegħed fis-suq	Data tal-inkluzjoni	Skadenza sa meta għandu jkun hemm konformità mal-Artikolu 16(3) (hlief għall-prodotti li fihom iktar minn sustanza attiva waħda, li għalihom id-data ta' skadenza għall-konformità mal-Arti- kolu 16(3) għandha tkun dik stipulata fl- aħħar deċizzjoni minn daww dwar l- inkluzjoni marbuta mas-sustanzi attivi tagħhom)	Data ta' skadenza tal- inkluzjoni	Tip ta' prodott	Dispożizzjonijiet speċifiċi (*)
			"830 gm/kg	1 ta' Frar 2012	31 ta' Jannar 2014	31 ta' Jannar 2022	18	Meta l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' prodott tkun qed tiġi evalwata, skont l-Artikolu 5 u l-Anness VI, l-Istati Membri għandhom jevalwaw, meta rilevanti għall-prodott partikolari, daww ix-xenarji ta' użu jew esponiment u daww ir-riskji għall-kompartimenti jew popolazzjonijiet li ma ġewx indirizzati rappreżentattivament fil-valutazzjoni tar-riskju fil-livell tal-Unjoni. B'mod partikolari, fejn rilevanti, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw l-użu fuq barra. Meta tingħata l-awtorizzazzjoni għal prodott, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu pprovduti provi xierqa għar-residwi sabiex ikun jista' jkun hemm valutazzjoni tar-riskju għall-konsumatur, u li jittiehdu miżuri xierqa jew jiġu imposti kundizzjonijiet speċifiċi sabiex jittaffew ir-riskji identifikati. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorizzazzjonijiet ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin: (1) Il-prodotti għandhom jiġu forniti u jintużaw biss minn professjonisti mharrġin apposta fil-forma ta' prodotti lesti għall-użu. (2) Fid-dawl tar-riskji li ġew identifikati għall-operaturi, jehtieġ li jkunu applikati miżuri adegwati għat-taffija tar-riskju. Dawn jinkludu, fost l-oħrajn, l-użu ta' tagħmir personali u respiratorju protettiv, l-użu ta' applikaturi u l-preżentazzjoni tal-prodott f'forma maħsuba biex tnaqqas l-esponiment tal-operaturi għal livell aċċettabbli. Għall-użu fuq ġewwa, dawn jinkludu wkoll il-harsien tal-operaturi u tal-haddiema waqt il-fumigazzjoni, il-harsien tal-haddiema meta jergħu jidhlu (wara l-fumigazzjoni), u l-harsien tan-nies fil-qrib kontra t-tnixxija ta' gassijiet.

Nru	Isem Komuni	Isem IUPAC Numri ta' Identifikazzjoni	Purezza minima tas-sustanza attiva fil-prodott bijoċidali kif jitqiegħed fis-suq	Data tal-inklużjoni	Skadenza sa meta għandu jkun hemm konformità mal-Artikolu 16(3) (hlief għall-prodotti li fihom iktar minn sustanza attiva waħda, li għalihom id-data ta' skadenza għall-konformità mal-Arti- kolu 16(3) għandha tkun dik stipulata fl- aħħar deċiżjoni minn daww dwar l- inklużjoni marbuta mas-sustanzi attivi tagħhom)	Data ta' skadenza tal- inklużjoni	Tip ta' prodott	Dispożizzjonijiet speċifiċi (*)
								(3) Għall-prodotti li fihom il-fosfid tal-aluminju li jistgħu jwasslu għal residwi fl-ikel jew fl-ġhalf, it-tiketti u/jew l-iskedi tad-dejta ta' sikurezza għall-prodotti awtorizzati għandu jkollhom struzzjonijiet għall-użu, bħall-aderenza għall-perjodi ta' stennija, li jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1)."

(*) Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji komuni tal-Anness VI, il-kontenut u l-konkluzjonijiet tar-rapporti ta' valutazzjoni huma disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/10/UE**tad-9 ta' Frar 2010****li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-brodifacoum bhala sustanza attiva fl-Anness I tagħha****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' 10 snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali⁽²⁾ jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bil-ghan li possibbilment jiġu inkluzi fl-Anness I, IA jew IB għad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi l-brodifacoum.
- (2) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1451/2007, il-brodifacoum ġie evalwat skont l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fil-prodott tat-tip 14, rodenticidi, kif iddefinit fl-Anness V għad-Direttiva 98/8/KE.
- (3) L-Italja nhatret bhala l-Istat Membru Referent u ressqet ir-rapport tal-awtorità kompetenti, flimkien ma' rakkomandazzjoni, lill-Kummissjoni fid-5 ta' Gunju 2005 skont l-Artikolu 14(4) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.
- (4) Ir-rapport tal-awtorità kompetenti ġie analizzat mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, is-sejbiet tal-analiżi ġew inkorporati, fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali fis-17 ta' Settembru 2009, f'rapport ta' valutazzjoni.

- (5) Mill-eżamijiet li saru, jidher li prodotti bijoċidali li jintużaw bhala rodenticidi u jkun fihom il-brodifacoum jistgħu jkunu mistennija li ma jipprezentawx riskju għall-bnedmin hlief għal incidenti aċċidentali li jinvolvu t-tfal. Ġie identifikat riskju għall-annimali li mhumix fil-mira u l-ambjent. Madankollu, ir-roditori fil-mira huma annimali qerrieda u għalhekk huma ta' periklu għas-saħħa pubblika. Barra minn hekk, għadu ma ġiex stabbilit jekk jeżistux alternattivi adegwati għall-brodifacoum, li jkunu fl-istess waqt daqstant effikaċi u anqas ta' hsara għall-ambjent. Għalhekk huwa xieraq li l-brodifacoum jiġi inkluzi fl-Anness I għal perjodu limitat, sabiex ikun żgurat li fl-Istati Membri kollha l-awtorizzazzjonijiet għall-prodotti bijoċidali użati bhala rodenticidi u li fihom il-brodifacoum jistgħu jingħataw, jiġu mmodifikati jew ikkancellati skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE.

- (6) Fid-dawl tas-sejbiet tar-rapport ta' valutazzjoni, huwa xieraq li jkun rikjest li fil-livell tal-awtorizzazzjoni tal-prodotti jiġu applikati miżuri speċifiċi għat-taffija tar-riskju fuq prodotti li jkun fihom id-brodifacoum u li jintużaw bhala rodenticidi. Miżuri tali għandhom jiġu mmirati biex ikun limitat ir-riskju primarju u sekondarju ta' l-esponiment tal-bnedmin u annimali li mhumix fil-mira kif ukoll l-effetti għal tul ta' żmien fuq l-ambjent. Għaldaqstant, ċertu restrizzjonijiet bħall-koncentrazzjoni massima, il-projbizzjoni tat-tmexxija kummerċjali tas-sustanza attiva fi prodotti użati bhala trab għat-traċċar jew fi prodotti li mhumix lesti biex jintużaw, u l-użu ta' aġenti avversivi għandhom jiġu imposti fuq il-prodotti kollha, filwaqt li kundizzjonijiet oħra għandhom jiġu imposti mill-Istati Membri fuq il-baži ta' każ b'każ.
- (7) Minhabba r-riskji identifikati u l-karatteristiċi tagħha, li jagħmluha potenzjalment persistenti, suxxettibbli għall-bijoakkumulazzjoni u tossika, jew persistenti hafna u suxxettibbli hafna għall-bijoakkumulazzjoni, id-brodifacoum għandha tiġi inkluzi fl-Anness I għal hames snin biss u għandha tkun suġġetta għal valutazzjoni tar-riskju komparattiva skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(5)(i) tad-Direttiva 98/8/KE qabel ma tiġgedded l-inkluzjoni tagħha fl-Anness I.

- (8) Huwa importanti li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkunu applikati b'mod simultanju fl-Istati Membri kollha sabiex jiżguraw trattament ugwali tal-prodotti bijoċidi fis-suq li fihom is-sustanza attiva tal-brodifacoum u wkoll biex jiffacilitaw l-operat kif suppost tal-prodotti bijoċidi in generali.

⁽¹⁾ ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.

- (9) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I sabiex jippermetti lill-Istati Membri u lill-partijiet interessati jippreparaw rwiehhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda involuti u biex jiġi żgurat li l-applikanti li jkunu ppreparaw id-dokumentazzjoni jkunu jistgħu jibbenefikaw bis-shih mill-perjodu ta' 10 snin ta' protezzjoni tad-dejta, li skont l-Artikolu 12(1)(c)(ii) tad-Direttiva 98/8/KE, jibda mid-data tal-inklużjoni.
- (10) Wara l-inklużjoni, l-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu raġonevoli biex jimplimentaw l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE, u b'mod partikolari, biex jagħtu, jimmodifikaw jew jikkancelaw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti bjoċidi fil-prodotti tat-tip 14 li fihom il-brodi-facoum biex jiżguraw li dawn jikkonformaw mad-Direttiva 98/8/KE.
- (11) Id-Direttiva 98/8/KE għalhekk għandha tiġi emendata kif jixraq.
- (12) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bjoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skont l-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġi, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi

mehtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar 2011.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Frar 2012.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fil-hin tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussel, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

L-annotazzjoni li ġejja għas-sustanza brodifacoum għandha tiddaħhal fl-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE:

Nru	Isem Komuni	Isem IUPAC Numri ta' Identifikazzjoni	Purezza minima tas-sustanza attiva fil-prodott bijoċidali kif jitqiehed fis-suq	Data tal-inklużjoni	Skadenza sa meta għandu jkun hemm konformità mal-Artikolu 16(3) (hlief għall-prodotti li fihom iktar minn sustanza attiva waħda, li għalihom l- iskadenza sabiex jikkonformaw mal-Arti- kolu 16(3) għandha tkun dik stipulata fl- aħħar deċiżjonijiet tal-inklużjoni marbuta mas-sustanzi attivi tagħhom)	Data ta' skadenza tal- inklużjoni	Tip ta' prodott	Disposizzjonijiet speċifiċi (*)
"16	brodifacoum	3-[3-(4'-bromobiphenyl-4-yl)-1,2,3,4-tetrahydro-1-naphthyl]-4-hydroxycoumarin Nru tal-KE: 259-980-5 Nru CAS: 56073-10-0	950 g/kg	l-1 ta' Frar 2012	il-31 ta' Jannar 2014	il-31 ta' Jannar 2017	14	Fid-dawl tal-fatt li l-karatteristiċi tas-sustanza attiva jagħmluha potenzjalment persistenti, suxxettibbli għall-bijoakkumulazzjoni u tossiku, jew persistenti hafna u suxxettibbli hafna għall-bijoakkumulazzjoni, is-sustanza attiva għandha tiġi sugġetta għal valutazzjoni tar-riskju kumparattiva skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(5)(i) tad-Direttiva 98/8/KE qabel ma tiġġedded l-inklużjoni tagħha f'dan l-Anness. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorizzazzjonijiet ikunu sugġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin: (1) Il-konċentrazzjoni nominali tas-sustanza attiva fil-prodotti ma għandhiex taqbeż il-50 mg/kg u se jkunu awtorizzati biss il-prodotti lesti għall-użu. (2) Il-prodotti għandu jkun fihom aġent avversiv u, fejn xieraq, żebgħa. (3) Il-prodotti ma għandhomx jintużaw bħala trab għat-traċċar. (4) Esponiment primarju kif ukoll sekondarju tal-bnedmin, tal-annimali li mhum iktar minn fil-mira u tal-ambjent jitnaqqas, billi jiġu kkunsidrati u applikati l-miżuri kollha xierqa u disponibbli għat-taffija tar-riskji. Fost l-oħrajn, dawn jinkludu r-restrizzjoni għall-użu professjonali biss, l-iffissar ta' limitu massimu għad-daqs tal-pakkett u l-istipular tal-obbligi biex jintużaw kaxxi tal-lixki reżistenti għat-tbagħbis u siguri."

(*) Għall-implimentazzjoni tal-principji komuni tal-Anness VI, il-kontenut u l-konkluzjonijiet tar-rapporti ta' valutazzjoni huma disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/11/UE**tad-9 ta' Frar 2010****li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi l-warfarin bhala sustanza attiva fl-Anness I ghalha****(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(2) taghha,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' ghaxar snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali⁽²⁾ jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bl-għan li possibbilment jiġu inklużi fl-Anness I, IA jew IB għad-Direttiva 98/8/KE. Dik il-lista tinkludi l-warfarin.

(2) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1451/2007, il-warfarin ġie evalwat skont l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 98/8/KE għall-użu fil-prodotti tat-tip 14, rodenticidi, kif iddefinit fl-Anness V għad-Direttiva 98/8/KE.

(3) L-Irlanda nhatret bhala l-Istat Membru Rapporteur u fit-3 ta' Ottubru 2005 sottomettiet ir-rapport taghha, flimkien ma' rakkomandazzjoni, lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 14(4) u 14(6) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.

(4) Ir-rapport tal-awtorità kompetenti ġie analizzat mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 15(4) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, fis-17 ta' Settembru 2009, is-sejbiet tal-analiżi ġew inkorporati frapport ta' valutazzjoni, fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali.

(5) Mill-eżamijiet li saru jidher li prodotti bijoċidali li jintużaw bhala rodenticidi u li jkun fihom il-warfarin jistgħu jiġu preżunti li ma jipprezentawx riskju għall-bnedmin ghajr għal incidenti aċċidentali li jinvolvu t-tfal. Ġie identifikat riskju għall-annimali li mhumieq fil-mira. Madankollu, il-warfarin għalissa qed jitqies bhala essenzjali għal raġunijiet ta' saħħa u iġjene pubblika. Għalhekk huwa xieraq li l-warfarin jiġi inkluż fl-Anness I, sabiex jiġi żgurat li fl-Istati Membri kollha l-awtorizzazzjonijiet għall-prodotti bijoċidali użati bhala rodenticidi u li fihom il-warfarin jistgħu jingħataw, jiġu mmodifikati jew ikkanċellati skont l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE.

(6) Fid-dawl tas-sejbiet tar-rapport ta' valutazzjoni, huwa xieraq li jkun rikjest li fil-livell tal-awtorizzazzjoni tal-prodotti jiġu applikati miżuri speċifiċi għat-taffija tar-riskji fuq prodotti li jkun fihom il-warfarin u li jintużaw bhala rodenticidi. Miżuri ta' dan it-tip għandu jkollhom l-għan li jillimitaw ir-riskju ta' esponiment primarju u sekondarju tal-bnedmin u tal-annimali li mhumieq fil-mira. Għal dan il-għan, ċerti restrizzjonijiet bħall-koncentrazzjoni massima, il-projbizzjoni tal-kummerċjalizzazzjoni tas-sustanza attiva fi prodotti li mhumieq lesta biex jintużaw, u l-użu ta' agenti avversivi, għandhom jiġu imposti fuq ir-rodenticidi kollha li fihom il-warfarin, filwaqt li kundizzjonijiet oħra għandhom jiġu imposti mill-Istati Membri fuq il-baži ta' każ b'każ.

(7) Fid-dawl tar-riskji identifikati, il-warfarin għandu jiġi inkluż fl-Anness I għal hames snin biss, u għandu jkun sugġett għal valutazzjoni komparattiva tar-riskji skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(5)(i) tad-Direttiva 98/8/KE qabel ma tiġġedded l-inklużjoni tiegħu fl-Anness I.

(8) Huwa importanti li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jiġu applikati b'mod simultanju fl-Istati Membri kollha sabiex jiġi żgurat trattament ugwali tal-prodotti bijoċidali fis-suq li fihom is-sustanza attiva warfarin, u biex jiffaċilitaw it-thaddim kif suppost tas-suq tal-prodotti bijoċidali ingenerali.

(9) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiddaħhal fl-Anness I sabiex jippermetti lill-Istati Membri jiġibu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa għall-konformità ma' din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.

- (10) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluża fl-Anness I sabiex jippermetti lill-Istati Membri u lill-partijiet interessati jhejju rwiehhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda involuti, u biex jiġi żgurat li l-applikanti li jkunu hejjew id-dossiers ikunu jistgħu jibbenefikaw bis-shih mill-perjodu ta' għaxar snin ta' protezzjoni tad-dejta, li skont l-Artikolu 12(1)(c)(ii) tad-Direttiva 98/8/KE jibda mid-data tal-inklużjoni.
- (11) Wara l-inklużjoni, l-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu raġonevoli biex jimplimentaw l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 98/8/KE u b'mod partikolari biex jagħtu, jimmodifikaw jew jikkancellaw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti bijoċidali fil-prodotti tat-tip 14 li fihom il-warfarin biex jiżguraw li dawn jikkonformaw mad-Direttiva 98/8/KE.
- (12) Għalhekk, id-Direttiva 98/8/KE għandha tiġi emendata skont dan.
- (13) Il-miżuri pprovduti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I għad-Direttiva 98/8/KE huwa emendat skont l-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi

mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar 2011.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Frar 2012.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir it-tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNESS

L-entrata li ġejja ghas-sustanza warfarin ghandha tizdied fl-Anness I ghad-Direttiva 98/8/KE:

Nru	Isem Komuni	Isem tal-IUPAC Numri ta' Identifikazzjoni	Purezza minima tas-sustanza attiva fil-prodott bijocidali kif jitqiegħed fis-suq	Data tal-inkluzjoni	Skadenza sa meta ghandu jkun hemm konformità mal-Artikolu 16(3) (ghajr għall-prodotti li fihom aktar minn sustanza attiva waħda, li għalihom l- iskadenza sa meta għandhom jikkon- formaw mal-Artikolu 16(3) għandha tkun dik stipulata fl-ahħar deċiżjoni minn dawh dwar l-inkluzjoni marbuta mas- sustanzi attivi tagħha)	Data ta' skadenza tal- inkluzjoni	Tip ta' prodott	Dispożizzjonijiet speċifiċi (*)
"32	Warfarin	(RS)-4-hydroxy-3-(3-oxo-1-phenylbutyl) coumarin Nru tal-KE: 201-377-6 Nru tas-CAS: 81-81-2	990 gm/kg	fl-1 ta' Frar 2012.	fil-31 ta' Jannar 2014.	fil-31 ta' Jannar 2017.	14	Is-sustanza attiva għanda tiġi soġġetta għal valutazzjoni tar-riskji komparattiva skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(5)(i) tad-Direttiva 98/8/KE qabel ma tiġġedded l-inkluzjoni tagħha f'dan l-Anness. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorizzazzjonijiet ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin: (1) Il-konċentrazzjoni nominali tas-sustanza attiva ma għandhiex taqbeż 790 mg/kg u għandhom jiġu awtorizzati biss il-prodotti lesti għall-użu. (2) Il-prodotti għandu jkun fihom aġent avversiv u, fejn xieraq, żebgħa. (3) Esponiment primarju u sekondarju tal-bnedmin, tal-annimali li mhumix fil-mira u tal-ambjent jiġu mnaqqsa kemm jista' jkun, billi jiġu kkunsidrati u applikati l-miżuri kollha xierqa u disponibbli għat-taffija tar-riskji. Fost l-ohrajn, dawn jinkludu l-possibbiltà ta' restrizzjoni għall-użu professjonali biss, l-iffissar ta' limitu għall-akbar daqs tal-pakkett u l-istipular tal-obbligi biex jintużaw kaxxi tal-lixxi siguri u rezistenti għat-tbagħbis."

(*) Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji komuni tal-Anness VI, il-kontenut u l-konkluzjonijiet tar-rapporti ta' valutazzjoni huma disponibbli fuq il-websajt tal-Kummissjoni: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Jannar 2010

li thassar id-Deciżjoni 2009/472/KE u li tikkonċerna s-segwitu għall-proċedura ta' konsultazzjoni mar-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja taht l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE

(2010/73/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, min-naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, ffirmat f'Kotonù fit-23 ta' Ġunju 2000 ⁽¹⁾, kif rivedut fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 ⁽²⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah 'il-Ftehim ta' Shubija AKP-KE), u b'mod partikolari l-Artikolu 96 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Intern bejn ir-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri, li ltaqghu fil-Kunsill, dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu u l-proċeduri li għandhom ikunu segwiti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE ⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja implimentat is-soluzzjoni kunsenswali biex tintemm il-kriżi hekk kif definita mill-miżuri adattati stabbiliti permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/472/KE tas-6 ta' April 2009 dwar il-konklużjoni tal-konsultazzjonijiet mar-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja taht l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE ⁽⁴⁾.
- (2) Ir-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja reġgħet lura għall-ordni kostituzzjonali.
- (3) Sabiex jingħata kontribut għall-istabbiltà tal-pajjiż u sabiex jiġu evitati sitwazzjonijiet godda ta' ksur tal-elementi essenzjali msemmija fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE, jehtieg li jiġi promoss dialogu nazzjonali inklużiv li jintegra l-atturi politiċi u soċjali kollha rilevanti u interessati u sabiex terġa tidda l-koope-razzjoni.

- (4) Għalhekk d-Deciżjoni 2009/472/KE għandha tiġi revokata, u d-dialogu politiku mar-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja għandu jissokta bil-ghan li tissahħaħ id-demokrazija, jiġi evitat tibdil antikostituzzjonali tal-gvern, issir riforma tal-istituzzjonijiet u r-rwol tal-forzi armati, il-governanza politika u ekonomika tajba, jissahħaħ l-istat tad-dritt u d-drittijiet tal-bniedem u jerga' jinkiseb il-bilanċ tal-istituzzjonijiet u tas-setgħat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2009/472/KE hija b'dan revokata.

Artikolu 2

Id-dialogu politiku mar-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja taht l-Artikolu 8 tal-Ftehim AKP-KE għandu jsir fil-forma stabbilita fl-ittra li tidher fl-anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Hija għandha tiskadi fil-25 ta' Jannar 2012. Din tista' tiġi eżaminata mill-ġdid, jekk mehtieg, abbażi ta' missjonijiet ta' segwitu tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

⁽¹⁾ ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 27.

⁽³⁾ ĠU L 317, 15.12.2000, p. 376.

⁽⁴⁾ ĠU L 156, 19.6.2009, p. 26.

ANNEX

ABBOZZ TA' ITTRA

Sinjur,

Huwa b'sodisfazzjon kbir li ninnotaw ir-ritorn tal-Mawritanja għall-ordni kostituzzjonali wara l-implimentazzjoni tal-parti kbira tal-miżuri previsti fil-Ftehim ta' Dakar, li wasslu għall-kulminazzjoni tal-hatra tiegħek bhala Kap ta' l-Istat. Għalhekk bi pjaċir nixtiequ nikkonfermawlek l-issoktar bis-shih tal-kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja.

Ninnutaw li, b'konformità mal-Artikolu 4-VII tal-Ftehim ta' Dakar, il-forzi politiċi differenti li ffirmaw il-Ftehim dahlu f'impenn bil-ghan ta' tkompli u intensifikazzjoni ta' djalogu nazzjonali inklużiv sabiex tiġi kkonsolidata r-rikonciljazzjoni nazzjonali u d-demokrazija. Kif intqal mill-membri tal-Grupp Internazzjonali ta' Kuntatt fl-ahhar laqgħa tagħhom fl-10 ta' Settembru 2009, huwa mixtieq li dan id-djalogu jsir. Huwa diġà ta' inkoraġġiment li ninnutaw id-disponibbiltà tal-partijiet differenti li jiehdu sehem f'dan id-djalogu. Jidher ċar li ċerti problemi sottostanti li ssemew bhala fost il-kawzi għall-kolp ta' Stat tas-6 ta' Awwissu 2008 għadhom ma ġewx riżolti. Fil-lista tas-sugġetti tad-djalogu msemmija fil-Ftehim ta' Dakar huma inklużi t-tishih tad-demokrazija, il-prevenzjoni tat-tibdil antikostituzzjonali ta' gvern, ir-riforma tal-istituzzjonijiet u r-rwol tal-forzi armati, il-governanza politika u ekonomika tajba, it-tishih tal-istat tad-dritt u d-drittijiet tal-bniedem kif ukoll il-kisba mill-ġdid tal-bilanċ tal-istituzzjonijiet u tas-setgħat. It-tbeddid għas-sigurtà li tfaccà fil-Mawritanja jissottolinja il-htieġa, f'dan id-djalogu, biex jiġu indirizzati kwistjonijiet relatati mas-sigurtà, inkuża r-rabta bejn is-sigurtà u l-iżvilupp.

L-Unjoni Ewropea tagħti importanza kbira lil dawn il-kwistjonijiet kollha relatati mal-istabbiltà tal-pajjiż tiegħek, inkluż dawk imsemmija hawn fuq. Peress li dawn huma sugġetti ta' interess reċiproku u minhabba l-iskala tal-kooperazzjoni tal-Unjoni Ewropea fil-Mawritanja fil-qasam tal-governanza, qed nipproponu li d-djalogu politiku bejn il-Mawritanja u l-Unjoni Ewropea, kif previst fl-Artikolu 8 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE, jissahhah u jsir regolari u strutturat. L-arranġamenti prattiċi u t-termini ta' referenza għal dan id-djalogu ser ikollhom jiġu stabbiliti bi ftehim komuni bejn il-Gvern tiegħek u l-kaprijiet tal-missjonijiet diplomatiċi tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja.

Wiehed mill-oġġetti ta' dan id-djalogu ser ikun il-promozzjoni tad-djalogu nazzjonali inklużiv imsemmi hawn fuq u l-monitoraġġ mill-qrib tar-riżultati tiegħu. Nemmnu li l-prekondizzjonijiet u d-diffikultajiet li għamlu diffiċli t-tnedija ta' dan id-djalogu jistgħu jiġu riżolti kieku l-partijiet differenti tal-Mawritanja kellhom jiffukaw id-diskussjonijiet tagħhom fuq il-futur u jwarrbu t-talbiet u t-tilwim relatat mal-passat reċenti.

Bhala konklużjoni, l-Unjoni Ewropea ser tappoġġa l-isforzi tal-Mawritanja biex tegħleb id-diffikultajiet soċjoekonomiċi u politiċi li qed tghaddi minnhom minhabba l-perijodu twil ta' kriżi politika marbuta mal-kolp ta' Stat ta' Awwissu 2008, il-kriżi ekonomika globali u t-tbeddid ġdid għas-sigurtà u tat-terroriżmu.

Għoddna dejjem tiegħek,

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2010.

Għall-Kummissjoni Ewropea

José Manuel BARROSO

Għall-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

C. ASHTON

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-4 ta' Frar 2010

li temenda d-Deċiżjoni 2005/629/KE li tistabbilixxi Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku ghas-Sajd

(2010/74/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/629/KE ⁽²⁾ tistabbilixxi Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku ghas-Sajd ("STECEF") [verżjoni mhux uffiċjali] li jagħti lill-Kummissjoni parir minghand xjenzati li għandhom kwalifiki għolja.
- (2) Id-Deċiżjoni 2005/629/KE tistabbilixxi proċeduri dwar il-hatra tal-membri tal-iSTECEF, il-mandat tal-membri tiegħu, l-istediniet tal-esperti esterni, il-holqien ta' Gruppi ta' Hidma u proċeduri għall-adozzjoni tar-regoli ta' proċedura tal-iSTECEF. Dawk il-proċeduri għandhom ikunu ssimplifikati u jagħtu lok li jittiehdu deċiżjonijiet amministrattivi fil-livell xieraq.
- (3) Sabiex tiġi evitata l-konfużjoni mas-sussidji għall-ghajxien ta' kuljum imhallsa lill-esperti privati mistiedna mill-Kummissjoni, is-sussidji addizzjonali li għandhom jiġu allokati skont id-Deċiżjoni 2005/629/KE lill-membri tal-iSTECEF u lill-esperti esterni li jipparteċipaw fil-laqgħat tal-iSTECEF, għandhom jissejhu "kumpens".
- (4) Id-Deċiżjoni 2005/629/KE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu waħdieni

Id-Deċiżjoni 2005/629/KE hija emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 4(1) jinbidel b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.⁽²⁾ ĠU L 225, 31.8.2005, p. 18.

"1. Il-Kummissjoni għandha tahtar il-membri tal-iSTECEF minn lista ta' kandidati xierqa. Dik il-lista għandha tiġi stabbilita wara li tiġi ppubblikata sejha pubblika għall-applikazzjonijiet fuq is-sit tal-Kummissjoni".

- (2) Fl-Artikolu 7, l-espressjoni "bl-approvazzjoni tal-Kummissjoni" tinbidel bl-espressjoni "wara li jiġi kkonsultat id-dipartiment tal-Kummissjoni li jkun responsabbli mill-fajl".
- (3) Fl-Artikolu 8, l-espressjoni "bl-approvazzjoni tal-Kummissjoni" tinbidel bl-espressjoni "wara li jiġi kkonsultat id-dipartiment tal-Kummissjoni li jkun responsabbli mill-fajl".

- (4) L-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

- (a) l-intestatura għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Rimborż u kumpens"

- (b) il-paragrafu 1 huwa mibdul b'dan li ġej:

"1. Il-membri tal-iSTECEF u l-esperti esterni għandhom ikunu intitolati għall-kumpens għall-parteeipazzjoni tagħhom fl-attivitajiet tal-iSTECEF kif ipprovdut fl-Anness."

- (5) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Qabel jiġu organizzati s-sessjonijiet plenarji tal-iSTECEF u l-gruppi ta' hidma tiegħu, l-iSTECEF għandu jikkonsulta mad-dipartiment tal-Kummissjoni li jkun responsabbli mill-fajl."

- (b) il-paragrafu 3 huwa mibdul b'dan li ġej:

"3. Fuq talba tad-dipartiment tal-Kummissjoni li jkun responsabbli tal-fajl, l-esperti li mhumex membri tal-iSTECEF jistgħu jkunu mistiedna jipparteċipaw fil-laqgħat tal-iSTECEF u l-gruppi ta' hidma tiegħu."

- (6) Fl-Artikolu 11(1) l-espressjoni “bl-approvazzjoni tal-Kummissjoni” tinbidel bl-espressjoni “wara li jiġi kkonsultat id-dipartiment tal-Kummissjoni li jkun responsabbli mill-fajl.”
- (7) L-Anness jinbidel bit-test fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Magħmul fi Brussel, l-4 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

"ANNEX

KUMPENS

Il-membri tal-iSTECF u l-esperti esterni għandhom ikunu intitolati għall-kumpens wara li jkunu pparteċipaw fl-attivitajiet tal-iSTECF kif ġej:

— Attendenza fis-sessjonijiet plenarji tal-iSTECF u fil-gruppi ta' hidma tal-iSTECF

EUR għal kull ġurnata shiha	Is-sessjonijiet plenarji tal-iSTECF	Il-Gruppi ta' Hidma tal-iSTECF
Il-President	300	300
Il-viċi President ⁽¹⁾	300	0
Nies oħra prezenti	250	250

⁽¹⁾ Dawn ir-rati huma previsti biss fis-sessjonijiet plenarji tal-iSTECF

Jekk ikunu prezenti filgħodu biss jew wara nofsinhar biss, il-kumpens għandu jkun ta' 50 % tal-kumpens li jingħata għal ġurnata shiha.

— Ir-rapporti

EUR	L-opinjoni tal-iSTECF fis-sessjonijiet plenarji jew permezz tal-korrispondenza ⁽¹⁾	Ir-rapporti fl-isfond ⁽²⁾ qabel is-sessjonijiet plenarji tal-iSTECF u l-gruppi ta' hidma
Rapporteur	300	300 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Kumpens li jithallas meta tingħata l-opinjoni kollha.

⁽²⁾ Sommarji, talbiet u informazzjoni fl-isfond.

⁽³⁾ Il-kumpens għandu jithallas abbażi tal-perjodu ta' żmien deċiż mill-Kummissjoni kif speċifikat fil-ftehim preċedenti li jkun sar bil-miktub, sa mhux iktar tard minn 15-il jum. Madankollu l-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li testendi l-ghadd ta' granet jekk ikun neċessarju."

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-5 ta' Frar 2010

li tikkonċerna kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat dwar il-prevalenza tal-*Listeria monocytogenes* f'ċertu ikel lest biex jittiekel li jrid jitwettagħ fl-Istati Membri

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 592)

(2010/75/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

jagħmel l-okkorrenza tal-*Listeria monocytogenes* fl-ikel lest biex jittiekel (RTE) b'data ta' skadenza relattivament twila jagħti thassib partikolari.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi tal-ġħalf u l-ikel, is-saħħa tal-annimali u r-regoli dwar il-benessri tal-annimali ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 66 tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2003/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 fir-rigward tal-monitoraġġ taż-żoonożi u tal-aġenti zoonotiċi ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tagħha,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 jistabbilixxi, fost oħrajn, il-proċeduri li jirregolaw l-appoġġ finanzjarju mill-Unjoni li jmexxu l-miżuri neċessarji biex tkun żgurata l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

(2) Fl-2006 ⁽³⁾ u fl-2007 ⁽⁴⁾ l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà tal-Ikel (l-EFSA) u Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard ippubblikat rapporti (ir-rapporti tal-EFSA-ECDC) dwar xejriet u sorsi ta' żoonożi, aġenti zoonotiċi u rezistenza antimikrobika fl-Unjoni. Skont dawk ir-rapporti, kien hemm reġistrat total ta' 1 588 każ ta' listerjożi (*Listeria monocytogenes*) fil-bnedmin fil-25 Stat Membru fl-2006. Barra minn hekk, 1 558 tali każ kienu reġistrati f'26 Stat Membru fl-2007. Ir-rapporti urew ukoll zieda sinifikattiva fl-inċidenza ta' dawn il-każi jiet fil-bnedmin fil-perjodu 2001-2006. Ta' spiss il-mard kien ahrax u l-mortalità għolja.

(3) Il-fatt li l-*Listeria monocytogenes* hi kapaci timmultiplika f'ikel differenti f'temperaturi baxxi bħal minn 2 sa 4 °C

(4) F'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2073/2005 tal-15 ta' Novembru 2005 dwar il-kriterji mikrobijoloġiċi għall-oġġetti tal-ikel ⁽⁵⁾, l-operaturi tan-negożju tal-ikel għandhom jikkonformaw mal-kriterji tas-sigurtà tal-ikel tal-*Listeria monocytogenes* għall-ikel lest biex jittiekel fil-qafas tal-programmi ta' Prattiki ta' iġjene tajba u analiżi tal-periklu tal-punti kritiċi ta' kontroll (HACCP).

(5) Ir-rapporti tal-EFSA-ECDC urew li l-ogħla proporzjonijiet ta' nonkonformità mal-kriterji tal-*Listeria monocytogenes* kienu reġistrati fil-ġobon lest biex jittiekel u fil-hut lest biex jittiekel u l-prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana.

(6) L-espożizzjoni tal-bnedmin għal-*Listeria monocytogenes* ġejja prinċipalment mill-ikel. Għalhekk il-prevalenza u l-livell tal-kontaminazzjoni tal-*Listeria monocytogenes* f'prodotti tal-hut, ġobon u prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana lesti biex jittiekel għandha tkun stmata b'mod armonizzat u komparabbli permezz ta' programm ta' monitoraġġ ikkoordinat fuq il-livell tal-bejgħ bl-imnut fl-Istati Membri kollha.

(7) It-tkabbir tal-*Listeria monocytogenes* f'prodotti lesti biex jittiekel huwa inflwenzat b'mod sinifikanti mill-pH, l-attività tal-ilma u t-temperatura tal-maħżen tal-prodott. Jista' jintuza mudell għall-istima tat-tkabbir tal-*Listeria monocytogenes* fil-prodott lest biex jittiekel taħt kundizzjonijiet ta' temperatura differenti.

(8) Fejn m'hemmx l-ebda definizzjoni rilevanti fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, id-definizzjonijiet fl-Istandard Ġenerali għall-Ġobon tal-Codex (CODEX STAN 283-1978, l-emenda 2008) u l-Istandard għall-Ġobon li Mhux Misjur inkluz il-Ġobon Frisk tal-Grupp Codex (CODEX STAN 221-2001, l-emenda 2008) mahruġ mill-Kummissjoni tal-Codex Alimentarius għandu jintuza bħala garanzija tal-approċċ armonizzat fid-definizzjoni tal-ġobon lest biex jittiekel.

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 325, 12.12.2003, p. 31.

⁽³⁾ Il-Ġurnal EFSA (2007) 130.

⁽⁴⁾ Il-Ġurnal EFSA (2009) 223.

⁽⁵⁾ ĠU L 338, 22.12.2005, p. 1.

- (9) Id-Direttiva 2003/99/KE, tgħid li jistgħu jitwaqqfu programmi ta' monitoraġġ ikkoordinati, speċjalment meta jiġu identifikati bżonnijiet speċjali, biex ikunu eżaminati r-riskji u jkunu stabbiliti valuri bażiċi relatati maż-żoonożi u mal-aġenti zoonotiċi.
- (10) F'Mejju 2009, it-Task Force dwar il-Monitoraġġ tal-Ġbir tad-Dejta taż-Żoonożi tal-EFSA addottat Rapport dwar speċifikazzjonijiet tekniċi proposti għal programm ta' monitoraġġ ikkoordinat għal-*Listeria monocytogenes* f'ċerti kategoriji tal-ikel RTE għall-bejgħ bl-imnut fl-UE ⁽¹⁾.
- (11) Minhabba l-importanza tal-ġbir tad-dejta komparabbli dwar il-prevalenza tal-*Listeria monocytogenes* fl-ikel lest biex jittiekel, għandha tingħata kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni biex jitwettagħ il-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat.
- (12) Huwa xieraq li jithallsu lura l-ispejjeż li ntefqu fuq testijiet flaboratorji, sugġett għal limitu. L-ispejjeż l-oħra kollha, bħat-teħid ta' kampjuni, l-ivvjaġġar u amministrazzjoni ma għandhomx ikunu eliġibbli għal kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni.
- (13) Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għandha tingħata sakemm il-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat jitwettagħ skont din id-Deciżjoni u sakemm l-awtoritajiet kompetenti jfornu t-tagħrif meħtieġ kollu fil-limiti ta' żminijiet previsti f'din id-Deciżjoni.
- (14) Minhabba raġunijiet ta' effiċjenza amministrattiva, l-infiq kollu ppreżentat għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għandu jintwera f'euro. Skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni ⁽²⁾, ir-rata ta' konverżjoni għall-infiq f'munita għajr l-euro għandha tkun ir-rata stabbilita dan l-aħħar mill-Bank Ċentrali Ewropew qabel l-ewwel ġurnal tax-xahar li fih tressqet l-applikazzjoni mill-Istat Membru kkonċernat.
- (15) Id-Deciżjoni preżenti tikkostitwixxi Deciżjoni li tiffinanzja fit-tifsira tal-Artikolu 75 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾ (ir-Regolament Finanzjarju), l-Artikolu 90 tar-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju, u l-Artikolu 15 tar-Regoli Interni dwar l-Implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej.

- (16) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOPTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Is-sugġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi programm ta' monitoraġġ ikkoordinat dwar il-prevalenza tal-*Listeria monocytogenes* f'ċerti kategoriji tal-ikel lest biex jittiekel previsti fl-Artikolu 2 fil-livell tal-bejgħ bl-imnut u tistabbilixxi regoli dwar il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni lill-Istati Membri għall-implimentazzjoni tagħha.

Artikolu 2

L-ambitu u t-tul ta' żmien tal-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu programm ta' monitoraġġ ikkoordinat biex jeżaminaw l-prevalenza tal-*Listeria monocytogenes* fil-kategoriji tal-ikel lest biex jittiekel li ġejjin f'kampjuni magħżulin bl-addoċċ fil-livell tal-bejgħ bl-imnut:

- (a) ħut ippakkjat (mhux iffriżat) shun jew kiesaħ affumikat jew gravad;
- (b) ġobon artab jew nofsu artab, minbarra l-ġobon frisk;
- (c) prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana ppakkjati.

2. It-teħid tal-kampjuni għall-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat previst fil-paragrafu 1 għandu jitwettagħ mill-1 ta' Jannar 2010 sa mhux aktar tard mill-31 ta' Dicembru 2010.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "ikel lest biex jittiekel" tfisser ikel lest biex jittiekel kif definita fl-Artikolu 2(g) tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005.
- (2) "hajja fuq l-ixkaffa" tfisser għalf kif definita fl-Artikolu 2(f) tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005.
- (3) "konsenja" tfisser konsenja kif definita fl-Artikolu 2(e) tar-Regolament (KE) Nru 2073/2005.

⁽¹⁾ Il-Ġurnal tal-EFSA (2009) 300, p. 1-66.

⁽²⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

- (4) “bejgh bl-imnut” tfisser bejgh bl-imnut kif definita fl-Artikolu 3(7) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet tas-sigurtà tal-ikel⁽¹⁾; madankollu, għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, il-bejgh bl-imnut tkopri biss hwienet, supermarkets u stabbilimenti oħra simili li jbigħu direttament lill-konsumatur finali; ma tinkludix terminali jew ċentri ta' distribuzzjoni, operazzjonijiet tal-catering, catering istituzzjonali, messijiet tal-fabbriki, ristoranti u operazzjonijiet tas-servizz tal-ikel simili u stabbilimenti ta' bejgh bl-ingrossa.
- (5) “ipproċessar” tfisser l-ipproċessar kif definita fl-Artikolu 2(1)(m) tar-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel⁽²⁾.
- (6) “prodotti tal-laħam” tfisser prodotti tal-laħam kif definiti fl-Artikolu 7.1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali⁽³⁾.
- (7) “pajjiż tal-produzzjoni” tfisser il-pajjiż indikat fuq il-marka tal-identifikazzjoni kif previst fil-punt 6 tal-parti B tat-Taqsima I tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 853/2004.
- (8) “ikel ippakkjat” tfisser l-ikel li għandu l-wieċ tiegħu kollu mghotti sabiex ikun evitat kuntatt dirett tal-ikel mal-ambjent, jew b'tqartis permeabbli jew impermeabbli.
- (9) “ikel ippakkjat f'atmosfera modifikata” tfisser l-ikel li kien ippakkjat u ermetikament issiġillat wara t-tnehhija tal-arja mill-pakkett u minflok l-arja ddahhlet tahlita ta' gass stret-tament ikkontrollat ta' diossidu tal-karbonju, ossiġenu u/jew nitroġenu.
- (10) “ikel ippakkjat invakumjat” tfisser ikel li kien ippakkjat u ermetikament issiġillat wara t-tnehhija tal-arja mill-pakkett.
- (11) “hut affumikat” tfisser hut ikkurat bl-affumikar.
- (12) “hut gravad” tfisser hut li kien ikkurat fil-melħ u z-zokkor mingħajr trattament termali.
- (13) “ġobon misjur” tfisser il-ġobon li mhux lest għall-konsum eżatt wara li jkun manifatturat iżda li jinżamm għal tali hin, tali temperatura u taht tali kundizzjonijiet oħra li jirriżulta fil-bidliet neċessarji bijokemikali u fiżiċi li jikkaratterizzaw il-ġobon ikkonċernat.
- (14) “ġobon artab” tfisser il-ġobon b'persentaġġ niedi, fuq bażi hieles mix-xaham, oghla minn 67 %.
- (15) “ġobon nofsu artab” tfisser il-ġobon li għandu għamla li hija biss kemmxejn aktar iebsa mill-kategorija tal-ġobon artab. Dan il-ġobon huwa b'persentaġġ niedi, abbażi hieles mix-xaham, bejn it-62 % u s-67 %. Ġobon nofsu artab huwa kkaratterizzat minn għamla soda imma elastika.
- (16) “ġobon misjur bil-moffa” tfisser il-ġobon li s-sajran tiegħu jinkiseb prinċipalment bl-iżvilupp ta' tkabbir ta' moffa karatteristika fl-intern kollu u/jew fil-wieċ tal-ġobon.
- (17) “ġobon misjur bix-xaham tiegħu stess” tfisser ġobon li fih waqt u wara s-sajran, il-qoxra tal-ġobon hija ttrattata u kolonizzata naturalment b'kultura mixtieqa ta' mikroorganizmi, pereżempju, *Penicillium candidum* jew *Brevibacterium linens*. Is-saff jew il-forom tax-xaham li jirriżultaw huma parti mill-qoxra.
- (18) “ġobon immaturat fis-salmura” tfisser ġobon immaturat u mahżun fis-salmura sakemm jinbigh jew jiġi ppakkjat.
- (19) “ġobon frisk” tfisser il-ġobon ta' stil baqta li ma jghaddix minn xi sajran, pereżempju l-cottage cheese, il-mozzarella, l-irkotta u l-quark. Ġobon frisk mhux inkluz f'dan il-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat.

Artikolu 4

Tehid ta kampjuni, analiżi u rekordjar tad-dejta tal-Istati Membri

1. It-tehid ta' kampjuni għandu jitwettaq mill-awtorità kompetenti jew taht is-superviżjoni tagħha.
2. Il-laboratorji nazzjonali ta' referenza għal-*Listeria monocytogenes* għandhom iwettqu l-analiżi tal-*Listeria monocytogenes*, tal-pH u tal-attività tal-ilma.
3. L-awtorità kompetenti tista' tiddeżinja laboratorji oħra minbarra dawk il-laboratorji nazzjonali ta' referenza li huma kkreditati għal u involuti f'kontrolli uffiċjali tal-*Listeria monocytogenes* biex iwettqu l-analiżi tal-*Listeria monocytogenes*, tal-pH u tal-attività tal-ilma.
4. It-tehid tal-kampjun u l-analiżi previsti fil-paragrafi 1, 2 u 3, kif ukoll l-irrekordjar tad-dejta rilevanti kollha, għandhom jitwettqu skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fl-Anness I.
5. In-numru ta' kampjuni li għandhom jittiehdu għal kull kategorija tal-ikel lest biex jttiekell f'kull Stat Membru huwa stabbilit fl-Anness II.

⁽¹⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

Artikolu 5

Ġbir, valutazzjoni, irrapurtar u l-użu tad-dejta fuq il-livell tal-Unjoni

1. L-Istat Membru għandu jiġbor u jeżamina r-riżultati tal-kampjuni u l-analizi tal-*Listeria monocytogenes*, tal-pH u tal-attività tal-ilma previsti fl-Artikolu 4(1), (2) u (3) ta' din id-Deċiżjoni.

Dawk ir-riżultati u l-valutazzjoni tagħhom, flimkien mad-dejta rilevanti kollha, għandhom jiddaħhlu fir-rapport finali mat-tlestija tal-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat li għandu jkun trasmess lill-Kummissjoni qabel il-31 ta' Mejju 2011.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi sal-31 ta' Diċembru 2009 il-format tad-Dizzjunarju tad-Dejta u l-formoli tal-ġbir tad-dejta li jridu jintużaw fit-tfassil tar-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 mill-awtoritajiet kompetenti.

3. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta r-rapporti finali previsti fil-paragrafu 1 lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA), li għandha teżaminahom, tiżviluppa mudelli ta' previzzjoni għall-konformità mal-kriterji tas-sigurtà tal-ikel tal-*Listeria monocytogenes* u t-tkabbir mikrobiku taht kundizzjonijiet varji ta' hżin u tohroġ Rapport Sommarju fi żmien sitt xhur.

4. Kull użu tad-dejta pprezentata mill-Istati Membri għall-ghan li mhuwiex il-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat għandu jkun soġġett għall-ftehim minn qabel mal-Istati Membri.

5. Id-dejta nazzjonali u r-riżultati għandhom jiġi jithabbru f-forma li tiżgura kunfidenzjalità tar-riżultati individwali.

Artikolu 6

Kondizzjonijiet għall-ghoti ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni ta' total li tammonta għal EUR 1 555 300 mil-linja tal-baġit 1704 02 għall-ispejjeż tal-analizi previsti fl-Artikolu 4(2) għandha tingħata lill-Istati membri sal-ammont totali massimu għall-kofinanzjament iffissat fl-Anness III.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni prevista fil-paragrafu 1 għandha tithallas lill-Istati Membri sakemm il-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat jitwettaq skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni, inklużi r-regoli dwar il-kompetizzjoni u dwar l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi, u soġġetta għall-konformità mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

Ir-rapport finali dwar it-tlestija tal-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat għandu jkun ipprezentat lill-Kummissjoni qabel il-31 ta' Mejju 2011; ir-rapport għandu jkollu:

(i) l-informazzjoni kollha stabbilita fil-Parti D tal-Anness I;

(ii) evidenza li tixhed l-ispejjeż li saru mill-Istati Membri għall-analizi; l-evidenza tal-anqas għandha tkun magħmula mill-informazzjoni stabbilita fl-Anness IV.

3. F'każ ta' sottomissjoni tard tar-rapport finali msemmi fil-paragrafu 2, il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għandha titnaqqas b'25 % sal-1 ta' Lulju 2011, 50 % sal-1 ta' Awwissu 2011 u 100 % sal-1 ta' Settembru 2011.

Artikolu 7

Ammonti massimi li għandhom jiġi jthallsu lura

L-ammonti massimi tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-ispejjeż li għandhom jiġu rimborsati lill-Istati Membri għall-analizi ma għandhomx jaqbuż dawn li ġejjin:

(a) EUR 60 għal kull analizi biex tinstab il-*Listeria monocytogenes*;

(b) EUR 60 għal kull analizi biex tkun enumerata l-*Listeria monocytogenes*;

(c) EUR 15 għal kull analizi tal-pH;

(d) EUR 20 għal kull analizi tal-attività tal-ilma (a_w).

Artikolu 8

Rata ta' kambju għall-infiq

Meta n-nefqa ta' Stat Membru tkun f'munita li mhijiex l-euro, l-Istat Membru kkonċernat għandhu jaqlibha għall-euro billi japplika l-aktar rata ta' skambju riċenti stabbilita mill-Bank Ċentrali Ewropew qabel l-ewwel jum tax-xahar li fih l-applikazzjoni tiġi pprezentata mill-Istat Membru.

Artikolu 9

Destinatari

Din id-Deċiżjoni hija ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

(imsemmi fl-Artikolu 4(4))

PARTI A

QAFAS GHAT-TEHID TA' KAMPJUNI

1. **Il-prodotti li minnhom għandhom jittiehdu l-kampjuni;**

Għandhom jittiehdu kampjuni għall-kategoriji li ġejjin tal-ikel lest biex jittiekel fuq il-livell tal-bejgħ bl-imnut:

1.1. *Hut ippakkjat (mhux iffriżat) shun jew kiesaħ affumikat jew gravad*

Prodotti li jaqgħu f'din il-kategorija għandhom ikunu ippakkjati bil-vakum jew ippakkjati f'atmosfera modifikata.

Il-huta tista' tkun imqattgħa' jew le. Il-pakkett jista' jkollu huta shiha, nofsha jew parti minnha. Il-qoxra tal-huta tista' tkun hemm jew le.

1.2. *Ġobon artab jew nofsu artab, eskluż il-ġobon frisk*

Din il-kategorija għandha tinkludi ġobon minn halib nej, termizzat jew pastorizzat ta' kwalunkwe speċi tal-annimali. Il-ġobon jista' jkun misjur, misjur bix-xaħam tiegħu stess, misjur bil-moffa jew immaturat fis-salmura.

Il-ġobon jista' jkun ippakkjat inkluż imqartas fil-musulina jew jista' jkun spakkjat fil-bejgħ bl-imnut imma ppakkjat f'post għall-bejgħ għall-konsumatur.

1.3. *Prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana*

1.3.1. Il-prodotti li jaqgħu f'din il-kategorija għandhom jgħaddu minn trattament ta' shana u warajh għandhom ikunu ttrattati u ppakkjati jew bil-vakum jew f'atmosfera modifikata.

1.3.2. Il-prodotti li jaqgħu f'din il-kategorija jkopru kemm il-prodotti tal-laħam esposti kif ukoll il-prodotti tal-laħam f'qoxra permeabbli li tqattgħu fi flieli jew ittrattati b'mod iehor bejn it-trattament bis-shana u l-ippakkjar. Prodotti jistgħu jkunu affumikati wara t-trattament bis-shana.

Din il-kategorija tinkludi b'mod partikolari:

(a) Prodotti tal-laħam imsajrin, kiesha: Prodotti tal-laħam tipikament magħmulin minn partijiet shaħ jew kbar ta' strutturi anatomiċi jew riformati (bħalma huma il-perżut imqatta' fi flieli msajjar u l-fillet tat-tiġieġ imsajjar);

(b) zalzett;

(c) pâtés.

1.3.3. Din il-kategorija ma tinkludix:

(a) prodotti tal-laħam imnixxfen wara trattament bis-shana, bħalma huma l-prodotti jerky;

(b) Prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana f'pakkett impermeabbli li ma kinux ittrattati aktar wara;

(c) prodotti tal-laħam iffermentat inkluż zalzett iffermentat.

2. **Skema ta' tehid ta' kampjuni**

Qiegħda tintuża skema ta' kampjun stratifikat proporzjonat għall-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat fejn il-kampjuni huma allokat li l kull Stat Membru b'mod proporzjonat għad-daqs tal-popolazzjoni umana f'dak l-Istat Membru.

2.1. *Pjan tat-tehid tal-kampjun*

2.1.1. Kull Stat Membru għandu jkollu pjan ta' tehid tal-kampjun ibbażat fuq skema ta' multistage cluster:

(a) l-ewwel livell huwa kompost mill-ibliet ewlenin li se jkunu inklużi fil-kampjun;

(b) it-tieni livell huwa kompost mill-stabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut li se jkunu inklużi fil-kampjun;

- (c) it-tielet livell hu kompost minn prodotti differenti tal-ikel fit-tliet kategoriji tal-ikel lest biex jittiekel li se jkunu inkluzi fil-kampjun.

2.1.2. Il-pjan tat-tehid tal-kampjun għandu jifassal mill-awtorità kompetenti u għandu jinkludi dawn li ġejjin:

- (a) l-ibliet inkluzi fil-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat;
- (b) it-tipi ta' stabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut u l-persentaġġ ta' kampjuni meħuda minn kull kategorija;
- (c) l-iskedar ta' żmien tat-tehid tal-kampjuni matul is-sena.

2.1.3. Meta d-dejta tal-marketing tkun disponibbli, il-pjan tat-tehid tal-kampjuni għandu jinkludi wkoll:

- (a) it-tipi ta' prodotti li tagħhom irid jittiehed il-kampjun f'kull wieħed mit-tliet kategoriji tal-ikel lest biex jittiekel;
- (b) in-numru ta' kampjuni li jridu jittieħdu minn kull tip ta' prodott imsemmi f'(a).

2.1.4. L-Istati Membri għandhom ifasslu pjan tat-tehid tal-kampjun filwaqt li jsegwu r-regoli deskritti hawn taht u bbażati fuq l-ahjar dejta tal-marketing disponibbli. Din id-dejta tal-marketing, jew għajnuna dwar kif tinkiseb din l-informazzjoni, ta' spiss tista' tkun disponibbli minn għaqda nazzjonali tan-negozju. Fl-assenza ta' dejta tal-marketing, għandha tintuża l-ahjar stima tal-ishma tas-suq biex il-pjan tat-tehid tal-kampjun fuq livell ċentrali jkun infurmat. Fl-assenza ta' kwalunkwe informazzjoni tal-marketing affidabbli għandu mnejn ikun hemm b'żonn li l-awtoritajiet kompetenti jgħaddu l-għażla tat-tip ta' prodott lil kampjun f'kategorija lil dak li qed jiehu l-kampjuni f'dan il-qasam.

2.2. *Għażla tal-kategorija stabbiliment tal-bejgħ bl-imnut li jridu jkunu immirati*

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħzlu l-istabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut mil-liema jridu jittieħdu l-kampjuni. Tipi tipiċi ta' stabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut li għandhom ikunu inkluzi fil-kampjuni huma: supermarkets, hwienet żgħar, speciality delis u swieq tat-triq (bħalma huma s-swieq tal-bdiewa jew tal-kampanja).

Jekk l-akbar kategorija tal-stabbilimenti (per eżempju s-supermarkets) jforu tal-inqas 80 % tas-suq ta' kategorija tal-ikel lest biex jittiekel allura hemm b'żonn biss li l-kampjuni jittieħdu minn daww l-istabbilimenti. Fejn dan mhux il-każ, it-tieni l-akbar kategorija ta' stabbilimenti għandha tidded sakemm jiġi kopert ta' millinqas 80 % tas-suq.

Meta jitwettagħ it-tehid tal-kampjuni skont il-pjan tat-tehid tal-kampjuni, in-numru ta' kampjuni li għandhom jittieħdu għal kull kategorija tal-ikel lest biex jittiekel minn kull tip ta' stabbiliment tal-bejgħ bl-imnut għandu jkun proporzjonat għas-sehem fis-suq ta' dak it-tip ta' stabbiliment fit-tipi tal-istabbilimenti mmirati.

2.3. *Għażla tal-ibliet li jridu jidhlu fil-kampjuni*

It-tehid tal-kampjuni għandu jitwettagħ fl-ibliet il-kbar. Tal-inqas żewġ ibliet fi 'Stat Membru għandhom jidhlu fil-kampjun.

L-ibliet li jidhlu fil-kampjun għandhom, magħdud in flimkien, ikopru ta' millinqas 30 % tal-popolazzjoni umana fl-Istat Membru. Madankollu, jekk l-akbar tmien ibliet huma inkluzi fil-pjan, il-kopertura tal-popolazzjoni umana tista' tkun anqas minn 30 %.

2.4. *Il-għażla tal-iskeda taż-żmien tal-kampjuni*

Il-livell ta' kontaminazzjoni tal-*Listeria monocytogenes* fl-ikel lest biex jittiekel tista' tvarja matul is-sena. Sabiex ikunu żgurati riżultati preċiżi tal-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat, it-tul taż-żmien tiegħu nqasam fi 12-il perjodu ta' xahar li fihom numri ugwali ta' kampjuni għandhom jittieħdu.

2.5. *L-għażla tal-ikel lest biex jittiekel fit-tliet kategoriji ewlenin li jridu jidhlu fil-kampjun*

L-ikel lest biex jittiekel fit-tliet kategoriji tal-ikel lest biex jittiekel li jridu jidhlu fil-kampjun għandhom jintgħażlu abbażi tad-dejta tal-marketing u dettalji fil-pjan biex jittiehed il-kampjun.

Madankollu, in-natura diversa tal-prodotti f'kategorija tista' ma tippermettix stima tas-sehem tas-suq bi grad għoli ta' affidabilità. F'dan il-każ, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħzlu li jordnaw lil daww li se jieħdu l-kampjuni biex jagħzlu gobon għall-kampjun ibbażat fuq kontribuzzjoni stimata fis-sehem tas-suq, skont il-pjan nazzjonali tat-tehid tal-kampjuni. Dan it-tehid tal-kampjuni jista' jkun infurmat b'dettalji ta' qligħ provdut mill-manigment lokali tal-bejgħ bl-imnut, jew bejn wieħed u iehor skont il-prominenza fis-suq, eż. b'dak li jintwera fl-istabbiliment tal-bejgħ bl-imnut. B'dan l-approċċ l-awtoritajiet kompetenti għandhom jipprovdu xi direzzjoni dwar is-sehem approssimattiv fis-suq tat-tipi ewlenin tal-ikel fil-kategoriji għall-ahjar approċċ għall-kampjun rappreżentattiv tas-suq eż. gobon tal-halib nej/pastorizzat.

PARTI B**ĠBIR TAL-KAMPJUN U T-TRASPORT****1. Tip u dettall tal-kampjun**

Il-kampjuni għandhom jittiehdu bl-addoċċ mill-vevtrina tal-konsumatur u għandhom jiżnu ta' millinqas 100 gramma kull wiehed. Huwa possibbli li jittiehed aktar minn kampjun wiehed minn kull wiehed mit-tliet kategoriji tal-ikel lest biex jittiekel waqt l-istess żjara fl-istabbiliment tal-bejgħ bl-imnut. Madankollu, mhux aktar minn hames konsenji minn kull kategorija għandhom jittiehdu fl-istess żjara.

Pakketti ppakkjati u intatti (issigġillati), ippakkjati mill-manifattur, għandhom jingabru bhala kampjuni. Madankollu, fil-każ tal-ġobon, prodotti ppakkjati fl-istabbiliment tal-bejgħ bl-imnut jistgħu jingabru wkoll bhala kampjuni.

Il-prodotti miġbura bhala kampjuni għandhom ikunu tikkettjati sabiex ikun possibbli li tkun reġistrata l-informazzjoni li tikkonċerna l-prodott. L-informazzjoni fuq it-tikketta għandha tinkludi dawn li ġejjin:

- (a) dettalji tal-pajjiż tal-produzzjoni;
- (b) in-numru tal-konsenja;
- (c) id-data kemm jiflah;
- (d) l-istruzzjonijiet dwar il-kundizzjonijiet tat-temperatura tal-ħżin, jekk disponibbli;
- (e) informazzjoni oħra li normalment tkun fuq it-tikketta tal-ikel lest biex jittiekel ippakkjat.

Jekk l-informazzjoni msemmija fil-punti (a) sa (d) ma tkunx kollha preżenti fuq it-tikketta, dak li jiehu l-kampjun għandu jistaqsi lis-sid jew il-manijer tal-istabbiliment tal-bejgħ bl-imnut għall-informazzjoni nieqsa fuq il-prodott u d-dettalji tat-tikketta u/jew jirreferi għall-pakkett tal-ingrossa għal dik l-informazzjoni.

Jekk it-tikketta tal-ikel lest biex jittiekel mhix ċara jew danneġġata, allura l-prodott m'għandux jingabar bhala kampjun. Għandhom jingabru żewġ kampjuni minn kull konsenja ta' ħut affumikat jew gravad inkluż bhala kampjun. L-informazzjoni fuq it-tikketta, bħalma huma n-numri tal-konsenja, id-data sa meta l-prodott jista' jinbigħ, għandha tkun eżaminata biex ikun żgurat li ż-żewġ kampjuni huma mill-istess konsenja. Wiehed minn dawn iż-żewġ kampjuni għandhom ikunu analizzati fil-jum li jasal il-kampjun fil-laboratorju u l-iehor fi tmiem tal-hajja fuq l-ixkaffa.

Għall-ġobon artab u nofsu artab u l-prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana, għandu jittiehed kampjun wiehed biss minn konsenja li tiġi analizzata fi tmiem hajjitha fuq l-ixkaffa.

Il-kampjuni għandhom jitqiegħdu f'borża separata tal-kampjuni u jintbagħtu immedjatament lill-laboratorju għall-analiżi.

Għandhom jittiehdu l-prekawżjonijiet fl-istadji kollha sabiex jiżguraw li t-tagħmir użat matul it-tehid ta' kampjuni, it-trasport u l-ħażna ma jkunux ikkontaminati bil-*Listeria monocytogenes*.

2. Tagħrif dwar il-kampjun

L-informazzjoni relevanti kollha disponibbli li tikkonċerna l-kampjun għandha tkun rikordjata fuq formola tal-kampjun, li l-mudell tiegħu għandu jifassal mill-awtorità kompetenti. Il-formola tal-kampjun għandha takkumpanja il-kampjun f'kull hin. Fil-każ tal-kampjuni tal-ġobon ippakkjati fl-istabbiliment tal-bejgħ bl-imnut, għandu mnejn ikun neċessarju li tintalab l-informazzjoni dwar il-prodott mehtieg u d-dettalji tat-tikketta u/jew għall-pakkett bl-ingrossa għal din l-informazzjoni.

Meta l-kampjuni jingabru, it-temperatura tal-wiċċ tal-kampjuni ppakkjati għandha titkejjel u tiġi rreġistrata fuq fil-formola tal-kampjun.

Kull kampjun u l-formola ta' kampjun tiegħu għandu jingħatalhom tikketta b'numru uniku li jrid jintuża mill-mument tat-tehid ta' kampjuni sal-ittestjar. L-awtorità kompetenti għandha tuża għal dan l-iskop sistema ta' enumerazzjoni unika.

3. Trasport tal-kampjuni

Il-kampjuni għandhom ikun trasportati f'kontejners imkesshin u għandhom jinżammu bejn 2 u 8 °C u hielsa mill-komunikazzjoni interna waqt it-trasportazzjoni.

Il-kampjuni kollha tal-ikel lest biex jittiekel għandhom jaslu fil-laboratorju f'24 siegħa mill-hin li ttiehed il-kampjun.

F'ċirkostanzi eċċezzjonali il-hin tat-trasportazzjoni jista' jaqbeż l-24 siegħa. Madankollu, il-hin tat-trasportazzjoni m'għandux jiehu aktar minn 48 siegħa u fl-ebda ċirkostanza m'għandu l-ittestjar isir wara d-data tal-bejgħ tal-proddott miġbur bħala kampjun.

PARTI C

PREPARAZZJONI TAL-KAMPJUN U METODI ANALITIĊI

1. Wasla tal-kampjuni

1.1. Regoli Ġenerali

Kif jaslulhom il-kampjuni, il-laboratorji għandhom jiverifikaw it-tagħrif irreġistrat minn dak li ha l-kampjun fuq il-formola tal-kampjun u jimlew it-taqsimiet relevanti kollha tal-formola tal-kampjun. Il-kampjuni kollha li jaslul għandhom jiġu eżaminati sabiex jiġi żgurat li l-ippakkjar tat-trasport huwa intatt qabel tinbeda l-hażna. Il-kampjuni li jaslul f'temperatura oghla mit-8 °C m'għandhomx ikunu aċċettati sakemm it-temperatura fl-istabbiliment tal-bejgħ bl-imnut ma kinitx oghla mit-8 °C.

Mingħajr hsara għall-punt 1.2, il-kampjuni kollha għandhom jinżammu fi friġġ sa tmiem hajjithom fuq l-ixkaffa.

F'kazijiet fejn il-kampjuni għandhom jinħażnu sa tmiem hajjithom fuq l-ixkaffa, għandhom jinżammu fi friġġ.

(a) Fit-temperatura tal-ħżin indikata fuq it-tikketta tal-ippakkjar. Jekk it-tikketta tindika intervall ta' temperatura, il-kampjun għandu jinħażen fl-ogħla limitu tal-intervall tat-temperatura;

(b) Jekk m'hemmx indikata l-ebda temperatura tal-ħżin speċifika fuq it-tikketta tal-ippakkjar, il-kampjun għandu jinżamm fi:

(i) It-temperaturi tat-tkessiħ massimi definiti mil-leġiżlazzjoni jew il-gwida fis-seħh fl-Istat Membru fejn jinġabar il-kampjun, b'tolleranza ta' ± 2 °C.

(ii) 8 °C (± 2 °C) fejn tali leġiżlazzjoni jew gwida ma teżistix.

Jekk il-hajja fuq l-ixkaffa tal-prodott fil-kampjun tispiċċa matul il-weekend jew vaganza nazzjonali, il-kampjun għandu jkun analizzat fl-aħħar jum tax-xogħol qabel tmiem il-hajja fuq l-ixkaffa.

1.2. Regoli speċjali li jikkonċernaw il-ħut affumikat u gravad

Wiehed miż-żewġ kampjuni huwa analizzat f'24 siegħa mill-hin tal-wasla fil-laboratorju. Jekk dak il-kampjun ma jkunx analizzat immedjatament mal-wasla, għandu jinżamm fil-friġġ f'3 °C (± 2 °C) fil-laboratorju qabel l-analiżi.

It-tieni kampjun għandu jinżamm fil-friġġ sa tmiem ħajtu fuq l-ixkaffa.

2. Il-preparazzjoni tal-kampjun u l-preparazzjoni ta' sospensjoni inizjali

Għandha tkun evitata kontaminazzjoni minn kampjun għall-iehor u mill-ambjent tal-madwar fl-istadji kollha. Il-kampjuni jintremew hekk kif l-analiżi tal-laboratorji jinbdew. Jekk l-analiżi titwaqqaf, pereżempju minhabba hafna devjazzjonijiet mhux aċċettabbli fl-analiżi, għandhom jinkisbu kampjuni godda.

Jew il-prodott kollu, jew porzjon rappreżentattiv tat-test ta' 100 jew 150 g għandu jittiehed għad-dilwizzjoni inizjali. L-ikel għandu jiddaħħal fil-kampjun biex jinkludi uċuħ li jirriflettu l-proporzjon li se jkun ikkonsmat (bħalma hija 20 % qoxra/wiċċ u 80 % ġewwieni). Meta prodott ippakkjat jitqatta' fi flieli, il-kampjun rispettiv jittiehed minn aktar minn qatgħa waħda tal-prodott. Il-porzjon tat-test għandu jinqata' f'biċċiet żgħar u mqiegħed f'borża tal-istomacher filwaqt li jintuża strument sterili u teknika asettika. Minn dik it-tahlita, għandu jittiehed porzjon tat-test ta' 10 g għall-enumerazzjoni u porzjon tat-test ta' 25 g għad-detezzjoni.

Mal-volum tal-porzjon tat-test (10 g), jiżdiedu 9 volumi (90 ml) tad-dilwent u wara t-tahlita tiġi omoġenizzata bl-użu tal-istomacher jew pulsifier għal minuta jew tnejn.

Buffered peptone water, kif deskritt f'EN ISO 11290-2 "Microbiology of food and animal feeding stuffs — Horizontal method for detection and enumeration of *Listeria monocytogenes* — Part 2: Colony-count technique", jista' jiġi applikat bħala dilwent għall-użu ġenerali.

Għad-dilwizzjoni tal-ġobon, għandha tintuża soluzzjoni taċ-ċitrat tas-sodju, kif deskritt f'EN ISO 6887-5 "Microbiology of food and animal feeding stuffs — Preparation of test samples, initial suspension and decimal dilutions for microbiological examination — Part 5: Specific rules for the preparation of milk and milk products".

Is-sejba u l-analiżi tal-enumerazzjoni tal-*Listeria monocytogenes* għandhom jitwettqu skont dawn li ġejjin:

(a) għall-kampjuni tal-hut affumikat u gravad żewġ għandhom jitwettqu settijiet ta' analiżi:

(i) immedjatement wara l-ġbir tal-kampjun fil-livell tal-bejgħ bl-imnut u

(ii) fi tmien il-hajja fuq l-ixkaffa;

(b) għall-kampjuni tal-ġobon artab u nofsu artab u l-prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana, l-analiżi għandhom jitwettqu fi tmien il-hajja fuq l-ixkaffa.

2.1. Id-detezzjoni tal-*Listeria monocytogenes*

Is-sejba tal-*Listeria monocytogenes* għandha titwettaq skont il-verżjoni emendata tal-EN ISO 11290-1:1996 "Microbiology of food and animal feeding stuffs — Horizontal method for the detection and enumeration of *Listeria monocytogenes* — Part 1: Detection method".

2.2. L-enumerazzjoni tal-*Listeria monocytogenes*

L-enumerazzjoni tal-*Listeria monocytogenes* għandha titwettaq skont EN ISO 11290-2:1998 "Microbiology of food and animal feeding stuffs — Horizontal method for the detection and enumeration of *Listeria monocytogenes* — Part 2: Enumeration method" u l-modifika tagħha EN ISO 11290-2:1998/Amd 1:2004 "Modification of the enumeration medium".

Jekk il-kampjun jinstab li jkun kkontaminat, wiehed jista' jassumi li l-maġġoranza tal-prodotti se jkollhom livelli baxxi ta' kontaminazzjoni tal-*Listeria monocytogenes*. Biex tkun possibbli l-istima ta' numri żgħar fil-kampjuni (bejn 1-10 u 1-100 cfu/g), għandu jiġi ttestjat 1 ml mill-ewwel dilwizzjoni f'darbejn kif indikat fl-EN ISO 11290-2:1998/Amd 1:2004:

(a) ferrex fuq il-wiċċ ta' tliet platti ta' dijametru ta' 90 mm, jew

(b) ferrex fuq il-wiċċ ta' platt wiehed ta' dijametru ta' 140 mm.

Minhabba l-possibilità ta' livelli oghla ta' kontaminazzjoni tal-*Listeria monocytogenes*, għandu jitferrex 0,1 ml mid-dilwizzjoni primarja fuq il-wiċċ ta' platt wiehed biex jippermetti l-enumerazzjoni sa $1,5 \times 10^4$ cfu/g. Dan ix-xogħol fuq il-platt għandu jitwettaq f'singlu kif previst fl-ISO 7218:2007 "Microbiology of food and animal feeding stuffs — General requirements and guidance for microbiological examinations".

3. L-analiżi tal-pH u tal-attività tal-ilma (a_w) tal-hut affumikat u gravad

3.1. Determinazzjoni tal-pH

Id-determinazzjoni tal-pH tal-kampjun għandha titwettaq skont l-EN ISO 2917:1999 "Meat and meat products — Measurement of pH — Reference method".

L-analiżi għandha titwettaq fuq kampjun ittestjat mal-wasla fil-laboratorju. It-teknika mhux distruttiva elenkata fil-metodu ISO hija rrakkomandata għall-kejl tal-pH tal-kampjun.

Ir-riżultat għandu jiġi rreġistrat sal-eqreb 0,05 unità tal-pH.

3.2. Determinazzjoni tal-attività tal-ilma (a_w)

Id-determinazzjoni tal-attività tal-ilma (a_w) tal-kampjun għandha titwettaq skont l-EN ISO 21807:2004 "Microbiology of food and animal feeding stuffs — Determination of water activity".

L-analiżi għandha titwettaq fuq kampjun ittestjat mal-wasla fil-laboratorju. Il-metodu għandu jkun kapaci jopera fil-firxa ta' 0,999 sa 0,9000 u l-limitu ta' repetizzjoni għandu jikkorrispondi mad-devjazzjoni standard ta' 0,002.

Il-valur irrapurtat għandu jkollu tal-inqas żewġ cifri sinifikanti.

4. Hażna ta' iżolati

Għandha tinhażen razza wahda kkonfermata tal-*Listeria monocytogenes* għal kull kampjun pożittiv għal aktar studji tipiċi possibbli. Jekk jingabru razzi tal-*Listeria monocytogenes* kemm mill-metodu tas-sejba kif ukoll mill-enumerazzjoni, għandhom jinhażnu biss l-iżolati mill-metodu tal-enumerazzjoni.

L-iżolati għandhom jinhażnu fil-laboratorji nazzjonali ta' referenza bl-użu tal-metodu xieraq għall-ġbir tal-kultura sakemm dan jiżgura l-vijabilità tar-rażez għal minimu ta' sentejn.

PARTI D

RAPPURTAR

1. Dispożizzjonijiet Ġenerali

L-informazzjoni li trid tkun irrapurtata mill-Istati Membri, sakemm hija disponibbli jew aċċessibbli, tikkonsisti f'żewġ kategoriji wesghin:

- (a) harsa ġenerali tal-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat u r-riżultati; il-harsa ġenerali għadha tiegħi l-forma ta' rakkont testwali;
- (b) Dejta dettaljata individwali għal kull kampjun ittestjat b'hal parti mill-pjan tat-tehid tal-kampjun; Din l-informazzjoni għandha tkun ippreżentata b'hal dejta raffa billi jintuza d-Dizzjunarju tad-Dejta u l-formoli tal-ġbir tad-dejta previsti fl-Artikolu 5(2).

2. L-Informazzjoni li trid tiddaħhal fil-harsa ġenerali tal-programm ikkoordinat ta' monitoraġġ u r-riżultati

- (a) L-isem tal-Istat Membru;
- (b) Id-data tal-bidu u tat-tmiem tat-tehid tal-kampjuni u l-analiżi;
- (c) In-numru ta' kampjuni ta' ikel lest biex jittiekel miġbura u analizzati mill-istabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut.
 - (i) ġobon artab u nofsu-artab,
 - (ii) hut ippakkjat affumikat u gravad,
 - (iii) prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana;
- (d) Ir-riżultati globali:
 - il-prevalenza u l-proporzjon tal-kampjuni li jaqbu l-limitu ta' 100 cfu/g tal-*Listeria monocytogenes* fil-ġobon artab jew nofsu artab, il-hut affumikat jew gravad kif ukoll l-prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana koperti mill-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat.
- (e) Id-deskrizzjoni tas-swieq tal-ġobon artab u nofsu artab, il-hut affumikat jew gravad kif ukoll l-prodotti ttrattati bis-shana fl-Istat Membru:
 - (i) daqs tas-suq assolut globali (jekk disponibbli),
 - (ii) is-sehem fis-suq tat-tipi differenti tal-istabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut, hwienet żgħar, speciality delis, swieq tat-triq (jekk disponibbli),
 - (iii) is-sehem fis-suq tal-importazzjoni (il-kummerċ fl-Unjoni u importazzjonijiet minn pajjiżi terzi u produzzjoni domestika (jekk disponibbli),
 - (iv) is-sehem fis-suq tat-tipi differenti ta' prodotti (jekk disponibbli);
- (f) Stabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut fil-kampjun:
 - tip tal-kategoriji ta' postijiet koperti: eż. supermarkets, hwienet żgħar eċċ.;
- (g) Distribuzzjoni ġeografika tat-tehid tal-kampjuni — bliet koperti (% tal-popolazzjoni umana koperta);
- (h) Deskrizzjoni tal-proċedura tal-kampjuni magħżula bl-addoċċ għall-bejgħ bl-imnut:
 - l-ġażla bl-addoċċ tax-xaħar;
- (i) Kumment dwar ir-rappreżentanza globali tal-programm tat-tehid tal-kampjuni;

- (j) Preparazzjoni tal-kampjun tat-test użat għall-kejl tal-pH;
- (k) Il-metodu analitiku użat għad-determinazzjoni tal-attività tal-ilma (a_w).

3. L-Informazzjoni li trid tkun inkluża fid-dejta dettaljata individwali għal kull kampjun

- (a) Tip ta' kampjun:
 - (i) ġobon artab u nofsu artab ippakkjat,
 - (ii) ħut ippakkjat affumikat u gravad,
 - (iii) prodotti tal-laħam ittrattati bis-shana;
- (b) Sottotip tal-kampjun:
 - (i) ġobon magħmul minn ħalib nej/termizzat/pastorizzat,
 - (ii) ġobon magħmul minn ħalib imħallat tal-baqra/tan-nagħaġ/tal-mogħoż/tal-buflu,
 - (iii) ġobon misjur bix-xaħam tiegħu stess, misjur bil-moffa, immaturat fis-salmura jew misjur iehor,
 - (iv) prodotti imqattgħin fi flieli jew mhux imqattgħin,
 - (v) ħut affumikat jew gravad kiesaħ/shun,
 - (vi) l-ispeċi tal-ħut;
- (c) Preżervattivi użati fil-ħut affumikat jew gravad (kif indikat fuq it-tikketta);
- (d) Il-qoxra tal-ġobon inkluża fl-analiżi tal-kampjun (iva/le, jekk iva allura l-proporzjon ukoll, jekk disponibbli);
- (e) Kodiċi tal-laboratorju involut fl-analiżi inizjali;
- (f) Data tal-ġabra tal-kampjuni;
- (g) Id-data ta' skadenza tal-prodott użat għall-kampjun;
- (h) Produzzjoni/id-data tal-ippakkjar (jekk disponibbli);
- (i) It-temperatura tal-wiċċ tal-kampjun fl-istabbiliment tal-bejgħ bl-imnut;
- (j) It-temperatura tal-ħżin fil-laboratorju sa tmiem il-hajja fuq l-ixkaffa;
- (k) L-analiżi immedjatament wara t-tehid tal-kampjun (għall-ħut affumikat jew gravad biss) / tmiem il-hajja fuq l-ixkaffa;
- (l) Id-data tal-bidu tal-analiżi fil-laboratorju;
- (m) Is-sejba tal-*Listeria monocytogenes*:
 - riżultati kwalitattivi (assenza/presenza f25 g);
- (n) Il-kwantifikazzjoni tal-*Listeria monocytogenes*:
 - ir-riżultati kwantitattivi (cfu/g);

- (o) pH (hut affumikat u gravad biss);
 - (p) l-attività tal-ilma (a_w) (hut affumikat u gravad biss);
 - (q) Kodiċi tal-belt;
 - (r) Kodiċi tal-istabbiliment;
 - (s) Tip ta' bejjiegh bl-imnut:
 - (i) supermarket,
 - (ii) hanut żgħir/bejjiegh bl-imnut indipendenti,
 - (iii) speciality delis,
 - (iv) suq tat-triq/suq tal-bdiewa;
 - (t) Pajjiż tal-produzzjoni:

kif aċċertat b'referenza tal-marka ta' identifikazzjoni fuq l-pakkett u d-dokumentazzjoni kummerċjali;
 - (u) Pre-ippakkjat:
 - (i) ippakkjat f'atmosfera modifikata,
 - (ii) ippakkjat bil-vakum,
 - (iii) ippakkjat fuq il-livell tal-bejgħ bl-imnut (għall-ġobon biss);
 - (v) Il-kwalità organolettika tal-kampjun.
-

ANNEX II

**Numru ta' kampjuni li għandhom jittiehdu għal kull kategorija ta' ikel lest biex jittiekel fl-Istati Membri
(imsemmija fl-Artikolu 4(5))**

Stat Membru	Popolazzjoni fl-1.1.2008 (dejta tal-EUROSTAT)		Id-daqs tal-kampjun stratifikat armonizzat	
	N (Miljun)	%	Għal kull kategorija tal-ikel u stadju tal-analizi (*)	Id-daqs totali tal-kampjun
Il-Belġju – BE	10,7	2,1	60	240
Il-Bulgarija – BG	7,6	1,5	60	240
Ir-Repubblika Ċeka – CZ	10,4	2,1	60	240
Id-Danimarka – DK	5,576	1,1	60	240
Il-Ġermanja – DE	82,2	16,5	400	1 600
L-Estonja – EE	1,3	0,3	30	120
L-Irlanda – IE	4,4	0,9	30	120
Il-Greċja – EL	11,2	2,3	60	240
Spanja – ES	45,3	9,1	200	800
Franza – FR	63,8	12,8	400	1 600
L-Italja – IT	59,6	12,0	400	1 600
Ċipru – CY	0,8	0,2	30	120
Il-Latvja – LV	2,3	0,5	30	120
Il-Litwanja – LT	3,4	0,7	30	120
Il-Lussemburgu – LU	0,5	0,1	30	120
L-Ungerija – HU	10,0	2,0	60	240
Malta – MT	0,4	0,1	30	120
L-Olanda – NL	16,4	3,3	60	240
L-Awstrija – AT	8,3	1,7	60	240
Il-Polonja – PL	38,1	7,7	200	800
Il-Portugall – PT	10,6	2,1	60	240
Ir-Rumanija – RO	21,5	4,3	60	240
Is-Slovenja – SI	2,0	0,4	30	120
Is-Slovakkja – SK	5,4	1,1	60	240
Il-Finlandja – FI	5,3	1,1	60	240
L-Iżvezja – SE	9,2	1,8	60	240
Ir-Renju Unit – UK	61,2	12,3	400	1 600
EU Totali	497,5	100,0	3 020	12 080

(*) Għall-hut affumikat u gravad: żewġ kampjuni jingabru mill-istess konsenja. Wieħed minn dawn iż-żewġ kampjuni ikun analizzat fil-jum li jkun wasal fil-laboratorju u l-iehor fit-tmiem tal-hajja fuq l-ixkaffa. (ara l-punt 1.2 tal-Parti C tal-Anness I)

ANNEX III

Kontribuzzjoni finanzjarja massima mill-Unjoni lill-Istati Membri

EUR

Stat Membru	Ammont totali massimu għal kofinanzjament tal-analiżi				
	Detezzjoni tal- <i>Listeria monocytogenes</i>	Enumerazzjoni tal- <i>Listeria monocytogenes</i>	pH	Attività tal-ilma	Total
Il-Belġju – BE	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Il-Bulgarija – BG	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Ir-Repubblika Ċeka – CZ	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Id-Danimarka – DK	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Il-Ġermanja – DE	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
L-Estonja – EE	7 200	7 200	450	600	15 450
L-Irlanda – IE	7 200	7 200	450	600	15 450
Il-Greċja – EL	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Spanja – ES	48 000	48 000	3 000	4 000	103 000
Franza – FR	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
L-Italja – IT	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
Ċipru – CY	7 200	7 200	450	600	15 450
Il-Latvja – LV	7 200	7 200	450	600	15 450
Il-Litwanja – LT	7 200	7 200	450	600	15 450
Il-Lussemburgu – LU	7 200	7 200	450	600	15 450
L-Ungerija – HU	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Malta – MT	7 200	7 200	450	600	15 450
L-Olanda – NL	14 400	14 400	900	1 200	30 900
L-Awstrija – AT	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Il-Polonja – PL	48 000	48 000	3 000	4 000	103 000
Il-Portugall – PT	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Ir-Rumanija – RO	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Is-Slovenja – SI	7 200	7 200	450	600	15 450
Is-Slovakkja – SK	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Il-Finlandja – FI	14 400	14 400	900	1 200	30 900
L-Iżvezja – SE	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Ir-Renju Unit – UK	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
EU Totali	724 800	724 800	45 300	60 400	1 555 300

ANNEX IV

Rapport finanzjarju ċċertifikat dwar l-implimentazzjoni tal-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat tal-*Listeria monocytogenes* f'kategoriji magħżulin tal-ikel lest biex jittiekel

Perjodu tar-rapport sa

Dikjarazzjoni fuq l-ispejjeż imġarrba fil-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat u eliġibbli għall-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni

In-numru tar-referenza tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni li ttiprovdi l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni:

Spejjeż imġarrba marbuta ma'	Għadd ta' testijiet	Spejjeż totali tal-analiżi mġarrba matul il-perjodu tar-rappurtar (munita nazzjonali)
Analizi tas-sejba tal- <i>Listeria monocytogenes</i>		
Analizi tal-enumerazzjoni tal- <i>Listeria monocytogenes</i>		
Analizi għad-determinazzjoni tal-pH		
Analizi għall-attività tal-ilma (a_w)		

Dikjarazzjoni mill-benefiċċjarju

Jiena niddikjara li

- l-ispejjeż ta' hawn fuq huma ġenwini u ntefqu għat-twettiq tal-hidmiet stipulati f'din id-Deċiżjoni 2010/75/EU;
- id-dokumenti anċillari kollha li jsostnu dawn l-ispejjeż huma disponibbli għal skopijiet ta' verifika;
- l-ebda kontribuzzjoni finanzjarja oħra mill-Unjoni ma ntalbet għal dan il-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat.

Data:

Persuna responsabbli għall-finanzi:

Firma:

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-9 ta' Frar 2010

dwar perjodu tranżitorju għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 762/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-preżentazzjoni mill-Istati Membri tal-istatistika dwar l-akkwakultura għal dak li jikkonċerna r-Repubblika Ċeka, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall u s-Slovenja

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 735)

(It-testi biss biċ-Ċek, il-Ġermaniż, il-Grieg, il-Pollakk, il-Portugiż u s-Sloven huma awtentiċi)

(2010/76/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 762/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar il-preżentazzjoni mill-Istati Membri tal-istatistika dwar l-akkwakultura u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 788/96 ⁽¹⁾ u partikolarment l-Artikolu 5(2) u l-Artikolu 7(1),

Wara li kkunsidrat it-talba li saret mis-Slovenja fil-25 ta' Novembru 2008,

Wara li kkunsidrat it-talba li saret mir-Repubblika Ċeka fis-17 ta' Diċembru 2008,

Wara li kkunsidrat it-talba li saret mill-Ġermanja fid-19 ta' Diċembru 2008,

Wara li kkunsidrat it-talba li saret mill-Greċja fit-2 ta' Diċembru 2008,

Wara li kkunsidrat it-talba li saret mill-Awstrija fid-19 ta' Diċembru 2008,

Wara li kkunsidrat it-talba li saret mill-Portugall fit-22 ta' Diċembru 2008,

Wara li kkunsidrat it-talba li saret mill-Polonja fil-31 ta' Diċembru 2008,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 762/2008, il-Kummissjoni tista' tagħti lill-Istati Membri perjodu tranżitorju biex jimplimentaw dan ir-Regolament għadjarba l-applikazzjoni ta' dan ir-regolament fis-sistemi statistiċi nazzjonali qiegħda teżiġi addattamenti kbar u huwa probabbli li ttipprovoka xi problemi prattiċi sinifikattivi.

- (2) Fuq talba tagħhom stess dawn il-perjodi tranżitorji għandhom jingħataw lir-Repubblika Ċeka, lill-Ġermanja, lill-Greċja, lill-Awstrija, lill-Polonja, lill-Portugall u lis-Slovenja.

- (3) F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 762/2008, Stat Membru li ngħata dan l-perjodu tranżitorju għandu jkompli japplika d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 788/96 matul il-perjodu tranżitorju maqbul.

- (4) Skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 762/2008, id-dejta dwar l-istruttura tas-settur tal-akkwakultura msemmija fl-Anness V għandha tkun ippreżentata fuq intervalli ta' tliet snin.

- (5) Il-miżuri previsti minn din id-Deciżjoni jaqblu mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti tal-Istatistika Agrikola, imwaqqaf bid-Deciżjoni tal-Kunsill 72/279/KEE ⁽²⁾,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-perjodi tranżitorji li għandhom x'jaqsmu mal-preżentazzjoni tad-dejta msemmija fl-Annessi II, III u IV tar-Regolament (KE) Nru 762/2008

Għall-iskop tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 762/2008:

- (1) Ir-Repubblika Ċeka qiegħda tingħata perjodu tranżitorju li jispiċċa fil-31 ta' Diċembru 2009. L-ewwel sena kalendarja ta' referenza għandha tkun l-2009.
- (2) Il-Portugall qiegħed jingħata perjodu tranżitorju li jispiċċa fil-31 ta' Diċembru 2010. L-ewwel sena kalendarja ta' referenza għandha tkun l-2010.
- (3) Il-Ġermanja, il-Greċja, l-Awstrija, il-Polonja u s-Slovenja qiegħdin jingħataw perjodu tranżitorju li jispiċċa fil-31 ta' Diċembru 2011. L-ewwel sena kalendarja ta' referenza għandha tkun l-2011.

⁽¹⁾ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 179, 7.8.1972, p. 1.

*Artikolu 2***Il-perjodi tranżitorji li għandhom x'jaqsmu mal-preżentazzjoni tad-dejta msemmija fl-Annessi V tar-Regolament (KE) Nru 762/2008**

Għall-iskop tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 762/2008, ir-Repubblika Ċeka, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall u s-Slovenja qeghdin jinghataw perjodu tranżitorju li jispicċa fil-31 ta' Diċembru 2011. L-ewwel sena kalendarja ta' referenza għandha tkun l-2011.

*Artikolu 3***Il-perjodi tranżitorji li għandhom x'jaqsmu mar-rapport annwali tal-valutazzjoni ta' kwalità**

Il-perjodi tranżitorji msemmija fl-Artikoli 1 u 2 ta' din id-Deciżjoni għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-iskop tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 762/2008.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, lir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tal-Portugall u r-Repubblika tas-Slovenja.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Joaquín ALMUNIA

Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-9 ta' Frar 2010

li tistabbilixxi data ta' skadenza għda għas-sottomissjoni ta' dossier għat-terbutryn li għandu jiġi eżaminat skont il-programm ta' hidma ta' għaxar snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 752)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2010/77/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 rigward it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijoċidali⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 16(2) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1451/2007 tal-4 ta' Diċembru 2007 dwar it-tieni fażi tal-programm ta' hidma ta' għaxar snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti bijoċidali⁽²⁾ jistabbilixxi lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu eżaminati, bl-għan li possibbilment jiġu inklużi fl-Anness I, IA jew IB għad-Direttiva 98/8/KE. It-terbutryn huwa inkluż f'dik il-lista għall-prodotti tat-tip 7, 9 u 10.
- (2) Il-partecipant inizjali li nnotifika t-terbutryn għall-prodotti tat-tip 7, 9 u 10 rtira mill-programm ta' analiżi. Konsegwentement, u skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, il-Kummissjoni għarrfet lill-Istati Membri b'dan. Fit-22 ta' Ġunju 2007, dak it-tagħrif gie wkoll ippubblikat permezz ta' mezzi elettronici.
- (3) Fi żmien tliet xhur mill-pubblikazzjoni elettronika ta' dak it-tagħrif, tliet impriżi wrew l-interess li jieħdu r-rwol ta' partecipant għat-terbutryn għal prodott wiehed jew aktar tat-tipi 7, 9 u 10, skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007.
- (4) Skont l-Artikolu 9(2)(d) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, id-data ta' skadenza għas-sottomissjoni tad-

dossiers kompleti għall-prodotti tat-tipi 7, 9 u 10 kienet il-31 ta' Ottubru 2008. Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 12(3) tar-Regolament (KE) Nru 1451/2007, fejn il-Kummissjoni tippermetti li persuna interessata tiegħu r-rwol ta' partecipant li jkun irtira, tista' tiddeċiedi li testendi, jekk ikun meħtieġ, il-perjodu rilevanti għas-sottomissjoni ta' dossier komplet.

- (5) Minhabba nuqqas ta' fehim rigward id-data ta' skadenza, huwa xieraq li d-data ta' skadenza għas-sottomissjoni tad-dossiers għat-terbutryn għall-prodotti tat-tipi 7, 9 u 10 tiġi estiża sal-1 ta' Marzu 2010.

- (6) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijoċidali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-data ta' skadenza l-għda għas-sottomissjoni tad-dossiers għat-terbutryn (numru tal-KE 212-950-5; numru tas-CAS 886-50-0) għall-prodotti tat-tipi 7, 9 u 10 hija l-1 ta' Marzu 2010.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Stavros DIMAS

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 325, 11.12.2007, p. 3.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-9 ta' Frar 2010

rigward ir-reviżjoni tal-limiti msemija fl-Artikolu 157(b) u Artikolu 158(1), tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju

(2010/78/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolament Finanzjarju li jghodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 271 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1177(2009) ⁽²⁾ emenda l-limiti applikabbli fil-qasam tal-kuntratti ta' akkwist pubbliku previsti mid-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi ⁽³⁾.
- (2) Għal raġunijiet ta' konsistenza, huwa għalhekk meħtieġ li jkunu stabbiliti l-limiti imsemmija fl-Artikolu 157(b), u fl-Artikolu 158(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002.
- (3) Peress li l-limiti emendati mir-Regolament (KE) Nru 1177/2009 huma applikabbli mill-1 ta' Jannar 2010, din id-Deciżjoni għandha tapplika wkoll mill-1 ta' Jannar 2010. Jehtieg għalhekk li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (4) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/121/KE tas-6 ta' Frar 2004 [rigward ir-reviżjoni tal-limiti] msemija fl-Artikolu 157(b) u l-Artikolu 158(1)(a) u (c) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 li jistabbilixxu regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju ⁽⁴⁾, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/103/KE tal-14 ta' Frar 2006 rigward ir-reviżjoni tal-limiti msemija fl-Artikolu 157(b) u l-Artikolu 158(1)(a) u (c) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 li jippreskrivi

regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju ⁽⁵⁾ u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/102/KE tal-1 ta' Frar 2008 rigward ir-reviżjoni tal-limiti msemija fl-Artikolu 157(b) u l-Artikolu 158(1), tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju ⁽⁶⁾ skadew u għalhekk għandhom jithassru,

ADDOTTAT ID-DEĊIŻJONI LI ĠEJJA:

Artikolu 1

Il-valuri feuros tal-livelli applikabbli għall-kuntratti ta' akkwist pubbliku għandhom ikunu stabbiliti kif ġej:

- EUR 4 845 000 fl-Artikolu 157(b),
- EUR 125 000 fl-Artikolu 158(1)(a),
- EUR 193 000 fl-Artikolu 158(1)(b),
- EUR 4 845 000 fl-Artikolu 158(1)(c).

Artikolu 2

Id-Deciżjonijiet 2004/121/KE, 2006/103/KE u 2008/102/KE huma mhassra.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh l-ghada tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 314, 1.12.2009, p. 64.

⁽³⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

⁽⁴⁾ ĠU L 36, 7.2.2004, p. 58.

⁽⁵⁾ ĠU L 46, 16.2.2006, p. 52.

⁽⁶⁾ ĠU L 36, 9.2.2008, p. 5.

IV

(Atti adottati qabel l-1 ta' Diċembru 2009 skont it-Trattat tal-KE, it-Trattat tal-UE u t-Trattat Euratom)

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Ottubru 2009

li temenda d-Deciżjonijiet 2006/679/KE u 2006/860/KE fir-rigward tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-interoperabbiltà relatati ma' subsistemi tas-sistemi ferrovjarji trans-Ewropej konvenzjonali u ta' veloċità għolja

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 7787)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2010/79/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tagħha,

Wara li kkunsidrat ir-rakkomandazzjoni tal-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (ERA-REC-38-2009-ERTMS) tal-24 ta' April 2009 dwar l-aġġornament tal-Anness A tat-TSI tal-Kmand ta' Kontroll u s-Sinjali għas-sistemi ferrovjarji konvenzjonali u ta' veloċità għolja,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/679/KE tat-28 ta' Marzu 2006 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema ta' kontroll u ta' sinjalar tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea ⁽²⁾ stipulat l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà (TSI) relatata mas-subsistema tal-kmand ta' kontroll u s-sinjali għas-sistemi ferrovjarji konvenzjonali trans-Ewropej.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/860/KE tas-7 ta' Novembru 2006 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema ta' kontroll u ta' sinjalar tas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea ta' veloċità għolja ⁽³⁾ stipulat l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà (TSI) relatata mas-subsistema tal-kmand ta' kontroll u s-sinjali għas-sistemi ferrovjarji ta' veloċità għolja trans-Ewropej.

- (3) F'konformità mal-Artikolu 2 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/386/KE tat-23 ta' April 2008 li timmodifika l-

Anness A għad-Deciżjoni 2006/679/KE tat-28 ta' Marzu 2006 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema ta' kontroll u ta' sinjalar tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea u l-Anness A għad-Deciżjoni 2006/860/KE tas-7 ta' Novembru 2006 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema ta' kontroll u ta' sinjalar tas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea ta' veloċità għolja ⁽⁴⁾, l-ispeċifikazzjonijiet tal-ETCS għandhom ikunu kkompletati biex jinkludu speċifikazzjonijiet komuni aġġornati tat-testijiet.

- (4) Jehtieg li għadd ta' dokumenti tekniċi msemija fl-Anness A għad-Deciżjonijiet 2006/679/KE u 2006/860/KE jiġu aġġornati b'adattament għall-progress tekniku.

- (5) Id-Direttivi 2006/679/KE u 2006/860/KE għandhom għalhekk ikunu emendati skont dan.

- (6) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Interoperabbiltà u s-Sikurezza tal-Ferroviji stabbilit skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2008/57/KE,

ADOZZAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-lista tal-ispeċifikazzjonijiet obbligatorji u dik tal-ispeċifikazzjonijiet informattivi stabbiliti fl-Anness A għad-Deciżjoni 2006/679/KE u fl-Anness A għad-Deciżjoni 2006/860/KE għandhom jinbidlu bil-lista ta' lista ta' speċifikazzjonijiet obbligatorji u l-lista ta' speċifikazzjonijiet informattivi li jinsabu fl-Anness għal din id-Deciżjoni. Għandhom jithassru n-noti ta' qiegħ il-paġna li jirreferu għad-Deciżjoni 2002/731/KE fl-Anness H għat-TSI meħmuż mad-Deciżjoni 2006/679/KE u fl-Anness H għat-TSI meħmuż mad-Deciżjoni 2006/860/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 191, 18.7.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 284, 16.10.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 342, 7.12.2006, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 136, 24.5.2008, p. 11.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mill-1 ta' April 2010.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni

Antonio TAJANI

Vċi President

ANNEX

LISTA TA' SPEĊIFIKAZZJONIJIET OBBLIGATORJI

Nru tal-Indiċi	Referenza	Isem id-Dokument	Verzjoni
1	ERA/ERTMS/003204	ERTMS/ETCS Functional Requirement Specification	5.0
2	Imħassar apposta		
3	UNISIG SUBSET-023	Glossary of Terms and Abbreviations	2.0.0
4	UNISIG SUBSET-026	System Requirement Specification	2.3.0
5	UNISIG SUBSET-027	FFIS Juridical Recorder-Downloading Tool	2.3.0
6	UNISIG SUBSET-033	FIS for Man-Machine Interface	2.0.0
7	UNISIG SUBSET-034	FIS for the Train Interface	2.0.0
8	UNISIG SUBSET-035	Specific Transmission Module FFFIS	2.1.1
9	UNISIG SUBSET-036	FFIS for Eurobalise	2.4.1
10	UNISIG SUBSET-037	Euroradio FIS	2.3.0
11	Riservat 05E537	Off line key management FIS	
12	UNISIG SUBSET-039	FIS for the RBC/RBC Handover	2.3.0
13	UNISIG SUBSET-040	Dimensioning and Engineering rules	2.3.0
14	UNISIG SUBSET-041	Performance Requirements for Interoperability	2.1.0
15	ERA SUBSET-108	Interoperability-related consolidation on TSI annex A documents	1.2.0
16	UNISIG SUBSET-044	FFIS for Euroloop sub-system	2.3.0
17	Imħassar apposta		
18	UNISIG SUBSET-046	Radio In-fill FFFS	2.0.0
19	UNISIG SUBSET-047	Track-side-Trainborne FIS for Radio In-Fill	2.0.0
20	UNISIG SUBSET-048	Trainborne FFFIS for Radio In-Fill	2.0.0
21	UNISIG SUBSET-049	Radio In-fill FIS with LEU/Interlocking	2.0.0
22	Imħassar apposta		
23	UNISIG SUBSET-054	Assignment of Values to ETCS variables	2.0.0
24	Imħassar apposta		
25	UNISIG SUBSET-056	STM FFFIS Safe Time Layer	2.2.0

Nru tal-Indiċi	Referenza	Isem id-Dokument	Verzjoni
26	UNISIG SUBSET-057	STM FFFIS Safe Link Layer	2.2.0
27	UNISIG SUBSET-091	Safety Requirements for the Technical Interoperability of ETCS in Levels 1 & 2	2.5.0
28	Riservat	Reliability – Availability Requirements	
29	UNISIG SUBSET-102	Test specification for Interface “k”	1.0.0
30	Imħassar apposta		
31	UNISIG SUBSET-094	UNISIG Functional Requirements for an On-board Reference Test Facility	2.0.2
32	EIRENE FRS	GSM-R Functional Requirements Specification	7
33	EIRENE SRS	GSM-R System Requirements Specification	15
34	A11T6001 12	(MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRadio	12
35	ECC/DC(02)05	ECC Decision of 5 July 2002 on the designation and availability of frequency bands for railway purposes in the 876-880 and 921-925 MHz bands	
36a	Imħassar apposta		
36b	Imħassar apposta		
36c	UNISIG SUBSET-074-2	FFFIS STM Test cases document	1.0.0
37a	Imħassar apposta		
37b	UNISIG SUBSET-076-5-2	Test cases related to features	2.3.1
37c	UNISIG SUBSET-076-6-3	Test sequences	2.3.1
37d	UNISIG SUBSET-076-7	Scope of the test specifications	1.0.2
37e	Imħassar apposta		
38	06E068	ETCS marker board definition	1.0
39	UNISIG SUBSET-092-1	ERTMS EuroRadio Conformance Requirements	2.3.0
40	UNISIG SUBSET-092-2	ERTMS EuroRadio Test cases Safety Layer	2.3.0
41	Riservat UNISIG SUBSET 028	JRU Test Specification	
42	Imħassar apposta		
43	UNISIG SUBSET 085	Test Specification for Eurobalise FFFIS	2.2.2
44	Riservat	Odometry FIS	

Nru tal-Indiċi	Referenza	Isem id-Dokument	Verzjoni
45	UNISIG SUBSET-101	Interface “K” Specification	1.0.0
46	UNISIG SUBSET-100	Interface “G” specification	1.0.1
47	Riservat	Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System	
48	Riservat	Test specification for mobile equipment GSM-R	
49	UNISIG SUBSET-059	Performance requirements for STM	2.1.1
50	UNISIG SUBSET-103	Test specification for EUROLOOP	1.0.0
51	Reserved	Ergonomic aspects of the DMI	
52	UNISIG SUBSET-058	FFIS STM Application Layer	2.1.1
53	Riservat AEIF-ETCS-Variables-Manual	AEIF-ETCS-Variables-Manual	
54	Imhassar apposta		
55	Riservat	Juridical recorder baseline requirements	
56	Riservat 05E538	ERTMS Key Management Conformance Requirements	
57	Riservat UNISIG SUBSET-107	Requirements on pre-fitting of ERTMS on-board equipment	
58	UNISIG SUBSET-097	Requirements for RBC-RBC Safe Communication Interface	1.1.0
59	Riservat UNISIG SUBSET-105	Requirements on pre-fitting of ERTMS track side equipment	
60	Riservat UNISIG SUBSET-104	ETCS version management	
61	Riservat	GSM-R version management	
62	Riservat UNISIG SUBSET-099	RBC-RBC Test specification for Safe Communication Interface	
63	UNISIG SUBSET-098	RBC-RBC Safe Communication Interface	1.0.0

LISTA TA' SPEĊIFIKAZZJONIJIET INFORMATTIVI

Noti:

Speċifikazzjoni tat-Tip 1 tirrappreżenta l-istat attwali tax-xoghol għat-thejija ta' speċifikazzjoni obbligatorja li għadha “riservata”.

Speċifikazzjoni tat-Tip 2 tagħti aktar informazzjoni, billi tiġġustifika r-rekwiziti fl-ispeċifikazzjonijiet obbligatorji u tipprovdi għajnuna għall-applikazzjoni tagħhom.

L-Indiċi B32 huwa mahsub biex jiżgura referenzi uniċi fid-dokumenti tal-Anness A. Galadarba dan jintuża biss għal finijiet editorjali u b'sostenn għal tibdiliet futuri tad-dokumenti li għalihom hemm referenza, mhuwiex klassifikat bħala “Tip” u mhuwiex marbut ma' dokument obbligatorju tal-Anness A.

Id-dokumenti B25, B27, B28, B29 u B30 huma applikabbli biss għall-GSM-R DMI. Id-dokument B34 biss japplika għall-ETCS DMI.

Nru tal-Indiċi	Referenza	Isem id-Dokument	Verżjoni	Tip
B1	EEIG 02S126	RAM requirements (chapter 2 only)	6	2 (index 28)
B2	EEIG 97S066	Environmental conditions	5	2 (index A5)
B3	UNISIG SUBSET-074-1	Methodology for testing FFFIS STM	1.0.0	2 (index 36)
B4	EEIG 97E267	ODOMETER FFFIS	5	1 (Index 44)
B5	O_2475	ERTMS GSM-R QoS Test Specification	1.0.0	2
B6	UNISIG SUBSET-038	Off-line Key Management FIS	2.1.9	1 (index 11)
B7	UNISIG SUBSET-074-3	FFFIS STM test specification traceability of test cases with Specific Transmission Module FFFIS	1.0.0	2 (Index 36)
B8	UNISIG SUBSET-074-4	FFFIS STM Test Specification Traceability of testing the packets specified in the FFFIS STM Application Layer	1.0.0	2 (Index 36)
B9	UNISIG SUBSET 076-0	ERTMS/ETCS Class 1, Test plan	2.3.1	2 (Index 37)
B10	UNISIG SUBSET 076-2	Methodology to prepare features	2.3.0	2 (Index 37)
B11	UNISIG SUBSET 076-3	Methodology of testing	2.3.1	2 (Index 37)
B12	UNISIG SUBSET 076-4-1	Test sequence generation: Methodology and Rules	1.0.2	2 (Index 37)
B13	UNISIG SUBSET 076-4-2	ERTMS ETCS Class 1 States for Test Sequences	1.0.2	2 (Index 37)
B14	UNISIG SUBSET 076-5-3	On-Board Data Dictionary	2.3.0	2 (Index 37)
B15	UNISIG SUBSET 076-5-4	SRS v.2.2.2 Traceability	2.3.1	2 (Index 37)
B16	UNISIG SUBSET 076-6-1	UNISIG test data base	2.3.1	2 (Index 37)
B17	UNISIG SUBSET 076-6-4	Test Cases Coverage	2.3.1	2 (Index 37)
B18	Imhassar apposta			
B19	UNISIG SUBSET 077	UNISIG Causal Analysis Process	2.2.2	2 (Index 27)
B20	UNISIG SUBSET 078	RBC interface: Failure modes and effects analysis	2.4.0	2 (Index 27)
B21	UNISIG SUBSET 079	MMI: Failure Modes and Effects Analysis	2.2.2	2 (Index 27)
B22	UNISIG SUBSET 080	TIU: Failure Modes and Effects Analysis	2.2.2	2 (Index 27)
B23	UNISIG SUBSET 081	Transmission system: Failure Modes and Effects Analysis	2.3.0	2 (Index 27)

Nru tal-Indiċi	Referenza	Isem id-Dokument	Verżjoni	Tip
B24	UNISIG SUBSET 088	ETCS Application Levels 1&2 -Safety Analysis	2.3.0	2 (Index 27)
B25	TS50459-1	Railway applications – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 1 – Ergonomic principles of ERTMS/ETCS/GSM-R Information	2005	2 (Index 51)
B26	Imħassar apposta	superseded by B34		
B27	TS50459-3	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 3 – Ergonomic arrangements of ERTMS/GSM-R Information	2005	2 (Index 51)
B28	TS50459-4	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 4 – Data entry for the ERTMS/ETCS/GSM-R systems	2005	2 (Index 51)
B29	TS50459-5	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 5 – Symbols	2005	2 (Index 51)
B30	TS50459-6	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 6 – Audible Information	2005	2 (Index 51)
B31	Riservat EN50xxx	Railway applications – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 7 – Specific Transmission Modules		2 (Index 51)
B32	Riservat	Guideline for references		None
B33	EN 301 515	Global System for Mobile communication (GSM); Requirements for GSM operation in railways.	2.1.0	2 (Index 32, 33)
B34	ERA-ERTMS-015560	ERTMS/ETCS Driver Machine Interface	2.3	1 (Index 51)
B35	Riservat UNISIG SUBSET-069	ERTMS Key Management Conformance Requirements		1 (Index 56)
B36	04E117	ETCS/GSM-R Quality of Service user requirements – Operational Analysis	1	2 (Index 32)
B37	UNISIG SUBSET-093	GSM-R Interfaces – Class 1 requirements	2.3.0	1 (Index 32, 33)
B38	UNISIG SUBSET-107 A	Requirements on pre-fitting of ERTMS on-board equipment	1.0.0	2 (Index 57)

Nru tal-Indiċi	Referenza	Isem id-Dokument	Verżjoni	Tip
B39	UNISIG SUBSET-076-5-1	ERTMS ETCS Class 1 Feature List	2.3.1	2 (Index 37)
B40	UNISIG SUBSET-076-6-7	Test Sequences Evaluation and Validation	1.0.2	2 (Index 37)
B41	UNISIG SUBSET-076-6-8	Generic train data for test Sequences	1.0.1	2 (Index 37)
B42	UNISIG SUBSET-076-6-10	Test Sequence Viewer (TSV)	3.0.8	2 (Index 37)
B43	04E083	Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System	1.0	1 (index 47)
B44	04E084	Justification Report for the Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System.	1.0	2 (index B43)
B45	ERA/ERTMS/003205	Traceability Of Changes To ETCS FRS	0.1	2 (index 1)
B46	UNISIG SUBSET-099	RBC-RBC Safe Communication Interface Test Specifications	1.0.0	1 (index 62)

2010/74/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Frar 2010 li temenda d-Deċiżjoni 2005/629/KE li tistabbilixxi Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku ghas-Sajd** 52

2010/75/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Frar 2010 li tikkonċerna kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-programm ta' monitoraġġ ikkoordinat dwar il-prevalenza tal-*Listeria monocytogenes* f'ċertu ikel lest biex jittiekel li jrid jitwettaq fl-Istati Membri** (notifikata bid-dokument numru C(2010) 592)..... 55

2010/76/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Frar 2010 dwar perjodu tranzitorju għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 762/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-preżentazzjoni mill-Istati Membri tal-istatistika dwar l-akkwakultura għal dak li jikkonċerna r-Repubblika Ċeka, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall u s-Slovenja** (notifikata bid-dokument numru C(2010) 735)..... 70

2010/77/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Frar 2010 li tistabbilixxi data ta' skadenza ġdida għas-sottomissjoni ta' dossier għat-terbutryn li għandu jiġi eżaminat skont il-programm ta' hidma ta' għaxar snin imsemmi fl-Artikolu 16(2) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** (notifikata bid-dokument numru C(2010) 752) ⁽¹⁾ 72

2010/78/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Frar 2010 rigward ir-reviżjoni tal-limiti msemmeja fl-Artikolu 157(b) u Artikolu 158(1), tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju** 73

IV Atti adottati qabel l-1 ta' Diċembru 2009 skont it-Trattat tal-KE, it-Trattat tal-UE u t-Trattat Euratom

2010/79/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Ottubru 2009 li temenda d-Deċiżjonijiet 2006/679/KE u 2006/860/KE fir-rigward tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-interoperabbiltà relatati ma' subsistemi tas-sistemi ferrovjarji trans-Ewropej konvenzjonali u ta' velocità għolja** (notifikata bid-dokument numru C(2009) 7787) ⁽¹⁾ 74



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT